



Con Molowny en el banquillo, el Madrid batió al Sevilla (3-0)

# ESTO ES OTRA COSA

Aparte un pequeño bache, el Madrid se mostró ante sus hinchas con otra cara. Con garra, con coraje, con ansias de triunfo. Esto es otra cosa. Así se puede ser campeón. Y por lo menos, no dar aquella sensación de desconcierto y dejadez de la temporada anterior. Y como ya se probó que Molowny tiene buena estrella... En el grabado, el testarazo de Santillana que supondría el segundo gol madridista.—Foto A. Vega.

NUM. 330 • 13 SEPTIEMBRE 1977 • 30 PTAS.

**as**  
**color**

SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO



Fotos A. VEGA.

EN EL SUPLEMENTO DE «MOTOR»

**Los coches españoles, los más baratos de Europa**

● ES POSIBLE QUE SUBAN EN OCTUBRE

**A ZARPAZOS  
EVANGELISTA,  
campeón**

(Págs. 36, 37 y 38.)

**El Rayo  
ganó al Racing  
PRIMERA VICTORIA  
EN PRIMERA**



# Ni tan bueno ni tan malo

SE ha dicho, con toda razón, que no hay nadie tan viejo que no pueda vivir un año más, ni nadie tan joven que no se pueda morir al día siguiente.

Hablando de fútbol podríamos asegurar que no hay equipo tan bueno que no pueda perder un partido, ni equipo tan malo que no pueda ganar.

Veamos. ¿No es el Atlético de Madrid el equipo que hace el mejor fútbol de España? Eso es lo que se asegura, y, sin embargo, el campeón de Liga ha recibido un palmetazo en Atocha, y la Real Sociedad le ha batido por nada menos que cuatro tantos a uno. Por cierto, todos los goles donostiarros fueron logrados por Satrustegui.

Ejemplo contrario, el Rayo. Se especula con que no está en forma, en que va a sufrir mucho su hinchada y, en definitiva, que le será difícil mantenerse en la División de Honor. Pues, bien: ha ganado al Racing santanderino, anotándose los dos primeros puntos de la Liga.

Por supuesto que el Madrid no es tan bueno como en los tiempos de Puskas. Pero al club de Chamartín le sucede lo que a los buenos vinos: tiene solera. Y en su partido contra el Sevilla se ha puesto de manifiesto. Por otra parte se ha cumplido aquello de que a entrenador nuevo, victoria segura. Yo no pretendo acusar de gafe a Miljanic, pero sí quiero recordar que Molowny fue «patito» en otra ocasión y puede serlo en ésta. Tiene la «baraka», que en idioma árabe significa buena estrella.

Como el Barcelona aún no cuenta con Cruyff no podemos decir que sea uno de los más calificados. Por supuesto lo será una vez que el «tulipán» vuelva a enfundarse la camiseta azulgrana. Por ello, no teniendo a Cruyff, es muy meritorio ese empate que ha logrado en Sevilla frente al campeón de Copa.

Ha perdido el Cádiz en Valencia. Era lo lógico, y nadie en «la tacita de plata» se va a rasgar las vestiduras ni a pedir la cabeza de Mateos.

Al Elche y al Hércules se les puede considerar ni buenos ni malos. Si en esta ocasión el triunfo ha sido para los de las palmeras, en la segunda vuelta, por aquello de jugar en terreno propio, la victoria puede ser para los del turrón.

Mal va el Gijón, que, tras haber perdido en su primer desplazamiento, ahora se ha dejado arrancar un punto por la Unión Deportiva Las Palmas, que enjugaba así el negativo que tenía por su empate, en el estadio Insular, frente al Burgos en la jornada inaugural. Y, hablando del Burgos, digamos que perdió en casa, estropeando su empate en Las Palmas. Por contra, su vencedor, el Salamanca, se coloca líder de Primera División. ¿Por mucho tiempo?

Los bilbaínos no han comenzado bien la Liga. Empataron con el Betis en San Mamés, y el domingo cayeron frente al Español. Ya se sabe que los «leones» forman un buen conjunto, pero, como decíamos al principio, no hay equipo tan bueno que no pueda perder un partido. El fútbol es así. Y así seguirá.

R. de V.

3-0. DERROTO, SIN DIFICULTADES, AL SEVILLA,

## EL MADRID FUE OTRO...

### CON EL RELOJ EN LA MANO

—¡COMO se nota que Molowny está sentado en el banquillo! ¡Qué manera de dirigir al equipo! ¡Qué distinto a lo que hacía Miljanic!

Al escuchar este comentario volví la cabeza —la voz había sonado a mi espalda— para observar al que lo hacía. No había duda: era un seguidor madridista. Miré mi reloj. Hacía exactamente diez minutos que había comenzado el partido. Como estaba bastante cerca de mí el convencido hincha, me atreví a preguntarle.

—Oiga usted cree, de verdad, que se nota la presencia de Molowny en el banquillo.

—¡Ya lo creo que se nota!

—Pues a mí me parece —le dije— que en estos diez minutos que llevamos de juego el Real está desenvolviéndose como la temporada pasada.

—¡Hombre, no diga usted eso! —me rebatió bastante acalorado mi interlocutor, para añadir, muy convencido—. Me parece que usted no tiene mucha idea de esto.

Pensé que, a lo mejor, el buen hombre llevaba razón y me callé, limitándome a seguir, con la máxima atención,

lo que estaba sucediendo sobre el césped del Bernabéu. (Por cierto, la primera ovación de la noche se escuchó cuando, a través del marcador electrónico, la directiva agradeció públicamente el interés que habían demostrado los aficionados por la evolución de la enfermedad del presidente.) Lo que sucedía sobre el rectángulo era que el Real y el Sevilla dirimían sus cuitas futboleras.

En alguna otra ocasión he dicho que el fútbol se puede ir de dos maneras: como aficionado o como forofo. Cuando se va como aficionado, uno aspira a ver un bonito espectáculo balompédico. El resultado importa poco, y quién sea el vencedor, menos. Para el forofo, sin embargo, las cosas son muy diferentes. Su objetivo máximo es el triunfo del equipo de sus amores, aunque sea —como suele decirse— en el último minuto y de penalty.

Pues, bien, los forofo o hinchas madridistas tuvieron el sábado una buena noche. Su equipo, el Real, venció claramente al Sevilla por tres goles a cero. El resultado fue, pues, contundente. Pero, ¿y

el juego? Uno, sobre este particular —importante particular—, no puede estar de acuerdo con los felices seguidores blancos. Estos salieron convencidos de que su Real Madrid es, de la mano de Molowny, otro equipo... Para mí, desde luego, no; al menos, de momento. El Real que vi el sábado me pareció casi idéntico al que tuvimos que sufrir —aficionados e hinchas— la pasada temporada. En principio, Molowny sólo ha hecho una cosa —que ya es algo—: colocar a los jugadores en sus verdaderos puestos. Esto, claro, se notó. Por eso se apuntó una clara victoria. Una victoria, sin embargo, que tuvo dos «puntos negros»: la inoperancia de un Sevilla, incapaz de hacer algo práctico en el área contraria, y los errores del árbitro, Crespo Aurre, del Colegio Catalán, a favor de los madridistas. El señor Crespo Aurre se equivocó al señalar el penalty en el área sevillista, por manos de Rivas, cuando lo que debió pitar fue falta de Pirri, ya que éste remató peligrosamente de tijera cuando tenía encima al defensa andaluz. Volvió a



**MOLOWNY, A LA EXPECTATIVA.**—Molowny volvió a sentarse en el banquillo «merengue». Las esperanzas de la hinchada madridista han resurgido con la presencia del canario en tan comprometido lugar... Sin embargo, Molowny, de momento, está a la expectativa... «Tengo que ver cómo se desenvuelve el equipo. Después actuaré en consecuencia.» Quizá por eso el nuevo responsable de los éxitos —o de los fracasos— blancos el sábado se limitó a «copiar» a su antecesor en la táctica de bombear balones sobre las cabezas de Roberto y Santillana.

**as**  
color  
SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

AÑO VII - NUM. 330

13 de septiembre de 1977

Precio del ejemplar: 30 pts.  
Precio en Canarias (servicio aéreo): 33 pts.

Director:  
Luis G. de Linares

Subdirector:  
Rafael Rienzi

Jefe de los Servicios de  
Documentación:  
Manuel Sarmiento Birba

Edita SEMANA, S. A. Paseo de  
Onésimo Redondo, 26. Madrid-8.  
Apartado 383.

Teléfonos:

Corresponsales: 247 80 12.  
Suscripciones: 248 87 90.  
Administración: 247 23 00.

Redacción: 247 23 00.  
241 36 11.

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD:  
Madrid: Paseo Onésimo Redondo, 26.  
Teléf. 248 87 90. Barcelona: Unión, 9.  
Teléf. 221 59 83. Depósito Legal:  
M-13.488-1971. Imprime: RIVADE-  
NEYRA, S. A.

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION

##### ESPAÑA

SEMESTRE: 780 pts.

AÑO: 1.560 pts.

NOTA.—Para el extranjero y correo aéreo, el mismo precio más gastos de envío.

Difusión media por número controlada durante el período mayo de 1976 a abril 1977.



90.864  
EJEMPLARES



# SOLO A MEDIAS

equivocarse el señor Crespo Aurre —esta vez por culpa de uno de los jueces de línea, que no levantó el banderín—, al no señalar el fuera de juego de Juanito en la jugada del segundo tanto blanco.

En fin, pese a todo, el triunfo del Real fue justo, aunque, eso sí, debió producirse por bastante menor diferencia. Y digo que fue justo, porque el Real, al menos, puso interés y luchó con ganas y demostró que sus jugadores están físicamente bien preparados. El Sevilla, por el contrario, vino a Madrid a eso que los técnicos llaman «hacer su partido», que consiste, exclusivamente, en no hacer nada... Así las cosas, el Real, pese a seguir bombardeando balones sobre las cabezas de Santillana y Roberto, pese a que Juanito se empeñara en hacerlo el todo, fallando más de la cuenta, precisamente por su individualismo, se llevó al equipo de la Giralda al hueco.

Aviso, pues, a los optimistas prematuros. El Real Madrid ganó, pero sólo convenció a los hinchas recalcitrantes, a esos seguidores que son capaces de mover con su fe en el cambio de entrenador las montañas de su propio entusiasmo.

Y que conste: de esto no tiene la culpa Molowny. El nuevo técnico ha dicho bien claro que tiene que ver cómo funciona el equipo para decidir en consecuencia. Quizá por eso, el sábado se limitó a «copiar» a su antecesor en lo de bombear balones sobre las cabezas de Roberto y Santillana. El delantero centro hizo buena esta táctica, ya que marcó dos tantos de sendos testarazos. Claro está que este sistema —y a las pruebas de la pasada temporada me remito— no siempre suele salir redondo...

Comenzó el partido poniendo el balón en juego Rubio.

Minuto 12. — Internada de Gallego, que acaba rematando fuera.

Minuto 14. — Stielike saca una falta, Santillana remata de cabeza y Paco se luce desviando a córner. El córner lo bota Juanito y Roberto ensaya el remate, volviendo a lucirse Paco, que evita con su despeje un gol que parecía seguro.

Minuto 25. — Gran remate de Stielike y extraordinaria parada de Paco.

Minuto 29. — PRIMER GOL DEL REAL MADRID: Pirri remata de tijera cuando tenía encima a Rivas. Este trata de evitar la bota del madridista cubriéndose con las manos, en las que tropieza el balón. El árbitro, en vez de señalar la falta del madridista, pita penalty, que el propio Pirri transforma en el primer gol de su equipo. Con este resultado se llega al descanso.

Santillana pone el balón en juego y comienza el segundo tiempo.

Minuto 52. — Stielike se lesiona al chocar con un defensa sevillista. Tras ser atendido en el propio césped, continúa jugando.

Minuto 68. — Buena internada de Wolff, que centra des-

de la banda izquierda, sin que el esférico encuentre un rematador en su paseo por el área de Paco.

Minuto 75. — Varela sustituye a Sánchez Barrios y Araquistain a Blanco, en el Sevilla.

Minuto 78. — SEGUNDO GOL DEL REAL MADRID: Stielike se interna, pasa el balón a Juanito, que está en fuera de juego. El árbitro no aprecia esta circunstancia y el ex burgalés centra medido a la cabeza de Santillana, para que éste remate espectacularmente al fondo del portal de Paco. Tras este tanto, Stielike, cojeando visiblemente, deja su puesto a Victoria.

Minuto 80. — TERCER GOL DEL REAL MADRID: Del Bosque saca un golpe franco sobre la cabeza de Santillana y éste vuelve a batir a Paco.

Minuto 85. — Sol sustituye a Benito en el Real Madrid.

Minuto 90. — El árbitro pita el final del encuentro. El marcador señala un claro tres a cero a favor del Real Madrid.



**LOS VUELOS DE PACO.**—Paco se pasó la noche «volando». Gracias a sus espectaculares acrobacias su equipo no sufrió mayor quebranto en el marcador. Primero, a un gran remate de Santillana; después, a otro de Roberto, respondió con sendas «palomitas» que salvaron tantos seguros. Lástima que no pudiera atajar los dos cabezazos de Santillana, que valieron otras tantas dianas al Real Madrid. Esta era, precisamente, la letanía de «Superpaco» —el sábado lo fue, sin duda— mientras se reponía del esfuerzo en los vestuarios.



**BIRI BIRI, UN NEGRO ZUMBON.**—Biri Biri tuvo la desgracia de tropezarse con Benito en esta su primera salida al estadio Bernabéu. Y, claro, el negrito las pasó «moradas». «Oiga —decía al final del encuentro—, ese señor que llevaba el cinco en la espalda se pasó toda la noche empujándome.» Eso sí, todo ello dentro de un orden. Prueba de ello es que el señor Crespo Aurre no tuvo necesidad de enseñarle ninguna tarjeta. Y es que Biri Biri fue un negro zumbón, pero en plan pacífico, en esta ocasión...



**ADEMAS DEL PENALTY,  
MARCADO POR PIRRI**

# TRIUNFO EL MADRID



**VOLVIO A SER «CABEZA DE ORO».**—Pues sí: Santillana, que volvía al centro del ataque madridista, tras haber conseguido el segundo tanto de un estupendo testarazo, repitió la suerte en el minuto ochenta. Del Bosque sacó una falta y el montañés molió su cabeza, «picando» el balón y adelantándose a la acción de Paco. Gallego observa la escena sin poder evitar que el tercer gol local suba al marcador.



**LAS TENAZAS DE SUPERPACO.**—A pesar de los tres goles encajados, el portero sevilista se mantuvo en el tono de excelente clase que le caracteriza. Con este buen salto atrapa un balón que se disponía a rematar Roberto, a quien cubre Gallego.



# CON CABEZA Y DE CABEZA



**EL OTRO JUANITO.**—Un Juanito en el Real Madrid y otro Juanito en el Sevilla. Y es precisamente a este último a quien vemos en la foto estorbando a Roberto Martínez. El madridista ha cabeceado, pero sin precisión, quizá porque el rival no le ha dejado libertad de acción en la hora del remate...



**UN PENALTY DISCUTIBLE.**—Necesitaba el Madrid una victoria y fue justo y merecido su triunfo ante el Sevilla. El primer gol blanco fue de penalty, a los veintinueve minutos. El capitán madridista, engañando a Paco, metió el balón por el lado opuesto al que se había lanzado el guardameta.



**TREMENDO FALLO.**—Dentro de los hombres que el Madrid ha presentado como mejores realizadores ante las puertas rivales en los últimos tiempos está Roberto Martínez. Sin embargo, Pipi en esta ocasión no estuvo afortunado y en la misma boca del gol falló.



# EL SALAMANCA, LIDER

## PRIMERA DIVISION

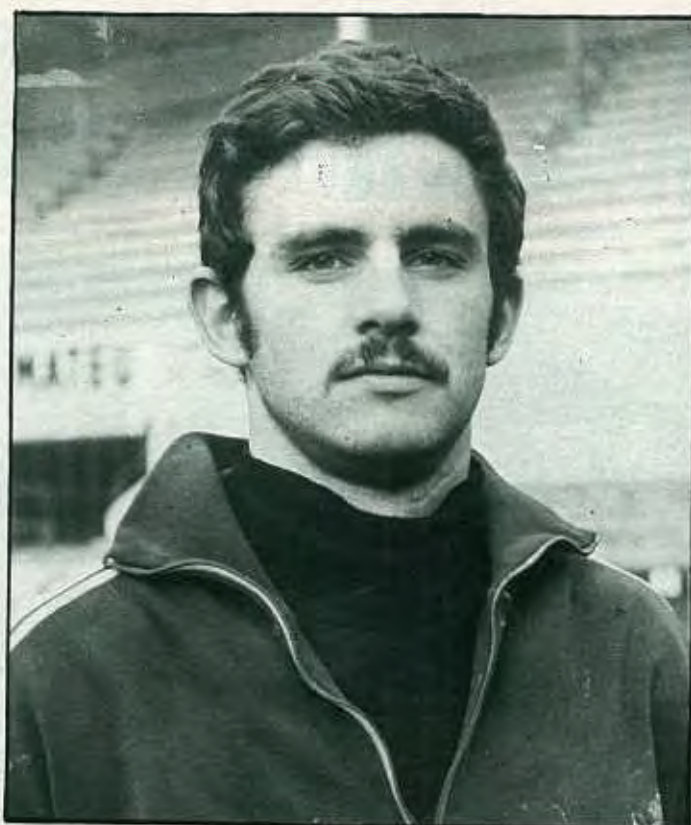
Español, 2; Athletic, 1.  
Real Madrid, 3; Sevilla, 0.  
Burgos, 0; Salamanca, 2.  
Sporting, 0; Las Palmas, 0.  
Elche, 2; Hércules, 0.  
Rayo Vallecano, 1; Racing, 0.  
Valencia, 3; Cádiz, 0.  
Real Sociedad, 4; At. Madrid, 1.  
Betis, 0; Barcelona, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
SALAMANCA	2	2	0	0	4	1	4+2
Barcelona	2	1	1	0	1	0	3+1
R. Sociedad	2	1	0	1	4	2	2
R. Madrid	2	1	0	1	4	2	2
Santander	2	1	0	1	2	1	2
At. Madrid	2	1	0	1	4	4	2
Valencia	2	1	0	1	3	3	2
Elche	2	1	0	1	2	2	2
R. Vallecano	2	1	0	1	2	2	2
Español	2	1	0	1	3	4	2
Sevilla	2	1	0	1	3	4	2
Hércules	2	1	0	1	1	2	2
Cádiz	2	1	0	1	2	4	2
Las Palmas	2	0	2	0	0	0	2
Betis	2	0	2	0	0	0	2
Ath. Bilbao	2	0	1	1	1	2	1-1
S. Gijón	2	0	1	1	0	1	1-1
Burgos	2	0	1	1	0	2	1-1

## SEGUNDA DIVISION

Murcia, 1; Calvo Sotelo, 1.  
Huelva, 2; Jaén, 0.  
Celta, 1; Osasuna, 1.  
Valladolid, 1; Castellón, 1.  
Tarrasa, 3; Getafe, 1.  
Córdoba, 1; Sabadell, 1.  
Zaragoza, 3; Oviedo, 2.  
Baracaldo, 2; Coruña, 1.  
Alavés, 0; Granada, 0.  
Málaga, 1; Tenerife, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
MALAGA	2	2	0	0	5	2	4+2
Granada	2	1	1	0	1	0	3+1
Huelva	2	1	1	0	3	1	3+1
Celta	2	1	1	0	3	2	3+1
Zaragoza	2	1	1	0	4	3	3+1
Sabadell	2	1	1	0	5	4	3+1
Oviedo	2	1	0	1	5	4	2
Tarrasa	2	1	0	1	6	5	2
Alavés	2	0	2	0	1	1	2
Baracaldo	2	1	0	1	2	2	2
Osasuna	2	0	2	0	2	2	2
Murcia	2	0	2	0	1	1	2
Getafe	2	1	0	1	2	3	2
Dep. Coruña	2	0	1	1	2	3	1-1
Castellón	2	0	1	1	2	3	1-1
Calvo Sotelo	2	0	1	1	3	5	1-1
Tenerife	2	0	1	1	1	2	1-1
Valladolid	2	0	1	1	1	2	1-1
Córdoba	2	0	1	1	2	4	1-1
Jaén	2	0	1	1	0	2	1-1



EN ATOCHA, 4-1

La Real Sociedad, que en el encuentro inicial de Liga fue derrotada en el Nou Camp por la mínima diferencia, se «destapó» ante su público y endosó un concluyente 4-1 al Atlético de Madrid. Los cuatro goles donostiarros llevaron la firma de su ariete, Satrustegui.



El Atlético de Madrid, que llegó al descanso de su encuentro ante la Real Sociedad con empate a un gol, jugó una excelente primera parte. Aquí, un avance rojiblanco es desbaratado por la defensa donostiarra.



Un centro de Ayala sobre el portal de Arconada, no tendría consecuencias para el conjunto local. La defensa acabaría alejando el peligro.



# SATRUSTEGUI FUE EL VERDUGO DEL ATLETICO DE MADRID



Lucha en el centro del campo. Directamente, los jugadores que disputan el balón son Muruzábal y Robi.

Satrústegui tuvo toda la noche el gatillo levantado, y de ahí su efectividad goleadora. Aquí le vemos disparando a puerta, mientras Pereira abre el compás de sus piernas para interceptar la trayectoria del balón.

## LA ENFERMEDAD DE BERNABEU

**D**URANTE toda la semana, los aficionados al fútbol —y los que no lo son— han seguido con interés el curso de la enfermedad del presidente del Real Madrid. Hasta el Rey de España se interesó por la salud de Bernabéu desde tierras americanas.

El pasado miércoles, a última hora de la noche, se realizó al ilustre enfermo una operación quirúrgica. A la hora de cerrar esta edición, el curso posoperatorio es normal y don Santiago ha experimentado una ligera mejoría. AS-COLOR hace votos por el total restablecimiento del presidente madridista.

## SEGUNDA DIVISION B (Grupo I)

Langreo, 2; Mirandés, 0.  
At. Madrileño, 0; Torrejón, 0.  
Ferrol, 3; Real Unión, 0.  
Huesca, 5; Orense, 0.  
Palencia, 2; Tudelano, 0.  
Sestao, 1; Leonesa, 1.  
Basconia, 2; Ensidesa, 0.  
Bilbao Ath., 1; Pontevedra, 1.  
Compostela, 0; Castilla, 3.  
Pegaso, 4; Caudal, 0.

	J	G	E	P	F	C	Ptos.
LANGREO	2	2	0	0	3	0	4+2
Pegaso	2	1	1	0	4	0	3+1
Basconia	2	1	1	0	2	0	3+1
Leonesa	2	1	1	0	4	2	3+1
Bilbao Ath.	2	1	1	0	5	3	3+1
Ferrol	2	1	0	1	3	1	2
Huesca	2	1	0	1	6	2	2
Castilla	2	1	0	1	5	4	2
Pontevedra	2	0	2	0	1	1	2
Palencia	2	1	0	1	3	3	2
Caudal	2	1	0	1	3	4	2
Ensidesa	2	1	0	1	2	3	2
Tudelano	2	1	0	1	2	3	2
Irún	2	1	0	1	1	3	2
Orense	2	1	0	1	1	5	2
Torrejón	2	0	1	1	0	1	1-1
Sestao	2	0	1	1	2	3	1-1
At. Madr.	2	0	1	1	0	1	1-1
Mirandés	2	0	1	1	0	2	1-1
Compostela	2	0	0	2	0	6	0-2

## SEGUNDA DIVISION B (Grupo II)

San Andrés, 1; Algeciras, 0.  
Lérida, 1; Girona, 2.  
Jerez C. D., 2; Olímpico, 1.  
Badajoz, 2; Levante, 0.  
Portuense, 1; At. Baleares, 0.  
Mallorca, 3; Eldense, 1.  
Vinaroz, 5; Díter Zafra, 1.  
Onteniente, 1; Almería, 3.  
Ceuta, 3; Sevilla At., 0.  
Linares, 0; Barcelona At., 2.

	J	G	E	P	F	C	Ptos.
GERONA	2	2	0	0	6	1	4+2
Almería	2	2	0	0	5	1	4+2
Ceuta	2	1	1	0	4	1	3+1
Barcelona At.	2	1	1	0	3	1	3+1
Mallorca	2	1	1	0	3	1	3+1
Badajoz	2	1	1	0	4	2	3+1
Algeciras	2	1	0	1	3	1	2
Vinaroz	2	1	0	1	5	3	2
Olímpico	2	1	0	1	2	2	2
Eldense	2	1	0	1	3	3	2
Jerez Dep.	2	1	0	1	2	2	2
Levante	2	1	0	1	1	2	2
Portuense	2	1	0	1	1	2	2
San Andrés	2	1	0	1	1	4	2
At. Baleares	2	0	1	1	2	3	1-1
Onteniente	2	0	1	1	1	3	1-1
Díter Zafra	2	0	1	1	1	5	1-1
Sevilla At.	2	0	1	1	0	3	1-1
Lérida	2	0	0	2	1	3	0-2
Linares	2	0	0	2	0	5	0-2



Colonia  
Colonia en atomizador  
After shave  
Crema y espuma de afeitar  
Desodorante  
Gel  
Talco

BLANC P PUBLICIDAD



**Hidalgo y usted. De hombre a hombre.**

**MYRURGIA**



# MAZZOLA II: «Mi padre fue mejor que yo»

**D**E todos los hombres fallecidos en la catástrofe aérea de Superga, en las cercanías de Turín, sólo uno tuvo continuidad: Valentino Mazzola, ariete marrón y de la «squadra azzurra», una de las glorias del balompié italiano de siempre.

Una veintena de años después del accidente aéreo, en un equipo de la vecina Milán empezaba a sonar el nombre del primogénito de Valentino Mazzola, Sandrino, un muchacho delgado, con el pelo rubio y aires de tristeza en sus ojos, un jugador con elegancia, rompedor al principio, que iba muy bien de cabeza y del que todos decían que podría emular, incluso, a su padre.

En aquel Inter de los años 60 Sandrino Mazzola no fue uno más, sino el complemento de los Burgnich, Guarneri, Facchetti, Bedin, Picci, Domenghini, Suárez y Corso. En aquel Inter, de la mano de Herrera, se hizo célebre Mazzola II, internacional en más de cincuenta ocasiones, goleador en un campeonato en el que casi no se hacen goles, jugador de altura cuando actuaba como «nueve», que fue unos cuantos años, y, más tarde, al final, como hombre retrasado, que es el sino, al parecer, de todos los que empiezan a acusar el paso de la edad.

Sandrino Mazzola ha cubierto en la historia del fútbol italiano una época gloriosa. Sin haber visto jugar a su padre durante toda su vida, ha tenido que apechugar con la sombra de eso, con la exigencia de tener que llegar a su altura, con la necesidad de demostrar que no era un «enchufado» y que no había conseguido tampoco lo que logró por tener un apellido tan representativo en el fútbol italiano.

—¿Y sabe...?

—¿Qué?

—Mi padre fue mejor que yo.

—Pero no lo vio jugar...

—He leído todo lo que hay escrito sobre él. Sé cómo jugaba, qué es lo que hacía y cómo logró ser un jugador muy importante.

—Como su hijo...

—Yo, no tanto.

—¿Está descontento con su trayectoria?

—No; descontento, no. Pero uno piensa siempre que su vida podría haberse alargado, que podía haber hecho muchos más goles, que pude durar algo más de tiempo... Soy inconformista por tradición.

—¿Lo era su padre?

—Siempre me dijeron que sí. Supongo que para animarme a ser algo más.

Sandrino Mazzola, consejero-delegado del Inter actual, conserva el físico de sus buenos años, las ganas de seguir en la brecha y la nostalgia del pasado.

—A veces creo que debía haber continuado. Uno piensa las cosas mucho y, a veces, te equivocas. Pero cuando veo lo difícil que se ha convertido jugar al fútbol hoy, siento una gran lástima y me alegra no estar en los campos de juego.

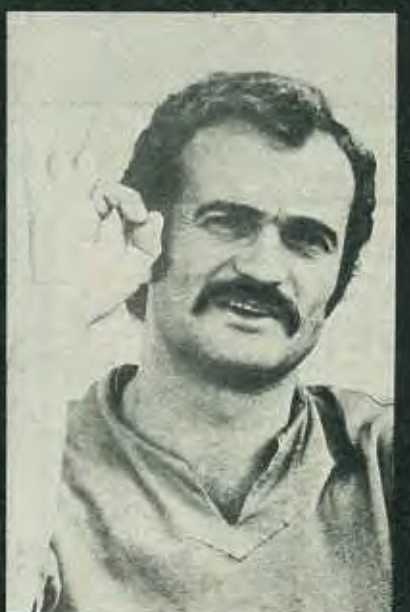
—¿Quiénes de los arietes actuales se parecen a Mazzola?

—Al Mazzola de los comienzos, Anastasi, Graziani, Riva, un fenomenal «cañonero» frustrado por las lesiones... Al Mazzola posterior, muchos más. Siempre ha sido más problemático materializar los goles que empezar a producirlos. Y eso lo demuestra la abundancia de mediocampistas.

**«EL INTER ACABO CON EL FÚTBOL MORIBUNDO DEL MADRID»**

**«EN LA VIDA INTENTA IMITARSE SIEMPRE A LOS GANADORES; LOS QUE PIERDEN SOLO DAN LASTIMA»**

**«CUANDO VEO LO DIFÍCIL QUE ES JUGAR HOY, ME ALEGRA HABERME RETIRADO»**



—Mediocampismo es casi sinónimo de aburrimiento, y eso empezó a provocarlo el Inter de Herrera, ¿no?

—Para mucha gente aquel Inter fue el del final de una época gloriosa, la del Madrid. Nosotros, en efecto, empezamos a quebrar su camino con la final de Viena, pero lo cierto es que aquel fútbol estaba moribundo, porque ya no podían mantenerse hombres de la talla de Di Stéfano, Puskas, Santamaría... El Inter fue su relevo, y lo fue con un juego diametralmente distinto, en el que el fundamento de todo era la práctica. Así resultamos ser un equipo que, sin jugar bello, sin hacer un fútbol espectacular, era capaz de ganarle a cualquiera en

cuanto tuviera un gol a su favor. Después de nosotros surgieron otros que han imitado a aquel Inter. Y uno de ellos, el Bayern de su última etapa, el equipo más parecido al nuestro de todos cuantos trataron de imitarnos.

—¿Cree que trataron de copiarles?

—La gente siempre intenta copiar a los ganadores. Los perdedores, lo que dan es lástima.

—Y entre lo que le apena se encuentra este Inter actual. ¿O no?

—Algo, sí.

—¿A cuánta distancia del suyo está?

—En Italia no decimos eso de que cualquier tiempo pasado fue mejor, pero en este caso es cierto. Al Inter le pasó lo

que les ocurre a todos los equipos grandes. El fútbol es un poco como la historia: cuestión de ciclos. El del Inter está superado. Es la hora de «la» Juventus.

—Tiempo para el recuerdo, ¿eh?

—La vida es recuerdo. Y a mí el fútbol me dio muchas alegrías. Empecé en esto en memoria de mi padre. Y a esto le debo cuanto soy.

—¿En millones?

—En millones de liras, unos cuantos.

—En felicidad más, ¿no?

—En felicidad, todos.

—¿Cuál es su gran recuerdo, Sandrino?

—Todos mis años con el Inter y con la nacional.

—¿Su gran rival?

—El Milán de entonces.

—¿Los mejores jugadores?

—Di Stéfano, Pelé, Puskas, Suárez, Corso, Rivera, Altafini, Riva... Demasiados.

—¿Y ahora?

—Italia está resurgiendo. Hay gente buena. Se marchó Chinaglia y se ha quedado Graziani. Y Bettega, un probable fenómeno.

—¿Dónde está su futuro ahora?

—Tengo algunos negocios. No demasiado importantes, pero lo suficiente como para seguir atareado en la vida. Y me queda el Inter...

—Para su desgracia, ¿eh?

—No; como complemento de la familia y el trabajo. El Inter fue y será mi equipo. Y me alegra seguirle.

Este Inter sin Mazzola es mucho menos de lo que fue. Sólo queda Facchetti, un Facchetti que se resiste a tolerar el paso del tiempo.

Los Mazzola son recuerdo.

Luis ARNAIZ



Mazzola, golpe directo al Ajax. En la barrera, Hulshoff, A. Muhren, Haan y Krol.





EL ALAVES LE OFRECIA HACE DOS AÑOS MAS DINERO DE LO QUE COBRA HOY EN EL MADRID

## ANTONIO RUIZ PERCIBE 650.000 PESETAS MENOS QUE PEIRO, CADA AÑO

● Y SANCHIS, EN EL TENERIFE, RECIBE MAS QUE EL MERENGUE Y EL COLCHONERO

● ¿Qué va a hacer ahora el Real Madrid con Antonio Ruiz?

El que más y el que menos sabe que Molowny va a ser el entrenador del Real Madrid, pero el que más va a entrenar al equipo blanco en el terreno de juego durante la semana va a ser Antonio Ruiz, en colaboración con Félix Radisic. Molowny será el que dirija, el que haga las alineaciones, el que mueva los peones blancos desde el banquillo —que es algo que Miljan Miljanic no solía hacer con general acierto durante los partidos— y el que plantee la táctica a seguir en cada encuentro o la modifique sobre la marcha. ¡Ojalá que el canario Luis Molowny tenga todo el acierto de la última vez que tomó las riendas del equipo de Chamartín, cuando dimitió Miguel Muñoz!

Pero el que, por mucho acierto que tenga Molowny y por mucho que reaccione el equipo blanco, no va a estar muy contento que digamos, si no le mejoran sus emolumentos, va a ser precisamente Antonio Ruiz, por la sencilla razón de que no gana lo que suelen ganar los segundos entrenadores de los «grandes» equipos. Veamos un ejemplo. Joaquín Peiró, sin ir más lejos, tiene un contrato de un millón de pesetas en el Atlético de Madrid y un sueldo mensual de diez mil duros. O

sea, que Joaquín Peiró debe salir al año por un millón setecientos cincuenta mil pesetas, que es, más o menos, lo que resulta de sumar su ficha y sus quince paguitas. Sin contar premios o primas, de las que no participa regularmente, por la sencilla razón de que Luis Aragonés (que es un fuera de serie en casi todo) le daba a su segundo un 25 por 100 de sus primas (de su bolsillo), pero dejó de dárselo, claro, en cuanto a Joaquín le mejoraron su contrato.

Pues bien, Antonio Ruiz tiene una ficha de 800.000 pesetas al año y un sueldo de sólo 30.000, que no le hace muy feliz que digamos a la señora de Ruiz... Total, un millón cien mil pesetas por temporada, que es mucho menos de lo que hace unos años le ofrecía el Alavés al segundo de a bordo del cuadro de mandos técnicos del Real Madrid. Y que es mucho menos, también, que lo que percibe en el Tenerife el ex madridista Sanchis. Es más, Sanchis, ex entrenador del Castilla, cobra ahora en el Tenerife más que Antonio Ruiz e incluso más que Joaquín Peiró.

Y aunque ya se sabe que el dinero no hace la felicidad, la verdad es que ayuda a encontrarla muchas veces. No todas, pero... ¡vaya usted a explicarle esto a los que no andan bien de perras!



EL EXTRAÑO CASO DE LOS «SUPERCÁFES» PARA LOS JUGADORES DE

## UN PRESIDENTE SE TOMO UN PAR COMERSE AL ARBITRO

● No vamos a dar nombres para no herir susceptibilidades ni remover un caso que si no está ya olvidado, si que está... archivado. Pero como, por un lado, los aficionados podrán situar la historia donde cabe, y como, por otro, tiene su gracia, incluso sin molestarse en buscar a los verdaderos intérpretes, se la vamos a contar a ustedes:

Todo sucedió un día en un campo de un club de Primera División. Los jugadores, a las órdenes de un entrenador famosísimo, tomaban su café habitual, el de los descansos, y el presidente del club bajó a los vestuarios con la intención, quizá, de animar a sus jugadores... Y al pasar junto a la mesa de los cafés, tomó uno y se le bebió casi

de un sorbo. El máximo mandatario en cuestión había bajado, según dijo, a calmar de paso a su entrenador, normalmente fogoso, pero el que tenía los nervios más que de punta era él mismo... Y se tomó casi sin darse cuenta otro café. Y casi, casi, arengó a sus jugadores como un supergeneral. La condición de «super», según nos contaron bastantes jornadas más tarde, se la dieron al citado presidente los «supercáfé», que normalmente también les daban ya de forma habitual a los jugadores la condición de «super»... luchadores. Y el resultado no se hizo esperar: al comenzar la segunda parte del partido, el presidente fue transfigurándose hasta convertirse en el

RADISIC PONE EL DEDO EN LA LLAGA

## DESDE QUE SE FUE NETZER, EL REAL NO HA FICHADO NINGUN «CEREBRO»

● Félix Radisic fue uno de los técnicos del Real Madrid que pagó las consecuencias de los caprichos, la desorientación y el nerviosismo de Miljan Miljanic durante la temporada 1976-77. El preparador físico de la plantilla blanca se encontró, de buenas a primeras, con que el técnico montenegrino quiso dirigir personalmente la preparación física de los jugadores madridistas y... al bueno de Radisic no le quedó más remedio que someterse a una dieta de «ajo y agua». O, si lo prefieren ustedes, tuvo que conformarse con jorobarse y aguantarse. Luego empezó la temporada 1977-78 y el equipo de la «casa blanca» empezó a jugar en Salamanca como si estuviese ya agotado físicamente. Incomprensible, pero cierto. Y, sin embargo, el yugoslavo preparador físico del Real no le echó toda la culpa del mal juego del equipo a su compatriota Miljanic.

—La culpa de lo que ocurre en el Madrid está en que, desde que se marchó Gunter Netzer, no se ha fichado a ningún cerebro con capacidad para organizar el juego en el centro del campo. Se han fichado muchos jugadores, sí, pero ninguno bueno para esa función. Y el equipo, por tanto, ha estado cada día más desorganizado. De poco valía que Miljan Miljanic planeara en la pizarra perfectamente cada partido, si luego no había un hombre que dirigiese la orquesta del juego a la hora del partido.

—Entonces... ¿Quién ha ordenado todos los fichajes del Real Madrid en los últimos tiempos?

Radisic, naturalmente, no quiso contestar a esta pregunta. Don Trágala y todos los aficionados madridistas saben perfectamente que a Uria, Roberto Martínez, Guerini, Sol y algún otro sonado fichaje del Real les recomendó Miljan Miljanic. Lo mismo que a Breitner, Stielike, Jensen... Y nadie ignora que después de haber dicho que el Real Madrid tenía la gran ventaja de poseer dos delanteros como Santillana y Roberto Martínez, que rematan bien de cabeza y saltan mucho, lo cual desorienta a los rivales del resto de los países de Europa, llegó a quitarlos a los dos del equipo... ¡Quizá porque pensase que el equipo de Chamartín no iba a tener que jugar ya en una larguísima temporada frente a equipos del resto de Europa!

De Juanito, claro, no ha dicho nada, porque en ese fichaje no intervino prácticamente el «mister» montenegrino, sino que la operación la realizó casi exclusivamente el gerente del club, Antonio Calderón, con el entonces presidente del Burgos y aspirante a presidente del Real Madrid. Pero ése es otro cantar, en el que, por cierto, desafinó el directivo burgalés... sobre todo a la hora de pedir —puesto que se quedó corto—, pensando en que le iban a dar... la posibilidad de acceder a la poltrona de la «casa blanca» de Chamartín un día. ¡Lo que hay que ver en el mundo del fútbol!

Pero, en fin, volviendo al hilo de esta historia, hay que reconocer que Radisic ha sabido poner el dedo en la llaga: el Real, sin Netzer, se quedó sin «cerebro», porque Manuel Velázquez no dio más de sí cuando se quedó con la responsabilidad de demostrar que él podía ser el conductor del juego madridista.





# DE TAZAS Y SALTO AL TERRENO DE JUEGO A

## • Y UN INFORMADOR QUE PROBO LA INFUSION SE SINTIO UN EMULO DE DON JUAN... TENORIO

hincha más hincha, en el forofo más forofo, en el animador más animador de sus jugadores, en el director que más dirigía y en el presidente que más y más directamente quería presidir las jugadas. Quizá por eso, cuando se acabó el partido saltó al campo como el principal protagonista del partido, dispuesto a felicitar al árbitro. Lo malo es que —quizá bajo los efectos del «supercafé»... ¡cualquier psiquiatra o abogado defensor de una película de acción del cine USA lograría que le declarasen inocente!—; lo malo, digo, es que se le fue la mano a la hora de felicitar y le arreó un mamporro al colgado.

Todo esto nos lo contó un informa-

dor que conoce la historia a fondo, por la sencilla razón de que él también bajó a los vestuarios de aquel equipo y también se bebió un par de «supercafé» o tres, y también sintió los efectos enervantes, electrizantes, poderosos de la pócima mágica. Aunque a nuestro compañero no le dio por repartir golpes, sino abrazos, besos, caricias y demás manifestaciones amorosas del perfecto «latin lover» con la primera chavala que se le puso a tiro y le dijo quiero cuando él echó el órdago. Y lo bueno del caso fue que los «supercafé» de la caseta de aquel equipo de Primera División le dieron una fuerza de auténtico «superman», porque el hombre se sintió emulo de

Don Juan... Tenorio y mantuvo el tipo durante una semana batiendo todos sus récords o, dicho sea en sentido deportivo, todas las marcas de resistencia física de toda la plantilla de aquel equipo.

Fue un nuevo caso, desconocido del gran público futbolístico, de los extraños «supercafé». Y menos mal que fue desconocido, porque... ¿se imaginan ustedes lo que se habría reído toda la afición de España si al informador le hubiese dado por realizar sus manifestaciones amorosas allí, en el mismo campo de fútbol y ante las cámaras de la Televisión, como se manifestó pugilísticamente el presidente del club?

¡Ríanse ustedes de las más es-trambóticas películas «porno»!



LA «TELE» ADELANTO LA MARCHA DEL MONTENEGRINO, PERO SE DICE QUE...

# DON MILJAN PODRIA QUEDARSE AUN COMO... «ASESOR DE KUBALA»

## • EL PARTIDO ESPAÑA-YUGOSLAVIA PUEDE SER RENTABLE PARA MAS DE UNO

El cese, la dimisión o «la cuenta y la puerta» de Miljanic sigue y seguirá durante bastante tiempo aún acaparando los comentarios de los aficionados madridistas. La mayoría de los seguidores del Real coinciden en afirmar que el Madrid debería de haberle «dejado en libertad» la temporada pasada y que quizá de esa forma el equipo de Chamartín se habría metido en la Copa de la UEFA... ¡Vaya usted a saber si hubiese sido cierto o no! Lo que sí es bien cierto, es que Miljanic tenía las horas de la temporada 1977-78 contadas, desde que se cerró tan penosamente para el cuadro del Bernabéu la Liga, la Copa y la Copa de la UEFA últimas. El propio presidente del club lo había anunciado ya con tiempo: «Si el equipo no funciona, Miljanic dejará de entrenar al equipo en las primeras jornadas.» Pero el lamentable encuentro de los pupilos de Miljanic en Salamanca adelantó los acontecimientos, porque el plazo que le habían dado, implícitamente, a don Miljan para enmendar su plana llegaba hasta el segundo partido del Real fuera de Chamartín: es decir, el partido ante el Español del próximo domingo, pero... la «tele» le dejó tan en evidencia, tan en evidencia de nuevo al yugoslavo «mister» del Real, que el propio Bernabéu, tras ver parte del partido del Helmántico en la pequeña

pantalla —no le vio completo porque, al ver cómo se excitaba, la enfermera le tuvo que apagar el televisor—, dio el paso definitivo y tomó la decisión que tanto había aplazado: «¡Se acabó... Esta vez, se acabó!» La verdad es que el terreno, repito, estaba ya más que preparado, porque el propio Miljanic se había encargado de prepararlo con sus equivocaciones y su táctica del cangrejo; y el propio Raimundo Saporta, en la asamblea general del club, aquel día 4 por la mañana, ya había dado a entender que todo estaba preparado para realizar el cambio de entrenador. Lo demás, ya digo, lo precipitó la «tele» al transmitir en directo las imágenes del Salamanca-Real Madrid.

Pero... ¿se va o no se va Miljanic de España? Pues... según parece, se queda aún un poquito; como el personaje de aquel chiste tan malo en el que, tras la pregunta «¿suspiráis, marquesa...?», la quejumbrosa dama respondía: «¡No: me quedo aún otro poquito!»

Según dicen, Miljanic tiene el propósito de «asesorar» a Ladislao Kubala con motivo del partido que España tiene que jugar aún ante Yugoslavia; valedero para la clasificación de Rumania, España o Yugoslavia, para la fase final del Mundial de Argentina. Quizá



la publicación de esta «confidencia» —por la que Don Trágala no pone la mano en el fuego— le mueva a Porta a aconsejar a Laszi que se deje de tal asesoramiento, pero las intenciones de Laszi y Miljan —según dicen, repito— son las de comentar la eliminatoria a fondo. Según parece, el choque podría ser rentable para más de uno.

¡Todo es posible en el fútbol!

LAS DECLARACIONES INEDITAS DE LOS ASES DE CHAMARTIN

# JUANITO: «MILJANIC NOS ABURRIA»

# PIRRI: «CADA DIA ESTABA EL EQUIPO MAS TRISTE»

Que Miljan Miljanic pasará a la historia de los entrenadores del Real Madrid como un «mister» de excepción es algo que ya no admite ninguna duda. Además de ser el único que llegó y triunfó en toda regla, al ganar tres títulos en un par de temporadas, también fue el que fracasó en el club de Chamartín de la forma más rotunda, como lo demuestra el hecho de que desde los aficionados a los directivos pasando por los propios jugadores nadie pudiese verle ni en pintura en los últimos tiempos. Pero no es sólo eso: también será inolvidable su paso por el Madrid, porque en la historia del club blanco, desde que se crearon las Copas de Europa, Miljan Miljanic fue el primero y el único «mister» blanco que le dejó al Real fuera de una competición continental. El primero que perdió en el Helmántico ante el Salamanca. Y el primero, en fin, que, después de haber dicho que no dimitía, tuvo que salir por la puerta de los carros... a pesar de que con ningún otro técnico madridista la crítica se llegó a mostrar nunca tan unánime: «Debe marcharse», era el comentario general. Pero Miljan Miljanic, que si quieres... «Yo soy un profesional y cumplo mis compromisos», decía una y mil veces.

Hasta que Saporta le hizo comprender que no tenía que ser tan... «cumplido».

Hay dos jugadores realmente de excepción actualmente en la plantilla del Real: Pirri, por ser el capitán de la nave blanca, el más veterano y el más representativo, y Juanito, por ser uno de los mejores fichajes blancos de los últimos tiempos... si el tiempo, precisamente, no demuestra lo contrario. Pues bien, estos dos jugadores comentaron el cese de Miljanic en «petit comité» de la siguiente forma:

Juanito: «Miljanic nos aburría. Yo creo que su sistema no era el más adecuado para un equipo de jugadores españoles. No estuve mucho tiempo a sus órdenes, pero creo que no me equivocó.»

El malagueño ex jugador del Burgos se lo dijo, en confianza, a un íntimo amigo suyo el mismo día del cese.

Pirri, por su parte, manifestó: «Sinceramente, no sé lo que nos pasaba, pero no dábamos pie con bola en el campo. El equipo estaba cada día más apagado, más desorientado, más nervioso, más triste.»

Y la verdad es que José Martínez Pirri tenía razón. ¡Qué diferencia entre aquel Real Madrid que asombró



a propios y extraños con un juego arrollador, rápido, alegre y tremendamente eficaz, goleador y electrificante, que se paseó por la Copa en 1974... y este Real Madrid que dejó el técnico yugoslavo, que a fuerza de comer paillitos en los partidos convirtió al equipo blanco en un palo!



# GARCIA TRAIID, UN HOMBRE PARA EL MILAGRO DEL SALAMANCA

«YO NO PUSE  
LA ESPOLETA QUE HIZO  
DESCENDER AL ZARAGOZA»

«INSISTO AHORA QUE HAN PASADO  
DOS MESES:  
NO NOS VENDIMOS AL RACING»

Por **LUIS ARNAIZ**



«**L**OS años buenos volverán. El Zaragoza tendrá que ser lo que fue y yo estaré satisfecho por eso.»

García Traid, maño de corazón y nacimiento, salmantino de adopción y triunfal.

«Siempre pienso en el Real Zaragoza. La vida como futbolista me dio en él todo cuanto me tenía que dar. Pero... aquello duró poco. A los veinticuatro años se truncó mi carrera ya definitivamente. Me operaron tres veces, dos de menisco y otra de rodilla. Y, para colmo, de apéndice innecesariamente. Pensaron que mis molestias en la rodilla

guardaban relación. Yo tenía entonces pocos años y más ilusiones que nadie. Quería comerme el mundo y ahora creo que hasta podría haberlo hecho. Había jugado un partido con la selección «A» frente a Francia y estaba entre los hombres que podían ir a Chile. Un baremo de puntuación en un diario nacional me daba la nota más alta por aquellas fechas. Luego, nada. Me quedé varado cuando empezaba en esto.»

Han pasado diecisiete años desde entonces. Diecisiete años en los que la vida de García Traid ha ido caminando siempre por derroteros certeros o ligados directamente con el

fútbol. Diecisiete años con peripecias diversas en lo personal y en lo profesional, con alternativas varias porque la vida es un mundo de muchas vertientes.

—La vida presenta más problemas de los que uno quisiera. Y surgen traspies. Pero las cosas hay que tomarlas con filosofía, con humildad, a veces tragando, como vienen. Aquello de la lesión me produjo un gran daño. De eso he ido recuperándome con el tiempo y ahora no queda más huella que el dolor que aún me produce cuando hago grandes esfuerzos. Es entonces cuando recuerdo lo que pude ser y lo que no fui. Con el reposo se olvida todo. Hasta el recuerdo.

—¿Se siente frustrado?

—En absoluto. Le repito que la vida es así. He tenido más problemas que resolver que el de los meniscos y, sin embargo, sigo adelante. Durante tres años intenté recuperarme del gravísimo tropiezo que sufrió mi vida, sin ningún resultado. Así que... en 1967 me decidí a probar fortuna, sabiendo que el fútbol ya se había terminado para mí.

José Luis García Traid empieza con los juveniles. Pasa después al Aragón, al Huesca y nuevamente al Aragón, desde el que asciende a la plantilla profesional del Zaragoza, dirigiendo al equipo durante un tercio de temporada, a causa de los ceses de Balmanjá y J. M. Martín. Del equipo maño da el salto al Salamanca, entonces en Tercera. Y con la Unión sigue, en Primera, contra viento y marea, soportando adversidades, algunas compras y no pocas ventas de hombres.

—Eso es un milagro...

—Esto ha sido fruto del trabajo. Ha sido difícil mantener la categoría

ganada por el equipo, que está entre los mejores. Lograrlo es el mérito de la plantilla. Pero las cosas han salido bien.

—Pudo irse, ¿no?

—Puede irse, sí, aunque la verdad es que he tenido más motivos para quedarme. Siempre me ha unido una gran amistad con los dos presidentes que ha tenido el club desde que estoy en él, hace ya seis temporadas. Eso ha hecho más fácil el trabajo y que yo continuara aquí.

—Firmando por un año cada vez, como si tuviera miedo de responsabilizar al club o de responsabilizarse usted mismo, ¿eh?

—Por un año, porque es mejor para todos. Además, insisto en que aquí se me ha tratado muy bien. Aquí me he hecho un nombre y al Salamanca le debo agradecimiento por lo que soy, sea mucho o poco. Importaba muy mucho que la ciudad tuviera un equipo en Primera y de eso me cabe a mí no poco orgullo.

—No le sabe a poco la Unión, ¿eh?

—No. Pero uno nunca sabe qué es lo que puede ocurrir. Si la vida sigue y Dios me da salud, podría encontrar o no otros rumbos. No los deseo por ahora, porque lo único que pretendo es que el club consolide su categoría, algo que es realmente serio.

## SIEMPRE EN ACTIVO

José Luis García Traid ha tenido «su» fortuna, dentro de lo que cabe. Y la ha tenido por no haber padecido jamás problemas de paro, algo a lo que están suscritos no pocos entrenadores españoles desde que empezaron a proliferar los títulos y desde que esta tierra nuestra resultó terreno abonado para muchos extranjeros.



García Traid, entre Juanjo y Lanchas, dos de sus productos.



**«PERO DURANTE UN TIEMPO LLEGUE  
A PENSAR QUE FUI UNO DE LOS  
PROVOCADORES DE LA CAIDA BLANQUILLA»**

**«YA HASTA ME PARECE NORMAL QUE EN MI  
TIERRA ME INSULTEN Y ME OFENDAN  
POR ESO»**

—Esa ha sido mi gran suerte, desde luego. Empecé con juveniles, hace ocho años, y continúo sin haber tenido un solo lunar. Lo malo es que este problema lo padecen muchos compañeros por falta de igualdad entre los títulos que se dan y las oportunidades que se encuentran. O quizá porque muchos no se deciden a trabajar desde la base, educando a los chicos. O porque eso está muy mal pagado, que lo está, evidentemente.

—¿Usted se cambiaría a un colegio, por ejemplo?

—¿Yo? ¡Sí! Eso es lo más bonito que existe. Entrenar chicos es formar hombres, en definitiva, y todos tenemos o hemos de tener algo de maestros. Creo que es el trabajo más importante que puede hacerse en este mundo. Aún más: estimo que lo ideal sería que los mejores entrenadores se dedicaran precisamente a eso, a trabajar con los niños. Y algún día habrá que llegar a eso.

—Lejos está...

—Lejos está, pero es cuestión de empezar, de hacerlo poco a poco. Eso le iría de perlas a nuestro fútbol.

—Pero ser entrenador es un trabajo. Y un trabajo bien remunerado además. ¿García Traid es entrenador por dinero?

—Soy entrenador por vocación.

—¿Desde cuándo?

—Yo iba al colegio Lasalle, y nada más empezar las clases lo hice simultáneamente con el fútbol. Por el balón lo dejé todo. Hasta un negocio de la familia. Lo llevaba y lo llevo dentro, aunque qué duda cabe que el dinero es un aliciente muy importante con frecuencia.

—¿Ha ganado mucho?

—Ahora estoy empezando a hacerlo.

—Le dicen entrenador-milagro...

—Pues no lo soy. El mérito del fútbol hay que echarlo siempre sobre las espaldas de los jugadores, porque son ellos los que lidian el toro. La dirección técnica y las decisiones de la Junta son un complemento.

—Hace no mucho, la Junta de la U. D. Salamanca, su técnicos, sus jugadores y su afición tuvieron una lucha dialéctica y un largo roce con el Atlético de Madrid, provocándose una situación de tirantez. ¿Está olvidado aquello o quedan rescoldos?

—Está olvidado. Todo fue fruto del nerviosismo de unos momentos. En la Liga hay domingos en que todo se pone a flor de piel. Lo extraño sería que no ocurriesen esas cosas.

—Y luego, las suspicacias...

—Ya.

—García Traid, ¿vendieron o no vendieron su partido con el Racing que provocó el descenso del Real Zaragoza?

—No, no lo vendimos.

—Se asegura que estaban más que «tocados»...

—Ya lo aclaré todo en su día.

—Aclárelo ahora que han pasado un par de meses.

—Nos salió un día malo. Tuvimos una jornada aciaga. Nosotros no nos jugábamos nada. Intentamos ganar por todos los medios y no porque podíamos salvar a uno o a otro, sino porque lo pretendíamos. Pero no pudo ser. Ellos hicieron un gol...

—¿Le remuerde la conciencia?

—¿Por qué?

—Por haber contribuido al descenso del Zaragoza, por ejemplo.

—En absoluto. Ciertamente, pasé muy malos ratos. Durante unos días pensé que yo había sido uno de los factores que habían provocado el descenso del que fue mi equipo.



Con Pepe Santamaría, en su función de profesor de la Escuela de Entrenadores.

Pero... luego empecé a verlo todo bajo otro prisma. Me tranquilicé. Me convencí de que no era culpable ni nada que lo pareciera.

—¿No le ha cerrado eso definitivamente las puertas de Zaragoza y del Real Zaragoza?

—No lo sé.

—¿Lo teme?

—No. Es normal que tras aquello la gente se volviera contra mí, que me ofendiera, incluso que me insultara. Pero lo tomé como algo normal. No todos tenemos la misma mentalidad.

—¿Cuál es la suya?

—Que el equipo intente ganar cada domingo.

—¿Exigente?

—Lo soy, desde luego.

—¿Por qué?

—Pues porque creo que hay que serlo en este mundo. Y lo soy especialmente en cuanto a preparación.

—¿García Traid está preparado para esto?

—Procuro estar al día.

—¿Cómo?

—Leyendo todo lo que me echan.

—No está maduro aún, ¿eh?

—¿Y quién lo está cuando una sola jugada puede echar a rodar el trabajo de un año?

—¿Cuál es su meta?

—Ampliar mis conocimientos.

—¿No se arrepiente de haber sido el que le puso la espoleta a la bomba que hundió a los blanquillos?

—Yo no puse esa espoleta.

—¿No se arrepiente de nada más?

—De muchas cosas. Pero todo eso es agua pasada. Los malos ratos hay que empezar a olvidarlos cuanto antes.

—¿Ya?

—Ya mismo.

García Traid y yo volvimos la vista a las dehesas charras. Ese era un buen motivo.



Champán para brindar por el triunfo.



La Unión, en un racimo. Un maño la ha metido entre los mejores.



# el deporte entre bastidores

DE UN MESON A UNA CAFETERIA

## LA OTRA VIDA DE JARA:

«NO  
TENIA  
NI  
IDEA  
DE  
HOSTELERIA»



Jara.

● Cinco años lleva ya alejado del fútbol. Su última temporada la jugó en el Sabadell, aunque vistió también las camisetas del Córdoba y del Valencia. Veintiún años casado, y con dos hijas, de doce y catorce primaveras.

—¿No tenía un mesón?

—Sí, en efecto. Antes, esta cafetería era mesón. Pero me fue mal. Desde hace unos cuantos meses la convertí en bar-cafetería. Lo que es ahora.

—¿Se comían malas tapas?

—No es eso. Muchos futbolistas terminamos la corta carrera sin estudios, y lo que pensamos, en pri-

mera instancia, es poner un negocio. Y para esto hay que saber. Yo, sinceramente, no tenía ni idea de hostelería.

—¿Vive solo de la cafetería?

—Sí. Sólo tengo esto. Aunque tengo mucho tiempo libre. Y, ya lo sabe, cuando no se hace nada, uno se aburre. Quizá me saque el carné de entrenador. El fútbol me satisface. Y creo que podría hacer una buena labor en el banquillo.

—¿Dificultades económicas?

—No he tenido grandes dificultades económicas. Hasta ahora voy luchando y no me quejo.

AHORA ES SOCIO DE HONOR DEL SEVILLA

## EL HOMBRE DE LA BARRA DE HIELO

● Hay una anécdota vieja sobre un señor que llevaba una galleta detrás de la solapa, y que cada vez que llegaba a la puerta del cine la mostraba y entraba.

Hasta que un buen día el portero sospechó y le pidió que le mostrara su placa. Era una galleta. «Antes —dijo dicho señor—, me comía la galleta dentro de la sala; ahora, me la tendré que comer fuera...»

Una anécdota parecida, nos contaron el otro día.

—Si no me consiguen una invitación, entro como utilero del cuadro contrario —bromeó un ex jugador.

No lo decía en serio, por supuesto. Pero fue él quien contó la historia.

—Otra fórmula sería una barra de hielo.

—¿Pero le costaría dinero?

—Mira, yo conozco a un hombre que durante muchos años entró al estadio Sánchez Pizjuán con una barra de hielo. ¿Quién le iba a detener en las entradas del recinto? Nadie. Y todos le conocían. En aquel entonces le costaría cincuenta céntimos la barra de hielo. Sin embargo, con este método estuvo entrando muchos años al estadio sevillista.

—¿Hasta que se dieron cuenta?

—Era tan fanático del Sevilla que él mismo lo descubrió por un comentario que hizo.

—Y le hicieron pagar todas las entradas que no había comprado antes?

—Todo lo contrario. En Sevilla hay mucha guasa y mucha alegría también. Le nombraron, al final, socio de honor del club, y no necesitó más la barra de hielo.

UNA RISA QUE HIZO LLORAR

## JACINTO JOAO, un malabarista del balón

● El ya veterano jugador Jacinto Joao, del Vitoria de Setúbal, con treinta y tres años, ha sido aplaudido y aclamado, más bien con el afán de pasar el rato en lugar de reconocer sus virtudes técnicas, cuando se encuentra en el ocaso de su carrera deportiva.

Aquello fue un carnaval, algo provocador de un público inocentón y algo ignorante.

Y al ver reír tanto a un grupo de jugadores jóvenes de las bromas que gastaban al «negrito» del Vitoria de Setúbal, un ex jugador famoso se les acercó y les dijo:

—Ya quisieran ustedes jugar como él lo ha hecho.

Y los chicos, ya en Segunda División, se quedaron mudos.

Jacinto Joao fue figura en Portugal. Concretamente en el Vitoria de Setúbal, que se paseó por diferentes torneos europeos junto con el internacional Octavio, que estuvo en tratos con el Atlético de Madrid, Revelo, en sus momentos brillantes, Duda, el brasileño que fichó por el Sevilla, aunque jugó poco, y el ex benfiquista y goleador Torres, también internacional.

—Recuerdo —nos decía este ex jugador— que le vi hace unos años en un torneo de verano en Salamanca. Fue un fenómeno. Puede decirse que él lo hizo todo. Porque se trataba de un jugador con una técnica depurada.

Habría que recordar a los jóvenes que se mofaron de este jugador que fue titular indiscutido en su equipo e internacional lusitano.

## INADMISIBLE POSTURA DE LOS COLEGIADOS DE PRIMERA



## PROTESTAN LOS REPRES- TANTES O AGENTES DE VENTAS O INDUSTRIALES

Jaramillo.

● Treinta y dos colegiados componen la lista de Primera División, y, curiosamente, ninguno de ellos es obrero. Bueno, uno, que es maquinista (Jaramillo). Todos, o casi todos, tienen altos cargos. Hay industriales (Navarrete), gerentes (Orellana, García Carrión), jefes, empleados y directores de banca, inspectores, decoradores y hasta militares. Pero no se nos viene a la cabeza que alguno de ellos tenga problemas para pedir, con tiempo, unos días para cumplir con su cometido. Cuarenta y ocho horas son suficientes para sacar un billete de avión o de tren y trasladarse a cualquier punto de España.

Tampoco es probable que, por ir en coche, se puedan ahorrar unas pesetas más o menos. Sería ridículo, teniendo en cuenta sus cargos y sus trabajos. Máximo, también, que, si un domingo arbitran, saben de antemano que al siguiente

no entran en el bombo a excepción de una fuerza mayor.

Resulta, entonces, inadmisibles que los colegiados protesten porque los sorteos sean el jueves en lugar del lunes, como anteriormente se hacía.

Sólo podrán hacerlo unos pocos, más por conveniencia que por otra cosa. Nos referimos a los agentes de venta (Emilio Soriano Aladren), los representantes (Victoriano Sánchez Arminio, Guruceta) o los industriales (José Navarrete). Porque bien es sabido que, en muchos casos, viajan con algunos días de antelación para introducir sus productos.

Pero ni una cosa ni otra es óbice para que estos señores protesten por el escaso margen que les deja el sorteo de Primera División para coger una maleta pequeña y el silbato y sacar un billete de tren o de avión.





Udo Lattek.

SUCEDIO EN UN TORNEO DE VERANO

## LOS PERIODISTAS DEJARON PLANTADO A UDO LATTEK

● Desde hace varios años —quizá, cuatro—, el entrenador alemán Udo Lattek tiene una idea fija en la cabeza: dirigir a un equipo español. Y cuando estaba en la cuerda floja en el Bayern Munich intentó relacionarse y dejó su «curriculum vitae» a un conocido intermediario español. Ahora, Udo Lattek está en el Borussia de Mönchengladbach y no ha cambiado de parecer.

En un torneo veraniego ocurrió un hecho muy curioso con este entrenador teutón.

Recibió la visita de un periodista en el hotel.

—No concedo entrevistas...

Después, durante el certamen, la respuesta se repitió:

—No hablo —respondía, a través del intérprete.

El Borussia, indiscutiblemente, gustó en los dos encuentros que dirimió. Pero su entrenador siguió en sus trece.

Después nos enteramos de la costumbre que tienen los técnicos alemanes e ingleses de no hablar hasta después del

partido. Una costumbre que se puede entender en sus respectivos países, pero no en el extranjero. No hay que olvidar que en España hay cinco periódicos deportivos, y la mayoría de los diarios de información general dedican dos o tres o más páginas a los deportes.

No hay justificación posible con Udo Lattek.

Porque al término del primer partido tampoco quiso hablar. Claro que, luego, llegó lo más interesante. Y lógico, en cierto punto. El Borussia se adjudicó, por «golaverage», el trofeo, y Udo Lattek llamó al intérprete y dijo:

—Bueno, señores periodistas, ahora pueden preguntar...

Los informadores, con libreta y bolígrafo en mano, fueron terminantes. Se levantaron de la sala de prensa y le contestaron al entrenador alemán:

—Ahora, somos nosotros los que no queremos sus declaraciones.

Giraron sobre sus talones y dejaron plantado al técnico.

El hecho sucedió en el Trofeo Naranja.

EN LA PRIMERA JORNADA DE LA PASADA TEMPORADA ENSEÑARON TREINTA TARJETAS AMARILLAS POR NINGUNA ROJA. AHORA, CINCUENTA Y CINCO AMARILLAS Y DOS ROJAS



## LOS ARBITROS, MAS ENERGICOS

PLAZA: «ESTOY MUY SATISFECHO DE COMO SE HAN DESARROLLADO LOS ARBITRAJES EN ESTA PRIMERA CONFRONTACION»

● La pasada temporada, todos lo recordarán, fue nefasta para el arbitraje. Agresiones, tumultos, invasiones de campo y rumores de compra y venta de partidos. De todo hubo y la situación era, en verdad, insostenible. De ahí las drásticas medidas que fue preciso tomar, como la implantación obligatoria de las tan traídas y llevadas vallas. Luego, en el Pleno, los árbitros fueron la «vedette» de tan burocrática reunión, y su intención de separarse del organismo federativo. Ahora, en fin, la Federación ha dado más autoridad al árbitro. Y los colegiados parece que están dispuestos a que ésta sea su temporada, al tiempo que cortan por lo sano la violencia en nuestro fútbol. ¿Lo lograrán?

Veamos, para comenzar, cómo fue la primera jornada liguera, en Primera y Segunda Divisiones, en comparación con la jornada inaugural de la pasada temporada. En aquella jornada, los árbitros enseñaron dieciséis tarjetas amarillas en Primera y catorce en Segunda, y ninguna roja. Ahora, por el contrario, en Primera División hubo veintitrés tarjetas amarillas y una roja: Idigoras, de la Real Sociedad. En Segunda hubo veintidós cartulinas amarillas y también una roja: la de Nariz, del Getafe. Como pueden apreciar claramente, al menos en esta primera jornada, parece que los árbitros están dispuestos a cortar por lo sano todo brote de violencia. A aplicar, en definitiva, el Reglamento. Igualmente podemos decir que sus actuaciones, en forma global, han sido en esta primera jornada liguera mucho mejores que en la jornada inaugural del Campeonato pasado, pues mientras el pasado domingo sólo un colegiado, Jiménez Sánchez, en el Nou Camp, tuvo una actuación deficiente, el año pasado fueron ni más ni menos que cinco (Urrestarazu, Sánchez Ibáñez, Tomeu, Carballo y Estrelles) los que dejaron mucho que desear en sus respectivas actuaciones en Primera y Segunda Divisiones. La primera jornada liguera ha sido, pues, positiva para los árbitros. Mucho más positiva que la primera de la pasada y «negra» campaña.

### SATISFACCION EN EL COLEGIO

De todas formas, y para tratar de conocer su opinión al respecto, nos hemos puesto al habla con el propio colegio arbitral, y más concretamente con su presidente. El señor Plaza se mostró satisfecho de la marcha arbitral en esta primera jornada, aunque, como verán, no muy explícito en sus manifestaciones y apreciaciones, tal vez por aquello de los recientes acuerdos tomados por los árbitros, en los que venían a acusar a los medios informativos de sus males.

—¿Cómo ha transcurrido, señor Plaza, la primera jornada de Liga, en Primera y Segunda, en lo que a las actuaciones de los colegiados se refiere?

—Por lo que he leído, y salvo pequeños incidentes ocurridos en algunos partidos, todo se ha desarrollado de forma satisfactoria.

—¿Contento, entonces, de cómo marchan las cosas?

—Sí. Sinceramente estoy muy satisfecho de esta primera jornada.

—En la que ha habido más tarjetas, si la comparamos con la pasada temporada, ¿no?

—Eso no se lo puedo decir.

Pues sólo es cuestión de archivo, y los números ahí están. Ahí quedan: treinta tarjetas amarillas y ninguna roja el año pasado, y cincuenta y cinco amarillas y dos rojas éste. Sólo falta esperar que la buena racha arbitral continúe, aunque ya saben aquello de que los gitanos no quieren buenos principios para sus hijos.

Eloy S. CASTAÑARES





Veintiún años, preseleccionado por Kubala y titular del millonario Valencia

## MANZANEDO: «El Valencia no es firme aspirante al título esta temporada»

**E**N el Burgos se forjó y del cuadro del Plantío saltó a la fama. A la popularidad. También, de la mano de Marcel Domingo, al Valencia, que de tiempo atrás viene buscando un buen canchero y un título de Liga. Fernández Manzanedo cuenta tan sólo veintiún años de edad y comenzó a darle a la pelota en el San Juan para pasar después al Burgos juvenil y así sucesivamente hasta llegar al primer equipo. Digamos, como anécdota, que Manzanedo en sus comienzos gustaba no jugar de portero, sino más bien de delantero. Su paso por el balonmano le decidiría ya de forma definitiva a quedarse bajo los palos en el fútbol.

—Sinceramente, ¿eres tan bueno como dicen?

—No. ¡Qué va! Soy normal.

—Muchos aficionados no piensan eso...

—Bueno, lo primero que cuenta para mí es la opinión personal. Luego lo que digan los demás.

—¿Exigente contigo mismo?

—Es necesario serlo. Tras los partidos analizo los errores y trato de subsanarlos.

Actualmente, Manzanedo ha sido preseleccionado por Kubala de cara a esos inmediatos y decisivos compromisos del equipo nacional. Anteriormente, ya estuvo preseleccionado en diversas ocasiones pero sólo en una ocasión defendió la elástica nacional: con la selección «sub-21».

—Cuando un domingo, por unas circunstancias u otras, te sale una mala actuación, ¿te enfadas mucho?

—Sí, claro que me enfado.

Y agrega:

—Porque uno sabe mejor que nadie el día que ha estado bien y el día que, por el contrario, ha estado mal.

Por tres años firmó contrato con el Valencia y económicamente considera que está bien. El fichaje por el cuadro «che» fue, claro está, una de las grandes alegrías de su aún corta carrera. No obstante, el tener que marchar a la ciudad del Turia le ocasionó algún pequeño problemita.

—Mi novia está en Burgos. También

«DEL FÚTBOL LO ESPERO TODO»

«PERO AUN ESTOY MUY LEJOS DE IRIBAR»

«PODEMOS QUEDAR ENTRE LOS TRES PRIMEROS Y DENTRO DE DOS AÑOS GANAR LA LIGA»

Y el jugador ex burgalés descubre:

«SER PORTERO DE BALONMANO INFLUYO EN MÍ PARA SERLO TAMBIÉN EN EL FÚTBOL»

«LUCIEN MÜLLER ES COMO UN PADRE PARA MÍ»

Por ELOY S. CASTAÑARES

mis amigos. Todo esto, quieras que no, te fastidia un poco.

—Son los sacrificios que exige el fútbol, ¿no?

—Así es. Porque el fútbol, aunque algunos puedan pensar lo contrario, lleva consigo muchos sacrificios para el jugador, como pueden ser el estar alejado de la novia, la familia o, simplemente, el estar concentrado un domingo o un sábado cuando todos los jóvenes de tu edad se están divirtiendo.

### ADMIRADOR DE IRIBAR

En opinión de Fernández Manzanedo, José Angel Iribar continúa siendo el mejor. El número uno de los cancheros del fútbol español.

—¿Tú estás muy lejos de él?

—De cien kilómetros estaría a noventa y cinco.

—¿Qué esperas del fútbol?

—Todo.

—¿Qué es?

—Llegar lo más alto posible. Ser internacional A en definitiva.

—Kubala parece quiere darte esa oportunidad...

—Yo intento superarme cada día para lograrlo. Kubala, pienso yo, busca un

equipo para más adelante. Un equipo para el futuro.

—Y en ése espera estar Manzanedo.

—Sí. Pero lo mismo que puedo estar yo puede estar otro. Esto del fútbol es muy especial y de la noche a la mañana puedes venirte abajo.

—Oye, ¿la suerte influye mucho en la carrera de un jugador?

—Sí. Es decisiva.

Selección aparte, Fernández Manzanedo piensa, lógicamente, en el Valencia. Y en la Liga. En la presente edición del torneo de la regularidad en el que tantas ilusiones tienen depositadas los aficionados y directivos valencianistas.

—¿Es el Valencia un firme candidato al título?

—No de los más firmes. Nosotros podemos terminar, eso sí, entre los tres primeros. Es nuestro objetivo.

Y remacha:

—Dentro de dos años sí podemos aspirar al título.

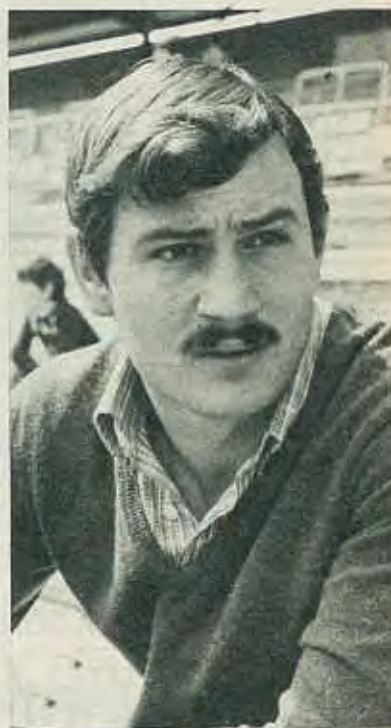
—En el Manzaneros defraudasteis...

—No estuvimos bien.

—¿Qué ha significado, y significa, Marcel Domingo en tu carrera?

—Es muy buen entrenador y está significando bastante. Me ayuda mucho.

Pero del entrenador que mejor re-



cuerdo guarda Manzanedo es de Müller. No en vano, claro, con el técnico hispano-galo comenzó a jugar en el Burgos Comenzó, digamos, su fulgurante carrera hacia el éxito.

—Müller es como un padre para mí. Me dio confianza y me mantuvo en el equipo. Fue el año del ascenso del Burgos a Primera.

La Liga está dando sus primeros pasos. Sus primeras alegrías y también, por supuesto, los primeros disgustos.

—En el Manzaneros tuviste una buena actuación, ¿no?

—Salí satisfecho de ella, aunque cuando se pierde no se puede estar contento. Es lógico.

—¿Sufrirás una gran decepción si tu nombre no aparece en la lista definitiva de Kubala?

—No. Otra vez será. Soy joven y puedo esperar.

Aunque, lógicamente, a Fernández Manzanedo le gustaría figurar en ella. Sería un paso más, un importante paso, en su, aunque corta, brillante carrera balompédica. No olvidemos que en solamente dos años ha pasado de ser un desconocido a toda una figura de nuestro fútbol y, por supuesto, del millonario Valencia del ahora «mudo» don Marcel.



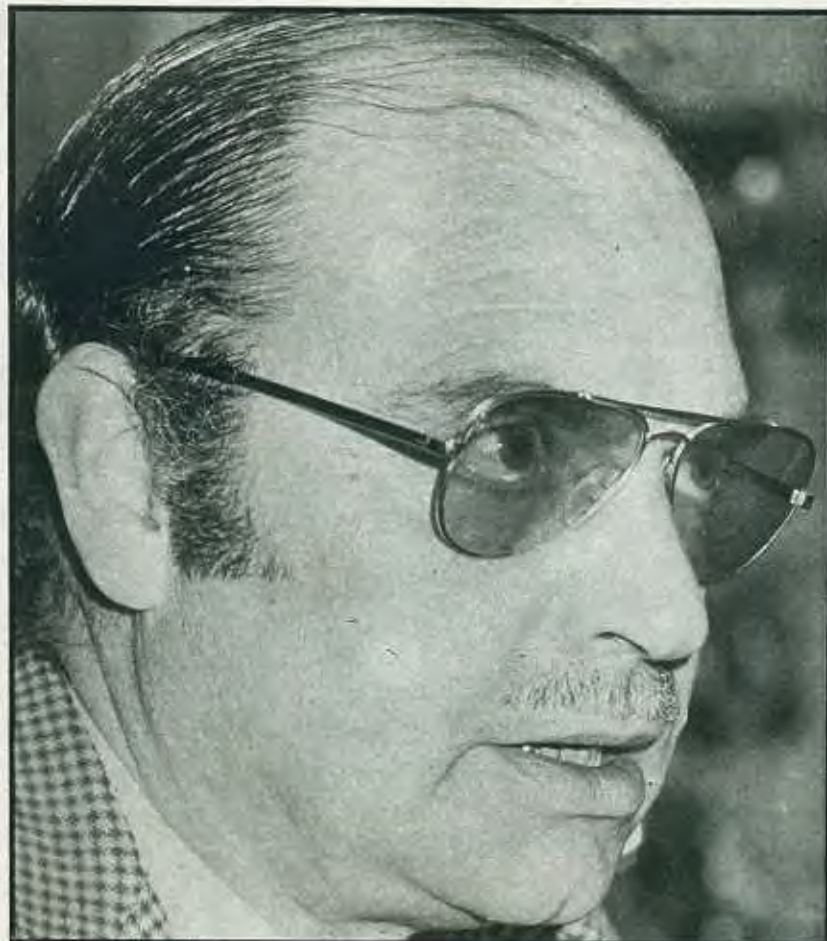


**MANZANEDO**

**(VALENCIA C. de F.)**

Foto: VEGA-GALVEZ





UN PRESIDENTE CON TRES AÑOS POR DELANTE...

# RAMOS COSTA:

**«QUE NADIE POLITICE EL FUTBOL. PERDERIA LO QUE TIENE DE DEPORTE Y DE ENCANTO»**

● **«ERAN DOSCIENTOS CUARENTA MILLONES DE DEUDA. NOS PREOCUPA AMORTIZAR, PERO, SOBRE TODO, HACER UN BUEN EQUIPO»**

● **«NOS ARRIESGAMOS HACIENDO JOVEN LA PLANTILLA. PERO ESA FUE LA MEJOR INVERSION»**

● **«LA DIRECTIVA DEL VALENCIA TIENE AVALADOS MAS DE SETENTA Y CINCO MILLONES DE PESETAS»**

*Hay que mentalizar a la afición para que comprenda que ganar no es lo más importante.*

**E**N la voz del presidente, don José Ramos Costa, habla cierto orgullo cuando me dijo:

—Indudablemente, si tenemos en cuenta los que se han dado en llamar equipos «grandes», y sin olvidar los presupuestos —que quizá son lo más importante en el fútbol de hoy—, el Valencia está entre los que pueden hacer más en la Liga. Están el Real Madrid, el Barcelona, el Atlético de Madrid... y el Valencia, nuestro equipo.

—Habrà que contar, supongo, también, con los equipos revelación...

—Por supuesto. El año pasado lo fue el Betis, que ha empezado esta temporada, también, con mucha fuerza. Si; surgirán equipos revelación. Y eso es bueno para el fútbol, porque le da interés y competitividad a la Liga.

Al señor Ramos Costa se le puede

encontrar en la sede social del Valencia por la mañana y por la tarde.

—¿Tanto tiempo lleva dirigir un club?

—Tanto. Al menos yo le dedico al Valencia mucho del tiempo de que dispongo. Si se quiere estar sobre las cosas, si se quiere hacer las cosas bien, no hay más remedio.

El señor Ramos Costa me dice que él es industrial.

—Claro; eso me permite tener algo más de tiempo para dedicarlo a un «hobby», porque el ser presidente de un club es un «hobby». Unos tienen el de la pesca, por ejemplo; otros el de la caza... Yo tengo el del fútbol.

El presidente tiene una empresa siderúrgica y una fábrica de pan que abastece a la mayoría de las empresas de repostería valencianas.

—Decididamente, esto de ser presi-

dente de un club «grande» de fútbol no es un oficio para pobres, ¿no?

—Pues, puede que, desgraciadamente, no. Porque lo cierto es que los clubs, de cara a los bancos, son menores de edad. Y el dinero que conceden es gracias a lo que avalan los directivos.

—¿Y cuánto han avalado ustedes?

—Pues, hoy por hoy, el equipo directivo del Valencia tiene avalados créditos por valor de unos setenta y cinco millones de pesetas.

—Quizá no debiera de ser así...

—Pero no hay más remedio. ¿Cómo vamos a funcionar, si no?

—Supongo que ese dinero es fácilmente cobrable.

—No tanto, a lo peor. Porque se habla mucho del dinero del fútbol. Y yo puedo asegurarle que el sesenta por ciento del presupuesto de los equipos «grandes» revierte a los profesionales del fútbol. El otro cuarenta se va en gastos, lógicamente. Y el equipo directivo... Bueno, yo sé que, en mi caso personal, por citar el

ejemplo que mejor conozco, tendré que andar listo si quiero recuperar lo que he puesto. Porque, como sucede con el presidente de cualquier club, cualquier día les da a los aficionados por sacarme el pañuelo y tendré que irme, que eso ha pasado más de una vez. Y en ese caso tendría que andar listo si quisiera cobrar...

—¿Y no sería mejor hacer que los directivos fueran profesionales?

—No creo. En fin, cada uno puede pensar lo que quiera. Pero lo cierto es que no se puede, en mi opinión, ser directivo de una forma profesional. Y que conste que, por esta circunstancia, los directivos llevamos las de perder. Porque a un profesional, si se le despide, se le paga el contrato.

—Más lógico todavía, si son así las cosas, que ustedes procuren cambiar su status.

—No. Ya decía al principio que, para mí, esto del fútbol es un «hobby». Si a mí me dijeran mañana en el Valencia que iban a pagarme por mi gestión, me marcharía.

## LAS INCREIBLES CIFRAS

El señor Ramos Costa llegó a la presidencia del club valenciano el año pasado.

—Nuestro mandato durará, si las cosas transcurren normalmente, hasta el treinta de junio de mil novecientos ochenta.

—Cuando ustedes llegaron, ¿cuáles eran las deudas del club?

—Ya lo he dicho algunas veces. Creo que ascendían a doscientos treinta y nueve millones de pesetas.

—¿Y van a levantar esa deuda?

—Bueno, de momento, la campaña pasada terminamos con superávit. Lo que nos preocupa, aparte de durante todo el mandato acabar con el déficit, es ir amortizando la deuda y, sobre todo, hacer un buen equipo.

—¿Qué es más difícil?

—Quizá todo va unido... De todas formas, empezamos por crear un equipo joven, lo que tenía sus riesgos, pero pensamos que tiene también sus ventajas de cara al futuro.

—Quizá el principal problema de los equipos grandes es que envejecen...

*Recientemente, en el palco del Vicente Calderón, dialogando con Heras Lobato.*





**«Y A UN PROFESIONAL LE ECHAN Y COBRA EL CONTRATO. PERO NOSOTROS...»**

**«ESO SÍ, SI EL VALENCIA DIJERA QUE ME PAGABA, ME IBA MAÑANA»**

**«ESTOY ORGULLOSO DE QUE KUBALA HAYA LLAMADO A TRES DE NUESTROS HOMBRES. TENEMOS QUE COMPRENDER LA IMPORTANCIA DEL FUTBOL ESPAÑOL»**

**«LLAMAMOS A MARCEL DOMINGO PORQUE ES UN HOMBRE QUE SE ESFUERZA POR CREAR UNA LABOR DE CONJUNTO. PORQUE INDIVIDUALIDADES TENEMOS»**

**Escribe: HERAS LOBATO**

—Indudablemente. De ahí nuestra idea de aportar al equipo juventud. Eso nos creó nuestros problemas la temporada pasada. Pero tampoco quedamos mal, nada mal, en mi opinión.

—¿Y en la de los socios?

—Creo que tampoco. La afición está respondiendo. Y yo tengo que agradecer el que los socios estén identificados con nuestra labor. Si fallara esa identificación, todo se iría al traste.

—O sea, que usted, hoy por hoy, puede presumir de tener una afición comprensiva...

—Creo que sí. Y es, repito, lo más importante. Pienso, sinceramente, que entre las directivas, entre todas las gentes del fútbol y contando con la inestimable ayuda de los medios de comunicación social, tenemos que crear en el aficionado la mentalidad de que perder con honor no es ninguna tragedia. Eso es fundamental. Porque en este país estamos acostumbrados a creer que ganar es lo único importante. Y cuando sólo se buscan las victorias a corto plazo, y fallan, como sucede a veces, esas victorias, los nervios, pueden echar a perder una gran labor.

#### **ORGULLOSO DE LOS SELECCIONADOS**

Y el presidente vuelve a hablarme de la juventud de su plantilla, de la que está orgulloso.

—Tenga usted en cuenta que Manzanedo sólo tiene veintidós años; que Arias, Cabral y Eloy sólo tienen veinte; que Diarte, Kempes y Juan Carlos sólo tienen veintidós...

Y con más orgullo aún:

—A pesar de eso, en la primera convocatoria Kubala ha llamado a tres jugadores del Valencia.

—Eso es bueno... ¿o es malo?

—Hombre, yo creo que es bueno. Es cierto que los seleccionados pueden rendir menos al equipo a que pertenecen, que pueden hacer que el resto de la plantilla se esfuerce más. Pero el que nos seleccionen jugadores es bueno. Creo que es hora de que nos hagamos a la idea de que el fútbol español es importante, y de que la selección, lógicamente, tiene que nutrirse sobre todo de los

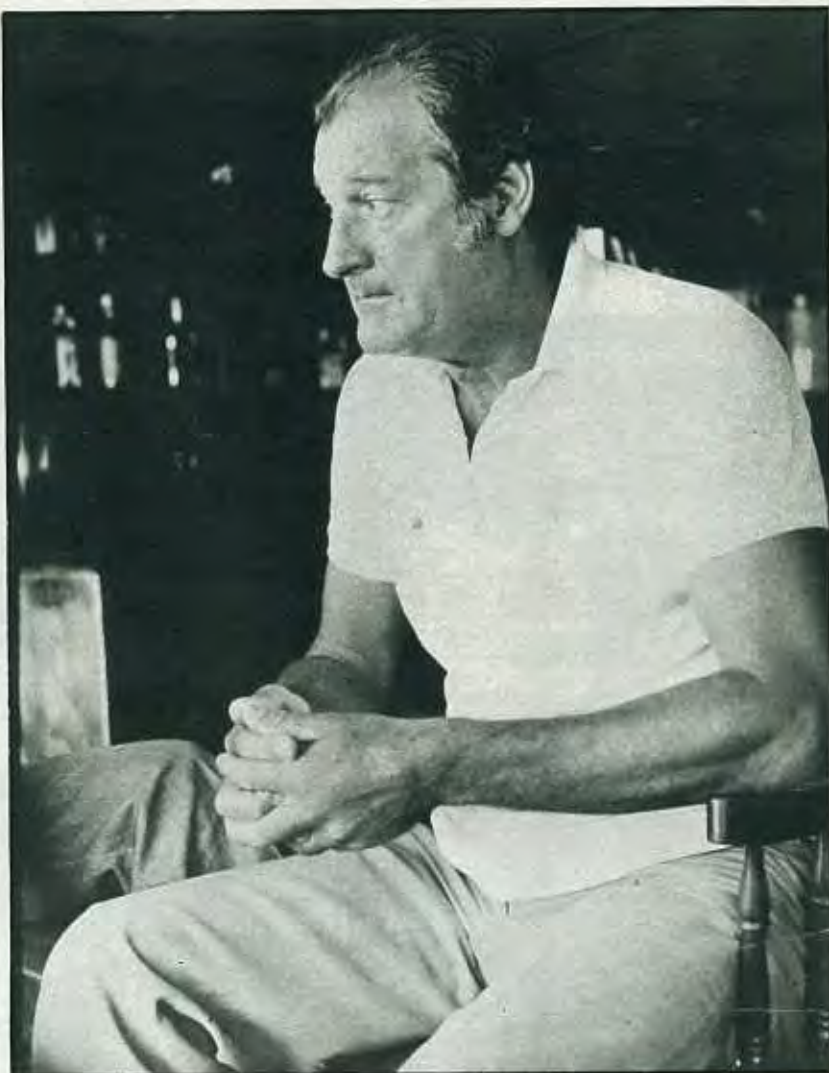
equipos que llamamos «grandes». Yo estoy contento.

—Ha habido, presidente, quienes en la nueva situación política y social española han augurado al fútbol un mal porvenir. Bueno, dicen que la política desterrará al fútbol en buena parte. ¿Cree que los que piensan así tienen razón?

—No, no lo creo. El fútbol seguirá e irá para arriba, porque es el primer deporte de este país, y porque es un asunto necesario. Ahora bien: creo que habrá que tener mucho cuidado en mantener el fútbol alejado de la política. Porque la política es una cosa, y el deporte es otra. Y no hay que mezclarlos. Esa es mi opinión. Si politizamos el fútbol, este deporte perdería en gran parte su condición de deporte y mucho del encanto que ahora tiene.

—Aunque no todos los clubs obren así...

—Bueno, cada uno en su casa... Eso es lo que yo pienso.



*Creo que Marcel Domingo ha sido un buen fichaje.*

#### **MARCEL, UN BUEN FICHAJE**

—¿Está seguro de que el fichaje de Marcel Domingo ha sido un buen fichaje?

—Yo creo que sí.

—¿Qué le movió a llamarle a él?

—Como decía, el Valencia tiene un equipo joven, y tiene, además, creo, muy buenas individualidades. Marcel Domingo ha sido un hombre, a juzgar por su trayectoria, que se ha preocupado, en todos los clubs en los que ha trabajado, de crear una labor de conjunto. Y eso es muy importante. Eso y su experiencia. Nuestra propia experiencia del año pasado nos ha hecho, creo yo, buscar un

hombre así. Y estoy seguro de que no tendremos que arrepentirnos.

—En definitiva, ¿espera una temporada tranquila?

—Yo creo que sí. Que será una temporada, para el Valencia, sin grandes disgustos. Y espero que sea así.

—¿Van ustedes también a elevar las cuotas?

—No lo sé aún. Estamos estudiando el tema. Lo que puedo asegurar es que no pediremos a los socios ni una peseta que no nos sea absolutamente necesaria. Y eso es lo que quiero que entienda la afición, que, por cierto, está respondiendo maravillosamente.



*El señor Ramos Costa, cuando tomó posesión del cargo.*



as  
color  
poster

322





# MOTOR

Suplemento especial AS-COLOR - 13 de septiembre de 1977

## LOS COCHES ESPAÑOLES, LOS MAS BARATOS DE EUROPA

### ● PARA OCTUBRE, POSIBLE INCREMENTO DE LOS PRECIOS

● Que los precios de los automóviles de turismo van a subir, es algo que no ofrece la menor duda. El constante incremento de los costes, aparte de otros conceptos más o menos válidos, están obligando al sector a revisar nuevamente sus precios. Se habla y se comenta que para mediados, mejor dicho, que para la segunda quincena del próximo mes de octubre, los fabricantes españoles de turismo revisarán sus tarifas. Hasta se dice que sufrirán un incremento que puede oscilar entre el ocho y el diez por ciento. Y es que el sector está recibiendo «palos» por todos los sitios. Y esto, lógicamente, incide también.

Por otro lado, la entrada de España en la Comunidad Económica Europea requiere muchos ajustes, entre ellos el de los precios. No podemos olvidar, como pueden observar en el cuadro adjunto, que los precios de venta en los países europeos de los automóviles fabricados en España están muy por encima; es decir, en España se compran los coches más baratos con diferencias comprendidas entre el 14 y el 75 por 100.

Para la confección del cuadro adjunto se han tenido en cuenta los precios que regían en el pasado mes de julio, tomando como fuente de información los publicados en las

#### PRECIOS DE VENTA EN LOS PAISES QUE SE INDICAN DE LOS AUTOMOVILES FABRICADOS EN ESPAÑA (Julio 1977)

MARCAS Y MODELOS	ESPAÑA	ITALIA		FRANCIA		ALEMANIA	
	+30 %	Importe	Dif. %	Importe	Dif. %	Importe	Dif. %
<b>SEAT-FIAT</b>							
127/2 puertas	178.867	267.033	+ 43,7	233.556	+ 30,6	267.710	+ 49,7
127/2 puertas LS (C)	192.284	272.033	+ 41,5	272.707	+ 41,8	286.558	+ 49,0
127/3 puertas	186.107	267.033	+ 43,5	247.056	+ 32,7	279.680	+ 50,3
127/3 puertas LS (C)	199.523	282.033	+ 41,4	282.157	+ 41,4	298.528	+ 49,6
131/1430 (1300)	275.182	393.983	+ 43,2	360.391	+ 30,9	387.524	+ 40,8
131/1600 E (1600 S)	314.786	405.000	+ 28,7	385.435	+ 22,4	404.662	+ 28,6
132/1800 GLS (2000)	401.418	561.949	+ 39,9	404.336	+ 0,7	473.100	+ 17,8
<b>RENAULT</b>							
R-5 TL	195.142	285.000	+ 46,0	276.760	+ 41,8	317.338	+ 62,6
R-6 TL	200.895	277.457	+ 38,1	276.760	+ 37,8	351.918	+ 75,2
R-12	232.932	318.559	+ 36,8	319.958	+ 37,4	383.420	+ 64,6
R-12 TL	244.614	349.237	+ 42,8	340.208	+ 39,1	403.978	+ 65,1
R-12 TS	270.810	374.915	+ 38,4	359.109	+ 32,6	439.242	+ 62,2
R-12 Break	249.924	363.220	+ 45,3	337.508	+ 35,0	406.714	+ 62,7
<b>CITROEN</b>							
Dyane 6	160.096	213.050	+ 33,1	211.415	+ 32,1	256.424	+ 60,2
GS-1200 Club	255.853	345.169	+ 34,9	331.433	+ 29,5	391.970	+ 53,2
GS-Pallas	275.943	367.711	+ 43,7	358.568	+ 40,2	433.048	+ 69,3
CX-2400 Pallas	514.716	773.135	+ 50,2	556.754	+ 8,2	751.450	+ 46,0
<b>CHRYSLER</b>							
Simca 1200 LS	218.595	252.542	+ 15,5	269.062	+ 23,1	297.768	+ 36,2
Simca 1200 TI	265.057	303.390	+ 14,5	357.623	+ 34,9	373.084	+ 40,8
Chrysler 2000	430.995	401.694	- 6,8	434.170	+ 0,7	530.594	+ 23,1
<b>FORD</b>							
Fiesta N.	192.399	245.762	+ 27,7	249.621	+ 29,7	301.758	+ 56,8
Fiesta L.	207.532	264.491	+ 27,5	288.367	+ 38,9	329.498	+ 58,8
Fiesta S.	227.179	290.000	+ 27,6	320.363	+ 41,0	359.784	+ 58,4
Fiesta Ghia	254.437	313.474	+ 23,2	339.668	+ 33,5	384.104	+ 50,9

NOTAS: Precios en España: deducción del 11,5 % (estimación de la incidencia acumulada del IGTE). Precios otros países deducido el IVA.

revistas «Quattroute» (Italia), «L'Auto Journal» (Francia) y «Cabuskart»

(Alemania). Para la conversión en pesetas se ha tenido en cuenta la

cotización, después de la devaluación.



### NOVEDAD

#### NUEVA VERSION «FIESTA 1300»

● Ha comenzado el «otoño caliente», automovilísticamente hablando. La semana pasada dábamos cumplida información de la aparición o lanzamiento de una nueva versión del Seat Sport 1200; incluyendo una breve opinión de nuestra toma de contacto.

Esta semana, coincidiendo con la presentación de Seat, tuvo lugar en la Costa del Sol otra «puesta de largo» a cargo de Ford España, S. A. Se trata del Fiesta equipado con motor de 1.300 c. c., amén de otra versión de tipo comercial, cuyos cristales posteriores han sido sustituidos por chapa, y que vendrá equipado con los tres tipos de motor: 957 c. c. de baja y alta compresión y 1.117 c. c. En lo que respecta al 1300, el motor difiere del del actual Fiesta, ya que está derivado del utilizado en Escort, con cinco puntos de apoyo en el cigüeñal, en contra de los tres del modelo normal; con una compresión de 9,2:1, desarrolla una potencia de 66 CV (DIN) a 5.500 revoluciones por

minuto. Comparando con el motor de 1.1, éste tiene una potencia de 53 CV a 5.700 r.p.m. En lo que concierne a la transmisión, se ha reforzado el embrague (190 mm. de diámetro en contra de los 165 mm. de los modelos actuales). La relación del cambio queda intacta, salvo la incorporación del grupo final de la versión de «baja compresión», que, sumado al mayor diámetro de los neumáticos, ofrece un desarrollo más largo.

Quizá uno de los cambios que merecen destacarse es el de los palieres, de mayor diámetro y de igual longitud, que pueden intercambiarse y evitan los problemas de resonancia. La suspensión se modifica ligeramente variando el tarado de los muelles delanteros, amén de montar una barra estabilizadora de más diámetro.

Concretando, un Fiesta que viene a competir directamente con el R-5 TS, Seat-128 y Sport. En fecha breve, ofreceremos una prueba completa del referido modelo.



## FUTURO AUTOMOVILISTA

**PREGUNTA:** Don José Luis Soto García. Pola de Gordon.

Como asiduo lector de AS-COLOR, les felicito por la sección del «Motor». Me dirijo a ustedes para que, si fuera posible, hicieran una lista con los precios de los coches usados y nuevos, octanajes, etc., pero esta vez con el consumo aproximado de cada modelo.

En segundo lugar, pedirles consejo sobre la compra de un coche nuevo. Me gusta mucho el Seat 124 en toda su gama, pero son muchos los amigos que me dicen que tiene un consumo alto. No olvide que mi economía es mediana y no puedo hacer grandes desembolsos.

Otros me dicen que es mejor el Simca 1200 LS, pero un mecánico experto me indica que su mantenimiento es caro, pues la chapa y los recambios son mucho más elevados. A mí, por supuesto, es el que más me

gusta, y parte de la gente que conozco, que lo tienen, hablan muy bien de él.

Perdón por las molestias...

**RESPUESTA:** Hablar de consumo exacto en todos los modelos nacionales es algo tan difícil como subir a la Luna en patinete. El consumo, querido comunicante, está en relación con el pie; es decir, si quieres correr, el coche, lógicamente, consume. Todo, repito, está en función del conductor. Por tanto, las cifras de consumo pueden variar en más de un treinta por ciento. Tendríamos que dar tres tipos de consumo: normal, medio y rápido. De todas formas, tenemos la intención de hacerlo.

En cuanto a la compra del coche nuevo, usted mismo tiene que decidirse. En el caso del 124, es un vehículo con un precio muy económico, dadas sus características; el consumo no es muy elevado, puedo asegurarle que a una velocidad de crucero de 90 kilómetros no supera los ocho litros y medio, siempre refiriéndonos a la versión

D. Por otra parte, del Simca 1200 LS podemos decirle que es ligeramente más económico, ya que, aparte del consumo, utiliza gasolina de 90 octanos; por contra, tiene unas prestaciones inferiores.

Así, pues, usted mismo tendrá que decidirse. A continuación le damos los precios de los dos modelos:

	Seat 124 D	Simca 1200 LS
Precio F. F.	242.000	247.000
Precio contado	315.798	314.622
Entrada	86.448	83.732
24 meses	11.850	11.929

## ¿GASOLINA NORMAL O SUPER? (Seat 850 especial)

**PREGUNTA:** Don José Cantos Duarte. Madrid.

Como asiduo lector de ese gran diario deportivo, me tomo la libertad de hacerle la siguiente pregunta: tengo un 850 especial y, aunque tiene ocho años, sólo ha hecho 59.000 kilómetros; me va bien en todos los sentidos, pero siempre le pongo gasolina de 96 súper y, ahora, ante la salida de la gasolina de 90 octanos, mi pregunta es simple: ¿me irá bien ponerle esta última?, pues ya sé que la de 85 no debo ponerla, pero esta de 90 me pone en duda y quisiera que ustedes me orientaran si debo hacerlo o no. La razón es obvia, son cinco pesetas menos el litro. Creo que vale la pena, dado que no soy de los que dicen en la televisión, de «usted puede pagarla, pero España no». Le digo esto por mi condición de pensionista, y ya sabe usted cómo son las pensiones en España. Quiero marcharme el día 1 a Alicante y quisiera, a ser posible, saberlo antes de cargar el coche para el viaje. Sin más, y en espera de sus gratas noticias, queda de ustedes...

**RESPUESTA:** En primer lugar, le pido perdón por la tardanza de nuestra contestación. Son muchas las cartas que recibimos, siendo publicadas por riguroso orden de recepción.

La utilización de la gasolina de 90 octanos, en lo que respecta a su

vehículo, puede depender de la puesta a punto del mismo. En teoría, no podría ser. Sin embargo, es posible que pueda admitir una mezcla al cincuenta por ciento de la gasolina súper (96) y normal (90). De todas formas, le sugerimos haga la siguiente comprobación: si realizada la operación observara un ruido de «campanillas» (metálico) en el momento de acelerar, tendría que aumentar el porcentaje de súper hasta eliminar el campanilleo. De lo contrario, perfecto.

## UN AFICIONADO AL AUTOMOVILISMO DEPORTIVO

**PREGUNTA:** Don Luis Miguel Cuena. Castro-Urdiales (Santander).

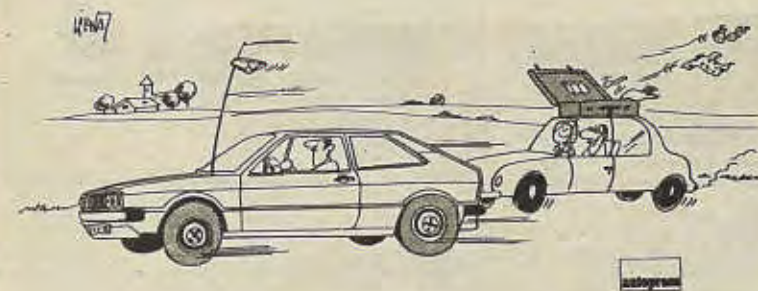
Soy un gran aficionado a los automóviles. Intento estar al tanto de las innovaciones que se dan a nivel deportivo, así como de sus resultados. Bueno, vayamos al grano: en el suplemento del 5 de julio de 1977 respondíais a un compañero cierta noticia sobre cursillos que la Federación Española de Automovilismo pensaba hacer. Pues bien, quisiera enterarme de lugares y fechas del año en curso y también del 78, así como algún requisito a cumplir para poder participar en ellos.

Os saluda un amigo.

**RESPUESTA:** En efecto, amigo Luis. La nueva Junta Directiva de la Federación Española de Automovilismo tiene muchos proyectos, entre ellos el de fomentar su deporte a través de cursillos, conferencias, etc. Ya el pasado año se inició esta actividad de promoción con la llamada «Operación Arco Iris», que patrocinó la Delegación Nacional de la Juventud, y en la que colaboraron marcas tales como Chrysler España, Champion, Cibié, etc.

Para mayor información, te ruego escribas directamente a la Federación Española de Automovilismo, calle Santísima Trinidad, número 30, Madrid, donde te darán todo tipo de detalles. Así, pues, suerte, amigo Luis.

## MOTOR-HUMOR



Para consultas en esta sección: Diario AS.  
Sección «Motor».  
Paseo de Onésimo Redondo, 26.  
Madrid-8.



# DE TODO UN POCO

**LOS PROXIMOS DIAS**  
**21, 22 y 23 DE OCTUBRE**

## BODAS DE PLATA DEL RALLY DEL RACE

**L**A edición de este año se compone de dos etapas: la primera de ellas sobre asfalto y la segunda íntegramente sobre tierra.

La primera etapa tendrá 17 tramos cronometrados de velocidad, con un total de 208.100 kilómetros. El trazado total de esta etapa constará de 643.200 kilómetros, con llegada y salida desde el Circuito Permanente del Jarama.

La segunda etapa, que en su totalidad será disputada sobre tierra,

probando así la pericia de los pilotos y la mecánica de los automóviles, tendrá diez tramos cronometrados de velocidad, con un recorrido de 273 kilómetros, siendo el total de esta segunda y última etapa de 619 kilómetros, destacando en ella los 40 de la prueba B-5 (La Puebla) y los 58 de la B-10 (Villavieja).

Esta edición de 1977 tiene un total de 1.262 kilómetros, de los que 481 son de tramos cronometrados de velocidad.



**CUANDO SE VIAJA**  
**CON REMOLQUE**

## OJO EN LOS ADELANTAMIENTOS

**E**L que adelante con su remolque a un camión a muy poca distancia, percibe claramente el llamado «impulso perturbador», que se origina a causa del tiro de aire entre el

camión y el remolque-vivienda. Por ello, es importante que un conductor de remolque adelante siempre a los camiones a una distancia lateral lo más grande posible.

## VOLVO, PENTACAMPEON DE EUROPA EN LA CATEGORIA S. B.

**L**OS días 16 y 17 de julio se celebró el Campeonato Europeo de la categoría S. B., en Tvedestrand (Noruega).

Los resultados fueron los siguientes:

- 1.º Conny Ullenius, Suecia. Volvo Penta GTX250: 1.200 puntos.
- 2.º Denny Ullenius, Suecia. Volvo Penta GTX250: 795 puntos.
- 3.º Alfred Hojesen, Noruega. Mercury: 750 puntos.

## CUANDO

## DILATA LA GASOLINA

**M**UCHOS conductores tienen la tendencia de llenar completamente su automóvil de gasolina hasta hacer colmar el tubo de llenado. Frecuentemente, dejan su coche a continuación en un aparcamiento soleado.

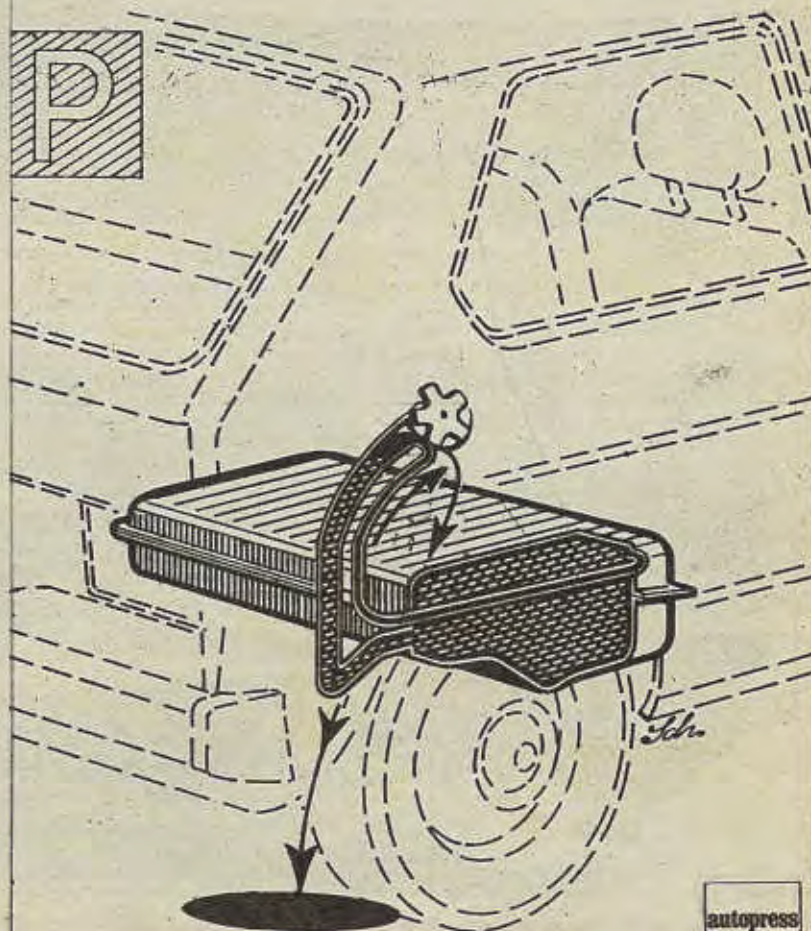
Esto es un gran error, especialmente en verano, puesto que cualquier material, sea sólido, líquido o gaseoso, se dilata al sufrir un calentamiento, unos más y otros menos. En el combustible esta dilatación es del 0,11 por 100 por cada grado centígrado. Esto parece realmente ser muy poco, pero calculemos:

La gasolina que se almacena en el depósito subterráneo tiene, en general, también en verano una temperatura de alrededor de ocho grados centígrados. Pero si ahora se aparcó el coche recién repostado al sol veraniego, el contenido del depósito puede calentarse fácilmente a 30 grados. Los 20 grados aproximadamente de aumento significan una dilatación de  $20 \times 0,11 = 2,2$  por 100. Si el depósito de combustible tiene una cabida, por ejemplo, en el Golf o en el Passat de 45 litros, esta

cantidad crece en un 2,2 por 100, y esto representa aproximadamente un litro. Pero ¿qué hacemos con este litro si el depósito se llenó hasta los bordes?

El combustible tiene que rebosar. O bien sale por la tapa del depósito o por el tubo de aireación, babea por la carrocería bellamente pintada, arrastra quizá consigo, abajo, algo de la protección de bajos y va a parar a la calzada, formando también allí finalmente una fea mancha negra.

Esto no debe suceder. Basta con prescindir del último litro al repostar, o bien, después de llenar el depósito, recorrer primero un mínimo de unos 10 kilómetros antes de aparcar el coche al sol. Ciertamente los coches como el Golf, el Passat y los modelos Audi tienen dentro del depósito un refinado sistema de compensación, por medio del cual, por ejemplo, al aparcar con inclinación, el exceso que haya en una mitad del depósito puede pasar a otra, y, con ello, no oprime hacia fuera la tapa del depósito. Sin embargo, esto sólo sirve de ayuda cuando todavía hay aire en el mismo.



autopress



EN INGLATERRA, GRAN COMPETICIÓN DEL AHORRO DE GASOLINA

## VENCIO EL EQUIPO DEL CRANFIELD INSTITUTE OF TECHNOLOGY QUE ANDUVO 1.974 KILOMETROS CON 4,5 LITROS DE COMBUSTIBLE

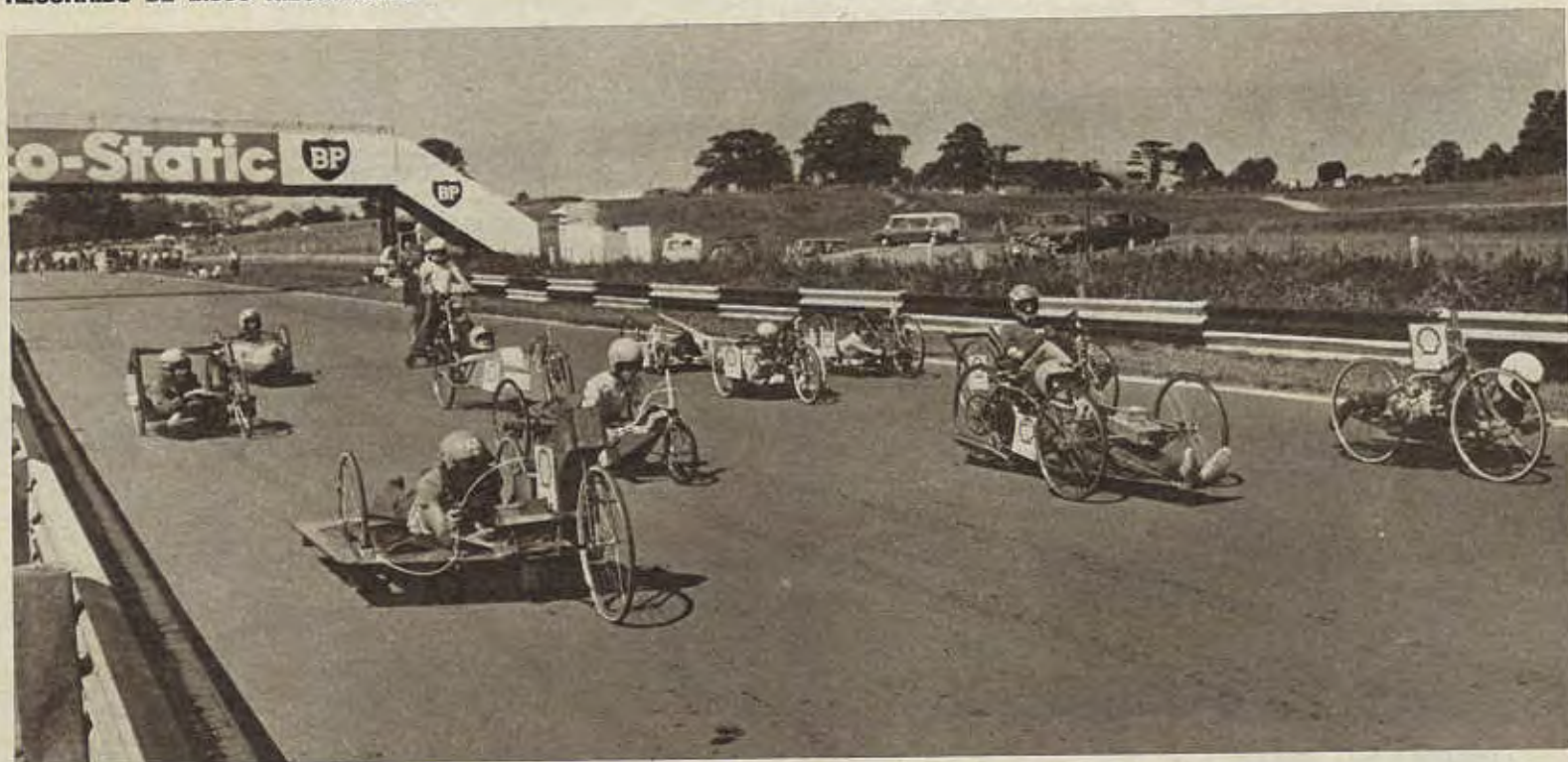
● PERO FUERA DE CONCURSO, LA SHELL PRESENTO UN VEHICULO QUE CON LA MISMA CANTIDAD DE CARBURANTE ALCANZO EL INCREIBLE RECORRIDO DE 2.330 KILOMETROS

**S**E ha celebrado en el Mallory Park, próximo a Leicester (Inglaterra), una competición de economía de gasolina, con la esperanza de que algún competidor alcanzara las 1.000 millas (1.600 kilómetros) con un galón (4,5 litros) de combustible. El proyecto ha sido promovido por la SHELL británica y el trofeo entregado al vencedor, de 150.000 pesetas.

La competición, en su mayor parte, ha resultado ser un ejercicio académico realizado por estudiantes técnicos, científicos y otros. Y las bases del concurso, muy sencillas: que los automóviles participantes tuvieran como mínimo tres ruedas, y que fueran capaces de alcanzar una velocidad de 18 kilómetros por hora.

Los vehículos que han participado en esta interesante competición, dada la escasez y alto costo del combustible, tenían acoplados motores muy ligeros, de unos 50 c. c., con el objeto de reducir la resistencia del viento, fricción y cualquier cosa que pudiera incrementar el consumo de gasolina. Las ruedas de los coches competidores eran muy finas y algunos conductores hicieron el recorrido tumbados dentro de sus aparatos, o bien boca abajo o bien boca arriba.

El primer premio fue a parar al equipo del Cranfield Institute of Technology, de Bedfordshire. El vehículo por ellos conducido tenía forma de puro y había sido construido



Vista general de los competidores en plena carrera, no de velocidad, sino de ahorro de consumo.



Esta fue la estrella de la competición, aunque no participó oficialmente ni se le dio el primer premio. Desarrollar este proyecto costó miles de libras esterlinas en los pasados cinco años. SHELL no quiso revelar sus técnicas, totalmente secretas, pero lo cierto es que lleva un pequeño motor de 500 c. c. y ha batido todos los récords mundiales: 2.330 kilómetros con un galón de gasolina; es decir, cuatro litros y medio.



con algunas piezas de máquinas lavadoras. Hizo el recorrido total de 1.974 kilómetros con un galón (4,5 litros) de gasolina. El segundo premio fue a manos de los famosos fabricantes de bicicletas Raleigh Industries, que recorrieron 1.499 kilómetros con un galón. Y el tercer premio se lo llevaron los representantes de la Tampere University, de Helsinki (Finlandia), que realizaron 1.465 kilómetros con un galón de gasolina.

La SHELL británica se presentó fuera de concurso con el mejor vehículo de todos, el más ahorrativo, alcanzando los 2.330 kilómetros al galón. Todos los vehículos ganadores serán este próximo mes de octubre expuestos en el International Motor

Show 1977, que tendrá lugar, como todos los años, en Earl's, Londres.

La RCA envió un oficial para comprobar todo, medir cuidadosamente hasta la última gota de gasolina, y también chequear el tiempo. Un portavoz de SHELL dijo: «Es toda pura teoría puesta en práctica. Ninguno de estos vehículos tendría permitido el acceso en las carreteras. Pero esto es lo que se llama investigación automovilística realizada por ingenieros del coche. Como experiencia es muy importante, porque la crisis de la energía cada día resulta más insufrible. Quizá uno de estos días se invente algún modelo de coche que no consuma más del galón en las 100 millas, pero esto todavía queda por ver.»



El equipo vencedor del Cranfield Institute of Technology. El piloto es Nigel Beale, con la camisa a rayas. El resultado de su carrera fue de 1.974 kilómetros, con cuatro litros y medio de combustible.



Todos los modelos que tomaron parte en la competición fueron aislados concienzudamente para reducir al máximo la pérdida de calor. Esta es la máquina ganadora del equipo Cranfield, vista justamente por detrás, donde descansa la cabeza de su conductor.

## EN INGLATERRA, AL «CEPO» LE LLAMAN «EL TIBURÓN»

## ES UN APARATO MUCHO MAS AGRESIVO QUE EL MADRILEÑO

**A**QUELLOS que aparcen ilegalmente en Gran Bretaña, cada día se dan más cuenta de que no pueden escaparse de las fauces de «Jaws» («Tiburón»), nombre que se ha dado a este nuevo «cepo» británico.

Dado la gran congestión de vehículos existente en muchas calles británicas, debido a aparcamientos ilegales en doble fila, así como en terrenos privados de hospitales, escuelas, etc., se implanta el uso masivo de «Jaws», que ayudará a solucionar el problema que tienen los guardias de tráfico en el país británico.

Este «cepo» inglés consiste en un extraño poste que termina en puntas por todas partes. Resulta muy fácil de colocar alrededor de una rueda de un automóvil, y el infractor no puede escapar al mismo sin dañar su propiedad motorizada aparatosamente. Si trata de dar marcha atrás, lógicamente, la rueda quedará pinchada más desperfectos en la capota. Si, por otra parte, intenta librarse del «cepo» levantando su coche, la capota quedaría agujereada por el pin-



cho final que pende sobre la misma.

Ya se han vendido un buen número de estos «cepos» a patrimonios privados. En algunos de ellos se imponen multas de 500 pesetas. Naturalmente, si el infractor prefiere llevar el caso a los tribunales, puede hacerlo, pero mientras tanto no se le quita el «cepo» a su vehículo, por lo que la mayoría opta por pagar la multa sin más.

Un guardia dice: «Este ingenio puede colocarse alrededor de la rueda de un automóvil en cuestión de treinta segundos. No me gusta hacerlo, pero la gente debería de tener

muy en cuenta dónde aparca sus vehículos. Ha habido quien ha tratado de escapar, pero al probar de levantar su vehículo, el brazo que pende sobre la capota se les ha clavado en la misma, siendo peor el remedio que la enfermedad. Naturalmente, el brazo que pende sobre la capota de los vehículos «cepos» puede ajustarse dependiendo de la altura del coche.»

Esta firma de «cepos» ya ha recibido muchos pedidos de «Jaws», que serán embarcados próximamente a varias capitales del continente europeo.



SUS DIFERENCIAS  
CON EL DIRECTOR TÉCNICO  
DEL EQUIPO SON LA CAUSA

# NIKI LAUDA SE MARCHA DE FERRARI

● EN CUATRO AÑOS HA CONSEGUIDO QUINCE VICTORIAS  
PARA LA MARCA, BATIENDO EL RECORD DE ASCARI, TRECE  
VECES VENCEDOR SOBRE FERRARI

Por SERGIO PICCIONE

**H**ACE algunas semanas, en estas mismas páginas, habíamos dado a conocer los diferentes rumores que por estas fechas siempre se producen sobre los posibles cambios en los equipos de Fórmula 1. Entonces hablábamos de que Niki Lauda era el piloto más solicitado, con ofertas de Brabham, McLaren, Wolf, etc., pero que lo lógico era que permaneciera en Ferrari, para la que estaba a punto de ganar el segundo título mundial. Pero, de pronto, cuando menos se esperaba, ha saltado la noticia de la ruptura entre el equipo italiano y el piloto austriaco. Una ruptura que Ferrari quiere hacer aparecer como una decisión suya, pero que, según todos los indicios, parece una determinación de Lauda.

Lo cierto es que desde la primavera los rumores de la marcha de Lauda de la escudería Ferrari se han venido haciendo más y más insistentes. En aquellos momentos la estrella de Lauda no brillaba como en el año anterior. Para mucha gente su

retirada del Gran Premio del Japón del año anterior había marcado el declive y ya no volvería a ser como anteriormente. Por eso se hablaba de un entendimiento entre Wolf y Ferrari, para intercambiarse los pilotos. Niki Lauda por Jody Scheckter. Y lo peor es que esa convicción de que Niki era un hombre acabado había ganado a algunos de los componentes del «staff» técnico, comenzando por el ingeniero Mauro Forghieri.

En ese sentido, es muy probable que el austriaco no haya olvidado el que en Brasil sólo se proporcionara a Reutemann un alerón especial con el que se resolvían todos los problemas de estabilidad que tenían los Ferrari, mientras que a él se le obligó a correr con un coche que intentaba escaparse a su control en cada curva. Reutemann ganó aquella carrera, mientras que Lauda terminaba tercero.

Pero lo cierto era que la «computadora» no se había estropeado en el accidente de Nurburgring, sino que

seguía funcionando a la perfección. Lejos de amilanarse, Lauda se rehízo de este desaire y se puso a trabajar, realizando pruebas constantes que tuvieron como consecuencia el que fuera más rápido que Reutemann, a quien, por un momento, se consideró jefe de fila en el equipo. Pero lo cierto es que los Ferrari no acababan de salir del bache, a consecuencia de los neumáticos empleados hasta la mitad de la temporada, por lo que los resultados del austriaco, una victoria y varios puestos de honor, parecieron sólo un tímido reflejo de sus campañas anteriores. Pero, de pronto, asustada por la aparición de Michelin en los grandes premios, Goodyear decidió atender las reclamaciones de Ferrari y comenzó a servirle unos neumáticos adaptados. De pronto, los coches italianos comenzaron a responder, y los puntos hasta entonces acumulados por Niki sirvieron para distanciarle en cabeza de la clasificación, gracias a las últimas victorias en Alemania y Holanda.

Este cambio hizo que se hablara durante todo el mes de agosto de un acuerdo secreto entre Lauda y Ferrari, por lo que el comunicado oficial de la marca italiana, anunciando el cese de Lauda a partir del 30 de octubre, cayó como una bomba.

Pese al comunicado, todo parece indicar que ha sido el piloto quien ha dicho adiós a sus patronos. Durante el mes de agosto atendió las ofertas de éstos, hizo sus contraofertas, mientras que por otro lado mantenía conversaciones con otros equipos. Esto le daba una seguridad y le permitía adoptar una posición de fuerza en las negociaciones.

Parece ser que exigió a Ferrari el participar en el Mundial 1977 con un solo coche o, en caso de que fueran dos los coches en el equipo, el segundo fuera conducido por un novel. Todo esto, con el fin de asegurar una mayor exclusividad en los cuidados de los ingenieros hacia su coche. Además, una cantidad de 70.000.000 de pesetas como mini-



**EL NUEVO COCHE DE NIKI LAUDA.** Aunque no se ha confirmado la noticia, es prácticamente seguro que Niki Lauda correrá el año que viene con los Brabham Alfa Romeo del Team Martini. El de la foto es el modelo 1978, que acaba de ser presentado. Parte de su línea, muy aerodinámica, la novedad es la ausencia de radiadores. En su lugar lleva disipadores de calor metálicos (las placas que se ven en el flanco) que se refrigeran con el aire.







Gran Premio de España 1974. Lauda consigue su primera victoria, cerrando un periodo de ausencia de éxitos para Ferrari que duraba desde 1972.

mo de ficha. Aunque en el comunicado de Ferrari se habló de que las exigencias de Lauda habían sido excesivas, parece ser que se estaba dispuesto a transigir, tanto en lo que se refiere al dinero como en lo del segundo piloto (al respecto se barajaban los nombres de Eddy Cheever, Ricardo Patrese, Patrick Tambay y Giles Villeneuve, como posibles compañeros suyos). Pero pese a eso, Niki ha decidido marcharse. «Se trata de probar que puedo ganar carreras con otros coches que no sean los Ferrari», dijo, no sin reconocer que el mérito de los quince triunfos se repartían al 50 por 100 entre él y el coche. Además, estaba el asunto del enfrentamiento con Forghieri y los casi 110.000.000 de pesetas que Brabham, en colaboración con Martini, Parmalat y Alfa Romeo, además de otros patrocinadores de menor importancia, parece dispuesta a pagarle.

El contrato todavía no está firmado, aunque parece probable que todo

quede arreglado en el Gran Premio de Italia, una carrera que podría ser la última del austriaco sobre un Ferrari, pues si se asegurara el título en esa carrera, es probable que no fuera inscrito ni en Estados Unidos ni en Canadá (si es que se disputa) ni en Japón.

De todas formas, todavía no puede descartarse la baza de Wolf, que también quería tener a Niki en su equipo, aunque, evidentemente, no podría pagarle tanto dinero. En cambio, McLaren y Shadow son dos posibilidades que parecen haber sido completamente descartadas.

Todo esto, como decimos, debe quedar aclarado en la presente semana, en la que el austriaco espera poder despedirse del «commendatore» Enzo Ferrari, dejándole como recuerdo su segundo título mundial. Lo que no se puede negar es que debe suponer para él una satisfacción moral muy grande después de las críticas de que fue objeto el año pasado al retirarse en Japón.



La causa principal de la marcha del austriaco, aparte de querer comprobar que también gana carreras con vehículos de otra marca, es su enfrentamiento con el ingeniero Mauro Forghieri, el responsable técnico del equipo.

## ¡NO EXAGEREMOS!



PARA  
AHORRAR TIEMPO  
USA LA MOTO  
EN SU OFICINA

**C**UANDO se trata de negocios no se puede desperdiciar una motocicleta. Un importante jefe de contabilidad inglés, Andrew Green, dice que se puede sacar mucho más trabajo al día si se reduce el tiempo que se pierde en recorrer andan-



do la oficina de un lado a otro.

Por ello, como es un hombre que le da importancia al tiempo, hace todo su trabajo en motocicleta. Sus compañeros de trabajo ya se han habituado a verle recorrer los largos pasillos de esta forma, acelerar hacia el ascensor y poner veloz marcha hacia su mesa de despacho.

—Consideré que me llevaba demasiado tiempo el ir de un lado a otro de nuestro gigantesco edificio —manifestó Andrew, que trabaja en una firma internacional de contables especializados en bancarrotas. Por eso añade—; desde que me compré la moto, pensé en utilizarla por la oficina.

—Me ha venido muy bien, ya que hago mi trabajo en la mitad de tiempo.











## VALENCIA C. de F. (1977-78)

De pie y de izquierda a derecha: Carrete, Cabral, Botubot, Castellanos, Kempes y Manzanedo. Agachados: Cordero, Saura, Diarte, Arias y Eloy (Foto Vega-Gálvez.)



Por culpa de las visitas femeninas...

# DIARTE EMPIEZA A CREARLE PROBLEMAS A MARCEL DOMINGO



«Lobo» Diarte. Empieza a plantear problemas.



Radisic pide calma. Y el Real sigue sin estar físicamente bien.

**L**AS dos primeras jornadas del Campeonato de Liga han producido lógicamente las primeras consecuencias, resultado casi siempre de partidos mal jugados, de tropiezos inesperados y también de confidencias que empiezan a desgranarse con el paso del tiempo.

Ustedes recuerdan, sin duda, que la semana entrante del mes de septiembre fue pródiga en noticias referentes al Valencia por la adquisición del argentino Dario Felman, primero, y como resultado de la derrota del equipo che en el estadio del Manzanares frente al Atlético de Madrid. Una y otra tuvieron vertientes bien diferentes. Diferentes, sí, porque Felman estuvo a punto de no firmar por el Valencia y porque como resultado del traspaso ante el Atlético y en vista de ciertas actuaciones, Marcel se ha decidido a tomar una nueva medida drástica en su ya firme carrera como entrenador. Vayamos con estos dos apartados del equipo levantino.

A instancias específicas de Domingo, el Valencia inició hace un par de meses gestiones para conseguir el fichaje de la nueva estrella del fútbol francés, el interior del Nancy, Michel Platini. Le había fallado al Valencia la adquisición de Rainer Bonhof —al que Marcel no ve como ve al francés— y también falló el equipo de Ramos Costa a la hora de la contratación de Bertoni, extremo zurdo de in-

dependiente de Avellaneda. De pronto, y a falta, prácticamente, de horas, el equipo apuró su última oportunidad tras haber observado Pasiequito y Marcel no pocos partidos. De uno de esos surgió el interés por Dario Felman, extremo izquierdo ariete de Boca Juniors. Las negociaciones fueron rápidas..., pero difíciles. Boca se negaba, en principio, a que el jugador pasara tan sólo por la prueba de una temporada. Para el Valencia eso resultaba imprescindible en tanto en cuanto el equipo sigue pendiente de una adquisición de talla inmediatamente después de que acabe el Campeonato Mundial. ¿Qué hacer?

Sabido por todos es que los clubs argentinos padecen los mismos o muchos más problemas económicos que los restantes por culpa de la situación que atraviesa la República Argentina. Durante la última quincena de años ése ha sido el factor determinante de la salida masiva de sus jugadores al propio continente sudamericano y a Europa. Y ése ha sido el que ha obrado la contratación de Felman, cuando faltaban menos de quince minutos para que se cerrara el plazo de inscripción de jugadores, extranjeros.

La operación de adquisición del extremo fue más problemática de lo que parecía. El Valencia y el Boca tensaron y destensaron la cuerda de sus pretensiones. Boca, además de no plegarse a ceder al jugador por un año, subió la suma de su

posible venta si a los ches seguía interesándose Felman a partir de la temporada 78-79 a veintisiete millones de pesetas más los diez a percibir por los de esta temporada en la calidad ya dicha de cesión. Alberto J. Armando, presidente de los auriazules, pretendía más dinero y el largo tira y afloja duró hasta, prácticamente, el momento de la firma del jugador. Firma que, por cierto, estuvo en el alero, y no ya por las pretensiones de los clubs, sino porque algunos compatriotas habían tocado a Felman asegurándole que él era objeto de una especie de manipulación y que haría el tonto si firmaba en las condiciones previstas. Parece ser que a Felman iba a pagársele poco más de un millón, pero ante las reticencias del jugador se subió su ficha a dos, prometiéndole Ramos Costa unas ganancias anuales de casi cuatro «kilos». Felman, sin embargo, declaraba intimamente que...

—Los jugadores somos unos boludos.

—¿Y eso?

—Bueno. Nosotros no nos enteramos de nada. Hacen con nosotros lo que quieren. Y...

—¿Qué?

—Nada. Sólo que esto se ha hecho de forma muy precipitada, sin calma, que es como no deben hacerse los negocios.

—¿Se arrepiente?

—La verdad... Ahora mismo no tengo muchas ganas de venir.



Marcel, coto a las alegrías y a las amistades de algún jugador de su plantilla.



**PRIMERA  
CONTRARREPLICA  
DEL ENTRENADOR:  
CONCENTRARA  
AL EQUIPO CUANDO  
VIJE A MADRID  
IA SESENTA  
KILOMETROS DE LA  
CAPITAL!**

**FELMAN ESTUVO  
A PUNTO DE NO  
FIRMAR  
CONTRATO, PERO  
UNA MEJORA  
ECONOMICA  
DE ULTIMA  
HORA  
LO EVITO**

**YA HAY EXPLICACION  
PARA  
LA SEGUNDA  
OPERACION  
DE LEIVINHA.  
DE VICENZO LE DEJO  
UNA ESQUIRLA  
DE MENISCO  
EN LA RODILLA**

**PREOCUPANTE: ALGUNOS  
JUGADORES  
MADRIDISTAS  
VUELVEN A QUEJARSE  
DEL TEDIO QUE  
PRODUCIAN LOS  
ENTRENAMIENTOS DEL  
BINOMIO  
MILJANIC-RADISIC**

Parece que posteriormente Dario Felman fue convencido. Con la confirmación de las ganancias y con que existe ciertamente la posibilidad de que se quede en España. De otro modo, flaco negocio el suyo. Y aun así...

#### MAS PROBLEMAS

La habilidad de Ramos Costa, las promesas de Salvador Gomar y el anuncio de un buen equipo, lo que no pudo confirmar el propio Felman, porque el sábado día 3 volvía a Buenos Aires, lograron obrar el milagrito, limando no pocas de las asperezas que se presentaron para culminar el fichaje. Posteriormente, sin embargo, surgieron nuevos roces, y esta vez no por el propio Felman, sino por el mal juego del equipo frente al Atlético de Madrid y por el comportamiento de algún jugador la víspera del encuentro. Vayamos ahora con este segundo capítulo del valencianismo 77-78.

Por si no lo sabían, la llegada de Marcel al equipo supuso la continuidad de las diferencias entre la plantilla y los técnicos, pues aquella suponía que el francés iba a ser un sucesor en la obra agria de Heriberto Herrera. El galo ha confesado, incluso, que se encontró gestos hoscos el día de la presentación. Posteriormente, la plantilla y Domingo se identificaron, hasta el punto de que el técnico llegó a confesar:

—No pasa nada con Diarte.  
—¿Le respeta?  
—¿Y por qué no iba a hacerlo? Es un chico fenomenal.

Eso lo dijo Marcel veinticuatro horas antes del choque contra los rojiblancos atléticos que él entrenara hace cuatro temporadas. Pero al final, y con el tres-cero campeando ya en el marcador, se descubrió otra serie de cuestiones poco agradables y que pueden derivar en la tirantez acostumbrada por "Lobo" Diarte allá por donde pasa.

El hecho cierto es que el Valencia se concentró en un hotel en pleno centro de la Castellana, que sin ser el centro neurálgico de la capital, es una zona muy «movida». Parece que Diarte estuvo en el eje de ese movimiento con visitas o con intentos de ser visitado por el sexo femenino, hasta tal punto que Marcel se decidió, tras observar el poco rendimiento del paraguayo, a alterar la sede de concentración del Valencia en la



Leivinha, con Enrique Ibáñez. ¿Para cuándo la puesta a punto?

capital, trasladándola de la Castellana... ¡a sesenta kilómetros!, nada más y nada menos que en El Escorial. Marcel ya conoce aquello de sus tiempos como "míster" rojiblanco y considera que esos aires son más tranquilos y saludables que los de la capital. La medida empezará a contar a partir de los inmediatos partidos en Madrid y es de suponer que, estando lejos, algunos jugadores no sean tan asediados como en el paseo de la Castellana.

#### UNA OPERACION POLEMICA

Hasta ahora no se sabía exactamente cuáles habían sido las causas médicas por las que Joao Leiva "Leivinha" había respondido negativamente a la operación que el doctor De Vincenzo le hizo en São Paulo para extirparle un menisco. Se había dicho que existían dos posibilidades: una, que hubiera quedado una especie de esquirla en

la rodilla; otra, que el menisco hubiera sido extirpado y se hubiera regenerado mal. El caso es que tras la operación, segunda, llevada a cabo por el doctor Cabot en Barcelona, ya se sabe cuál ha sido el origen de todo, aunque nadie lo haya dado a la publicidad, por la ética comprensible que guarda el cuerpo médico.

—Le dejó un trozo de menisco dentro de la rodilla.

—¿Y cómo se ha sabido?

—Al ser operado en Barcelona.

—¿Allí estaba...?

—En efecto.

—¿Y ahora?

—Todo hace presumir que Leivinha se recuperará sin mayores problemas. No hay nada de ligamentos y, pese a tener que haber sido intervenido dos veces en poco más de cuatro meses, no van a quedarle resacoldos o no va a sufrir ese alejamiento definitivo que muchos auguraban con gran pesimismo. Joao se recuperará para el fútbol.



Felman, a un paso de marcharse. Si Ramos Costa no le hubiera mejorado la ficha, ahora no sería jugador del Valencia.

Esa es una buena noticia en un mundo en el que no abundan precisamente los momentos felices.

#### CON EL AGUA AL CUELLO

Y no como consecuencia de los resultados de los dos primeros partidos de Liga, no, sino de otras cuestiones que empiezan a aflorar. Ya lo saben: al perro flaco...

Tampoco es noticia que la situación de Miljanic en el Madrid ha estado pendiente de un hilo desde que la pasada temporada empezaron a asomar los tropiezos que culminaron con la pésima clasificación final del equipo. Se iniciaron a raíz de eso no pocas polémicas sobre la conveniencia o no de que el yugoslavo continuara al frente de la plantilla, y es conocido que el propio presidente tuvo que tomar partido a favor del montenegrino y en contra de la opinión pública, los jugadores y hasta la directiva. Bien, ahora

resulta que algunos de los hombres del Real vuelven a quejarse de lo mismo que protestaban antes, de la falta de vistosidad, de los aburrimientos, de la monotonía de las sesiones, que es, al parecer, lo que acaba con sus ganas de jugar.

La realidad de todo esto es que algunos miembros importantes del club han vuelto a tomar partido contra el entrenador de hecho a las primeras de cambio. El tedio en el trabajo y la carencia de forma física no podían ser augurio de buenos resultados, y el choque del Helmántico puso el dedo en una llaga abierta hace bastante y que puede tener fatales consecuencias de inmediato si no se remedian los errores.

Porque, amigos, ya es el colmo que profesionales que ganan millones se lamenten por hacer lo que más les gusta y casi lo único que pueden llevar a cabo. Más o menos bien. ¿No les parece?

Luis ARNAIZ



# RIVERA

(A. C. MILAN)

Foto: A. VEGA





AUNQUE ES DUEÑO Y SEÑOR DEL MILAN

# GIANNI RIVERA NO QUISO SER EL PRIMER PRESIDENTE-JUGADOR DEL MUNDO

HIZO RESURGIR DE LAS CENIZAS AL CUADRO ROJINEGRO DESPUES DE UN AÑO DE REESTRUCTURACIONES  
HA SIDO UNO DE LOS HOMBRES MAS DESTACADOS EN EL TORNEO VILLA DE MADRID



Dos figuras para la historia del fútbol italiano: Rivera y Mazzola.



En el último Trofeo Villa de Madrid, Rivera lanza un zurdazo sobre el portal de Iribar.

**F**ANTASTICAS campañas de prensa. Energúmenos le agredieron en la vía pública. Necesitó contratar guardaespaldas. Su automóvil fue destrozado. Y cantidad de anónimos y amenazas llegaron diariamente a su casa durante cuatro meses.

Unas fórmulas muy «democráticas» para presionar a un presidente de un club. Aunque más bien parecían los años veinte, cuando se implantó la «Ley seca». Pero así ha sido. Y no hubo otro remedio que ceder, después de varios meses de largas intrigas y una guerra fría y secreta.

Albino Buticchi estaba cansado de vivir encima de un volcán que constantemente estaba en erupción. Y cedió su paquete de acciones. Las vendió. Su carrera como presidente

del A. C. Milán había terminado.

Y el rico y próspero industrial italiano llamado Gianni Rivera ha pasado, de la noche a la mañana, a ser el amo y señor del club rojinegro. Uno de sus mayores accionistas. Y no hay que olvidar que detrás de la entidad está la afamada firma Alfa-Romeo. Porque creemos que es requetesabido que los grandes clubs italianos son dirigidos por las grandes empresas del país. «La» Juventus, por la multinacional FIAT; el Nápoles, por la Compañía de Navegación Marítima «Línea Cx»; el Internazionale de Milán, por la Montecatini, etcétera.

Pero como los clubs italianos son aplastados por una impresionante carga fiscal, no nadan en dinero. Un tercio de sus resultados operacionales va para el Fisco, sin contar con la tri-

butación de los ingresos y las tasas de estudios y federaciones correspondientes. Además de los impuestos, operan con la mano de obra más cara del mundo: el jugador profesional.

Por eso «el bambino d'oro» pudo comprar esas acciones que, en su momento, estuvieron valoradas en 304.000.000.000 de liras —unos 3.040.000.000 de pesetas, aproximadamente, y hacerse el amo.

Claro que el brillante jugador milanés está amparado por un grupo de industriales que, en su momento, se pensó aparecerían en el nuevo Consejo de Administración de la sociedad. Pero no fue así. Ellos continúan en el anonimato. Y el hombre indicado para ser el presidente del Milán era Gianni Rivera. Así lo decían y lo dicen los estatutos. El que tenga la mayoría de las

acciones del club pasará automáticamente a ocupar el sillón presidencial.

Pero «el bambino d'oro» no quiso ser presidente. Nombró a un industrial de carácter para que ocupara su lugar. A Vittorio Duina, sesenta años e industrial metalúrgico. Y también llamó a Nereo Rocco para que formara en la nueva directiva.

Lo cierto es que Rivera prefirió dedicarse a jugar al fútbol y atender sus negocios, como el cerebro gris que no figura pero manda. Quizá, hasta demasiado. Como no le sirvió el técnico Beppe Marchioro, optó por llamar a una de las estrellas de antaño del cuadro rojinegro. A Nils Lindholm. Un sueco que brillara con todo su esplendor, conjuntamente con el famoso Juan Alberto Schiaffino, al decir de muchos, el gran maestro de la técnica que posee Gianni Rivera.

Buscó colaboradores y los encontró. Pero siempre bajo su tutela. Porque es menester que digamos que Gianni Rivera no descuida sus negocios. Y los dirige con la misma serenidad y frialdad como cuando se encuentra ante el portero y el marco. Como un cerebro. Vigila desde cerca todas las inversiones. Pero le costó un año conseguir reestructurar el club milanés.

Sin embargo, encima de todo esto, el famoso «bambino» salta al terreno de juego y sienta cátedra de fútbol en cualquier partido. En una palabra, hace todo. Desde mandar a su Consejo Directivo o aconsejarle el camino a seguir, decidir sus inversiones en otros negocios, reestructurar la plantilla de jugadores y ser un hombre que saca de banda, los córners y marca goles.

La forma metódica de ser y la ambición de Gianni es comprensible. Nació en Valle San Bartolomeo, huyendo de las bombas que caían en Alessandria, el día 18 de agosto de 1943. Al eco de las explosiones. En la casa de sus abuelos maternos. Allí aprendió a esconderse cuando oía el ruido de los motores de un avión. Conoció las caras de terror. Padeció hambre. Pero ¿hasta dónde piensa llegar ahora?

En Italia se mueven anualmente, en los negocios directos con el fútbol, unos trescientos billones de liras. Tantos como los que produce la mismísima Alfa-Romeo, empresa que hace funcionar a muchas revoluciones por minuto al Associazione Calcio Milán.

Rivera ve ahora cumplido su deseo. Rechazó ser el primer presidente-futbolista del mundo, pero es el magnate del Milán y las finanzas. Ha conseguido resurgir de las cenizas un equipo que parecía en el ocaso. La crisis ha sido superada.

Y el ejemplo quedó palpable en la temporada italiana. Consiguieron el título de Copa de su país. Tendrá, asimismo, que enfrentarse, en los dieciséisavos de final, al Betis sevillano, en la Recopa.

¿Caprichos?  
¿Una forma de darle en las narices a los dirigentes?

¿Quién sabe! Sin embargo, Gianni Rivera tiene deseo de poseer más riquezas. Y demostrar que llevar un club de fútbol no es difícil. Máxime si protege sus intereses personales. ¿Poseer más riquezas? Todo es posible en Italia.

Bien es sabido que el patrimonio del brasileño Altafini, en el país de la bola, ha sobrepasado al que tiene el mismísimo «rey» Pelé en Brasil.

En el Trofeo Villa de Madrid hemos podido comprobar que el interior izquierdo milanés es el mismo que ganó la bola de oro, como el mejor futbolista europeo. Corre menos, es cierto. Pero hace correr al balón, que es lo más importante. No obstante, hasta hace bien poco, en su país, su presencia suponía una polémica interminable, que aumentaba con los malos resultados y la crisis que sufría el Milán.

¿Y pensar que el Real Madrid dio la baja a Velázquez por haber cumplido los treinta y cuatro años!

Quien ha visto jugar a Gianni Rivera en el torneo del Manzanares se habrá hecho la misma pregunta. Y eso que el milanés es capitán, marinero, cocinero y guía de su buque.

M. M.



## DE TODO un poco

Por Gary Lancaster

**SCHUITEN, BARONCHELLI Y POLLENTIER, ATROPELLADOS CUANDO SE ENTRENABAN Y... 600 MALEANTES ENCARCELADOS DURANTE LA CELEBRACION DE LOS MUNDIALES DE CICLISMO EN VENEZUELA**

● Los Campeonatos del Mundo de Ciclismo, disputados en Venezuela —concretamente, en San Cristóbal y sus alrededores, en el Estado de Táchira, cerca de la frontera colombiana—, han tenido un desarrollo prácticamente normal en el velódromo y en los circuitos, tanto en el urbano de San Cristóbal (mujeres, aficionados en línea y profesionales) como en la contra-reloj por equipos sobre 100 km., en La Fria. Ahora bien, como todo gran acontecimiento, ha tenido su anécdota del otro lado del escenario, del desarrollo de las pruebas.



Para empezar, el Gobierno venezolano, según contaba en su día «Tuttosport», por medio de la policía de San Cristóbal, encarceló a seiscientos maleantes, «para garantizar el orden público durante el desarrollo de los Campeonatos del Mundo». La medida, de la que no se tuvo noticia en España, debió de ser de lo más acertada, sobre todo a la vista de lo que les ocurrió antes del Campeonato a tres destacados profesionales, Schuiten, Baronchelli y Pollentier, que, como se recordará, fueron atropellados mientras se entrenaban...

**UN TENISTA QUE ENTIENDE DE COCHES**

**VITAS GERULAITIS: DOS ROLLS-ROYCE, UN MERCEDES Y UN PORSCHE**

● Vitas Gerulaitis es, según se desprende de la amplia y documentada información de «Sports Illustrated», uno de los tenistas más ricos del mundo. Vive en una mansión en Long Island valorada en veinticinco millones de pesetas, dotada —¡cómo no!— de una pista de tenis en toda regla, sauna, piscina (por cierto: en forma de raqueta de tenis) y de un garaje reglamentario. No en balde Vitas Gerulaitis dispone de una flota de



vehículos personales digna de un magnate del petróleo o poco menos: dos Rolls Royce, un Mercedes 450 SL y un Porsche 914. Se dice que el parque automovilístico le ha supuesto un desembolso de nueve millones de pesetas.

A juzgar por estas cifras, se supone que el interior de la casa y los demás caprichitos que pueda tener Vitas deben estar a tono con la mansión y con el jardín que la rodea...

**ANDRETTI, TRAS EL INCIDENTE DE HOLANDA**

**«HUNT ES UN "COW-BOY" INDIGNO DE LA FORMULA 1»**

● El accidente ocurrido en el Gran Premio de Holanda de Fórmula 1 entre Mario Andretti y James Hunt —y que, según todas las versiones, ocurrió por culpa del campeón del mundo del pasado año, Hunt— estuvo a punto de costarle la vida al piloto italiano nacionalizado estadounidense Andretti. Como quizá pudieran ver muchos aficionados a través de la pequeña pantalla, el McLaren de Hunt pasó, en un momento dado sobre el Lotus de Andretti, con grave riesgo para este último.

Al llegar a los boxes, tras el consiguiente abandono de uno y otro piloto (y que supuso el distanciamiento definitivo de Lauda en la clasificación absoluta del Mundial-77), Mario aceptó, resignado, sereno y caballeresco, los hechos: «Son cosas que ocurren» —dijo—, sin querer cargar las tintas sobre la culpabilidad de su colega. Por su parte, Hunt, exaltado, poco equilibrado e injusto, se deshizo en reproches hacia Andretti. La actitud de Hunt dio lugar a una justa y acalorada reacción de Andretti, que, al fin y al cabo,



había perdido su última oportunidad de optar al título mundial por culpa del piloto de McLaren.

Andretti, que, aunque de nacionalidad estadounidense, es italiano por los cuatro costados, le puso como un trapo a Hunt, y si no llegaron a las manos fue porque los testigos presenciales se lo impidieron.

De cualquier forma, la frase definitiva de Andretti a Hunt, recogida por un periódico belga, define el grado a que llegó la disputa originada por quien antes había originado el accidente «Hunt es un "cow-boy", indigno de la Fórmula 1».

Será difícil la reconciliación entre ambos en el futuro.

**EX RECORD MUNDIAL DE 5.000 METROS GORDON PIRIE: LECHERO EN NUEVA ZELANDA**

● El británico Gordon Pirie, antiguo recordman mundial de 5.000 metros, pasa por ser un hombre pintoresco, simpático y, desde luego, bohemio. Según cuentan, ha recorrido el mundo entero desempeñando los más extraños oficios y cumpliendo las misiones más insospechadas. Su carácter, optimista y emprendedor, firme ante la adversidad, y, por encima de todo, su amor a la aventura le han llevado ahora a instalarse en Nueva Zelanda.

Los antipodas de España, los neozelandeses, han acogido de buena gana a Gordon Pirie en su comunidad nacional y han sido numerosas las entrevistas que el antiguo atleta ha concedido a su llegada. Lo que no se sabe bien es si tales entrevistas se las han hecho como ex recordman mundial de 5.000 metros o... como lechero, que es de lo que trabaja en aquellas tierras.

**SERA EL ESCENARIO DONDE SE DISPUTE EL PROXIMO OPEN DE LOS ESTADOS UNIDOS**

**FLUSHING MEADOW: UNA PISTA DE TENIS EN NUEVA YORK PENSADA PARA 36.000 ESPECTADORES**

● El Open de los Estados Unidos de tenis no se volverá a jugar en el West Side Tennis Club, escenario tradicional del U. S. Open y, por supuesto, del más prestigioso de los certámenes tenisísticos estadounidenses... hasta la fecha: el Torneo de Forest Hill. El propio presidente de la Federación de Tenis de Estados Unidos, Mr. Hester, ha manifestado: «El próximo Open se jugará en un club que se levantará aquí, en Nueva York, junto a la zona denominada La Guardia, no lejos de donde estuvo instalada, hace años, la famosa Feria de Nueva York. En vez de los 16.000 espectadores por día que puede acoger el West Side Tennis Club, el nuevo club, que se llamará Flushing Meadow Park,

tendrá una capacidad de 36.000 espectadores por día y contará con aparcamientos para 8.000 coches.»

De alguna manera, son los propios americanos los que se vuelven contra el Torneo de Forest Hill. Mr. Hester, sin embargo, ha desmentido esa posibilidad: «Nosotros no nos movemos en contra de los intereses del West Side Tennis Club ni en contra de la tradición; simplemente, damos la bienvenida a un nuevo recinto tenisístico en Nueva York.»

Si la memoria no falla, la pista de Flushing Meadow será la más grande del mundo, por su capacidad, entre las que existen destinadas exclusivamente a tenis.



## A PESAR DE SU CONDICION DE CAMPEON OLIMPICO

## JENNER NO CONSIDERA EL DECATLON EL «TEST» IDEAL PARA MEDIR LA APTITUD FISICA...

● Bruce Jenner, campeón olímpico de decatón, no cree ser, a pesar de su título, un «atleta completo». «El decatón —ha dicho— no es para medir la aptitud física más que un «test» entre otros muchos, si bien, desde luego, no es el peor...»

Como ejemplo se ha puesto a él mismo. Actualmente es un debutante en un deporte nuevo para él, el golf, y sus experiencias no son del todo satisfactorias. «Mi condición de decatloniano no me ha ayudado en absoluto a bajar mi hándicap. Cuando me coloqué en el «tee», mi capacidad no es mayor ni menor que la de cualquier otro debutante.»

Bruce Jenner tendrá sus razones para afirmar que el decatón no es el mejor «test», pero, desde luego, resulta sorprendente que un campeón olímpico desmitifique, como lo hace Jenner, una de las más «sagradas» especialidades de los Juegos máximos.



## JOHNNY MILLER: DEL CAMPO DE GOLF AL HOSPITAL

● A CINCO GOLPES DEL FINAL DEL CERTAMEN, EL JUGADOR NORTEAMERICANO PERDIO UN BUEN PUÑADO DE DOLARES AL ABANDONAR EL CERTAMEN

● Cuando le faltaba un hoyo para terminar el Open de Indianápolis, el jugador norteamericano de golf Johnny Miller se sintió repentinamente indispuerto, tan indispuerto que, después de permanecer durante unos minutos doblado sobre sí mismo, tuvo que ser trasladado al hospital para ser reconocido. Los médicos le descubrieron, de inmediato, un ataque de apendicitis del que fue operado al momento con toda felicidad.

La repentina aparición de la enfermedad le ha costado a Miller un buen puñado de dólares, y ello no porque tuviera que pagar el espigado y rubicundo mormón el importe de la intervención quirúrgica, sino porque el no poder terminar el Open de Indianápolis le privó de un suculento premio en dólares, ya que estaba clasificado entre los mejores y apenas le faltaban cinco golpes para concluir su actuación. Si la indisposición le hubiera surgido quince o veinte minutos más tarde, Johnny habría podido recibir el premio, pero... tuvo que enterarse del desenlace del certamen un día después, cuando salió de la anestesia y descansó durante la noche.



**DURAMENTE CRITICADO EL EX MADRIDISTA Y MAS SUAVEMENTE EL INGLES...**

## BREITNER Y KEEGAN «TAPAN LA BOCA» A SUS DETRACTORES

● SENDAS ACTUACIONES MERECIERON LOS MAYORES ELOGIOS POR PARTE DE LOS SEGUIDORES DEL BRUNSWICK Y DEL HAMBURGO, RESPECTIVAMENTE

● Criticado con violencia por un amplio sector de la prensa alemana, tras su regreso al fútbol germano después de las tres temporadas cumplidas en el Real Madrid, Paul Breitner ha tenido, por fin, oportunidad de «tapar la boca» a todos sus detractores, la mayoría de los cuales se empeñaban en sostener que Breitner no era ya un jugador capaz de adaptarse al juego técnico de un equipo como el Brunswick.

Recientemente, en choque contra el Düsseldorf, Breitner se erigió en la gran figura del encuentro. Además de marcar los dos goles de su equipo, completó una actuación memorable cubriendo todas las zonas, encauzando el juego de su equipo, frenando a los rivales y llevando, en fin, a los suyos a una victoria indiscutible. Vamos, como si se hubiera librado de la intoxicación sufrida a las órdenes de Miljanic...

De esta forma, Breitner ha acallado en una tarde a todos los que le venían criticando durante semanas.

Otro de los jugadores que habían empezado a ser atacados —y que también se ha sacado todas las espinas en un solo encuentro— ha sido Kevin Keegan. El inglés fichado por el Hamburgo no había marcado en los tres primeros encuentros de la Bundesliga un solo tanto. Y había ya sus reticencias. Sin embargo, en el encuentro Hamburgo-Kaiserslautern, el moreno inglés destapó el tarro de las esencias de su juego, marcó un gol, dio otro y se adueño del centro del campo como lo que es: como un gran jugador experto y bien dotado para moverse en cualquier zona del campo con pleno acierto.

## GARRINCHA CONFUNDIO A ELSA SOARES CON UN BALON...

## Y LA MALTRATO «CON MANOS Y PIES»

● LAS FOTOS DE LA CANTANTE HAN SIDO PUBLICADAS EN BRASIL Y EN ELLAS SE LA VE CON LOS OJOS A LA VIRULE

● Manuel dos Santos, conocido mundialmente por todos los aficionados al fútbol como Garrincha, acaba de ser requerido judicialmente por un tribunal de Río de Janeiro, donde reside, por haber golpeado «con las manos y con los pies» a la mujer con la que vive —y con la que ha tenido, si la memoria no falla, siete hijos—, la ex bailarina Elsa Soares.

El antiguo futbolista genial, que abandonó prematuramente el fútbol —abandonando al mismo tiempo a su esposa legítima y a los cuatro hijos que habla tenido con ella— para venirse a Europa con la famosa bailarina a la

que ahora, según parece, ha maltratado, se encuentra, según cuentan, en una situación económica poco confortable. Algunos han dicho en Río que la situación económica ha sido la chispa que ha dado lugar a la violenta disputa entre Elsa y Manuel.

De cualquier forma, Garrincha ha quedado malparado, en lo que a su reputación se refiere, en el mundo entero y, sobre todo, en Brasil: los periódicos de aquel país han publicado amplia y detallada información gráfica, en la que se ve a Elsa Soares con los ojos a la virulé y más de un cardenal en partes que mejor será no señalar aquí...

## ROSE MARIE ACKERMAN: TRES AÑOS PARA MEJORAR SEIS CENTIMETROS

● LA RECORDWOMAN MUNDIAL DE ALTURA CONSIGUIO SU PRIMER TITULO ALEMAN HACE CUATRO AÑOS

● Han tenido que transcurrir sesenta y cinco años para que una mujer, la alemana del Este Rose Marie Ackerman, igualase el récord de altura establecido por un hombre (el norteamericano George Horine), en dos metros. Y lo curioso del caso es que el histórico salto de Rose Marie, con el listón en los dos metros, ha constituido la culminación de un proceso que, sin contar los antecedentes que la llevaron a saltar 1,97, ha durado tres años. Si, en tres años la fantástica atleta de Alemania Democrática ha mejorado su propia marca en seis centímetros.

A diferencia de la campeona olímpica en Munich, la alemana occidental Ulrike Meyfarth, que fue campeona a los dieciséis años, Rose Marie fue séptima en los Juegos de Munich y no consiguió su primer título nacional, en Alemania del Este, hasta los veintidós años, hace ahora cuatro. Desde entonces, la Ackerman ha mantenido una progresión absolutamente excepcional: campeona de Europa en Roma, primero; batió, luego, por dos veces su título mundial.

En el 75 permaneció en todo momento imbatida; en el 76 conquistó el título olímpico (1,96) y saltó más de diez

veces 1,90. Esta temporada comenzó con una desilusión: sólo fue novena en el Campeonato de Europa de pista cubierta. Sin embargo, poco después alcanzaba su propio nivel: igualaba su récord personal, lo superaba en un centímetro y... «volaba».

por fin, a los dos metros. Rose Marie Witschas, que tal era su nombre de soltera, tiene clase y facultades para superar en el futuro esos fantásticos dos metros. Al fin y al cabo, sólo cuenta veinticinco años...





# KUBALA CON LA MIRADA PUESTA EN ARGENTINA

- «Sería el primero en llevarme un gran disgusto si no obtenemos la clasificación»
- «En el fútbol español falta tener paciencia para obtener buenos frutos»
- «Llevo muchos años en esto y nunca he visto que un rival sea fácil»
- «Tengo mi conciencia tranquila. Trabajo y me entrego a fondo por la selección»

Escribe: LUIS MIGUEL GONZALEZ  
Fotos: AGUSTIN VEGA

SE movía inquieto por una de las bandas del estadio. En ocasiones, se detenía. Echaba una larga mirada a sus «boys», y el hilo de su pensamiento se enhebraba con alguna frase: «¡Bien, chico, bien!» Hace de ello una semana, tras cerrarse el paréntesis del estío, Ladislao Kubala volvió a lo que le apasiona, a lo que vive de lleno: el trabajo con esos hombres que preseleccionó para la cita amistosa que tiene España con Suiza en tierras helvéticas.

—Ya dicen, los exigentes, que buscamos «sparrings» flojos...  
—Yo no fui quien los eligió. Sólo di mi consentimiento.

Había finalizado el partidillo de entrenamiento. Laszi Kubala, técnico preocupado donde los haya con sus jugadores, tenía, en cierto modo, el ceño fruncido. Nunca le faltan problemas en la antesala de un partido. Lesiones, baja forma, nombres que tiene en su agenda y que, de buenas a primeras, pasan de titulares a suplentes en sus respectivos equipos... A ello se añade los aires que corren de esas censuras que, a lo largo de su etapa como seleccionador, nunca le faltan.

—Por cierto, ¿acepta las críticas?

—Yo respeto todas las opiniones. Aquí tenemos el concepto de que somos los mejores del mundo.

—Le veo molesto.  
—No. En absoluto. Siempre supe afrontar la realidad.

—Laszi, los encuentros amistosos nunca se le han escapado. ¿Habrá triunfo ante Suiza?

—Con esas intenciones iremos: en busca de la victoria. Pero lo primero que tenemos que hacer son méritos sobre el terreno de juego para superar a la selección helvética. Llevo muchos años en el fútbol y nunca he visto que un rival sea fácil.

Se hacen pronósticos, se barajan posibilidades. Las fechas se acercan, paso a paso, ante ese par de compromisos que tiene España para obtener su pasaporte para el Mundial de Argentina. Primero, en casa, Rumania. Después, fuera, Yugoslavia. Cuatro puntos que serán vitales para el conjunto hispano.

—Laszi, ¿estará España en Argentina?

—Con esas miras vamos a luchar. ¿Preocupado ante esos dos partidos? Es lógico que haya que preocuparse, pero yo

desde el principio empecé a calibrar nuestro grupo para obtener la clasificación. Sabía que, aunque muchos piensen lo contrario, no íbamos a encontrar facilidades. Lo que sí espero es que obtengamos el triunfo ante Rumania. Entonces nos pondremos igualados con ellos a cuatro puntos. Más tarde habrá que ir a Yugoslavia.

—¿Un choque a cara o cruz?

—Será un encuentro decisivo. Los yugoslavos, al tener que enfrentarse con los rumanos y con nosotros, van a convertirse en jueces de la clasificación.

—Supongamos que España no se clasifica...

—Sería el primero en llevarme un gran disgusto.

—¿Y su continuidad como seleccionador?

Ahora calla por unos momentos. Me mira fijamente. Kubala no quiere predecir su futuro. Le gusta vivir el presente.

—No soy el más indicado para responderle a esta pregunta. Sobre ello le pueden orientar en la Federación.

—Como aval está su trabajo, ¿no?

—Eso que nadie lo dude. Sólo pienso en trabajar por bien de la selección. Y lo hago con el máximo entusiasmo, con plena dedicación. ¿Mi palmarés como seleccionador? A mí nunca me gustó presumir de nada. Creo que ahí está y que se puede repasar. ¡Ojalá pudiera estar más tiempo trabajando con la selección!

—¿No encuentra solución a esto?

—No se puede. Es un tema del que se habló mucho. No hay vuelta de hoja. Está la Liga, la Copa, los torneos europeos... Me tengo que atener a las fechas que ya se han señalado.

Esos apuntes que toma en su bloc, en este o aquel estadio. Viajes para estudiar al adversario. Días de reflexión para encontrar el «once» ideal. Habrá un momento en el que saque sus propias conclusiones.

—¿Serán valiosas las pruebas ante Suiza y el Schalke 04?

—Pienso que sí. Es más: yo creo que son indispensables.

—Kubala, ¿a qué nivel cree que se encuentra el fútbol español, en relación con otros países europeos?

—Estimo que, salvo un par de excepciones, hay cierta igualdad. Están las dos Alemanias, Federal y Oriental, que se encuentran a un gran nivel. Luego, el resto yo diría que están

equilibradas las fuerzas, aunque esto depende de muchas circunstancias que se reflejan en el campo.

—¿Por ejemplo?

—La base está en la juventud. En otros países se trabaja con los chiquillos en edades comprendidas entre los ocho, diez y doce años. Entonces, al paso del tiempo, se recogen los frutos. Adquieren una técnica depurada para el futuro. Incluso siguen puliendo sus defectos en juveniles. Pero aquí todo es distinto. Yo diría, como ese slogan que se hizo popular, diferentes. ¿Y sabe cuál es el motivo fundamental? Que no tenemos paciencia. Que queremos sólo obtener buenos resultados, sin pensar que, hasta ahora, España no tuvo una base en esa preparación que, como le digo, tiene que recibir el mu-



Kubala, pensativo. Dos importantes compromisos esperan a España.

chacho desde abajo. Cuando es un niño. Lo que no se puede pretender es que cuajen en seguida. Que sean unos fenómenos a los diecisiete años. Hay que trabajar, estudiar sus condiciones y, de paso, irles corrigiendo defectos. Pero de esa cantidad saldría una interesante calidad.

Se ha desahogado. Hasta puso énfasis en la larga parrada. En Laszi Kubala, al expresarse de esta forma, se di-

bujó un rictus de aquellos años, lejanos ya, en los que él se abrió paso en el fútbol. Días y horas detrás de una pelota. Una técnica, la que él expuso, que llegó a la cumbre.

—Finalmente, Laszi, ¿optimista ante esos dos choques que nos pueden abrir las puertas del Mundial?

—Nunca fui pesimista. Confío en que lo conseguiremos.

Demos, pues, un voto de confianza al seleccionador.



Siempre atento con los informadores. Kubala, en una rueda de prensa.

Una explicación, un consejo. Kubala charla con el rojiblanco Leal.



# EL MUNDO DE LA CANASTA

Escriben: CARLOS JIMENEZ y MARTIN TELLO

## ASI SE PRESENTA LA COMPETICION

**Para España será muy difícil reeditar el cuarto puesto de la anterior edición**

● Pasado mañana, jueves 15 de septiembre, comenzará en las ciudades belgas de Lieja y Ostende la vigésima edición de los Campeonatos de Europa de baloncesto. Precisamente en Lieja (la ciudad más francesa de Bélgica) se disputará la ronda final el sábado día 24.

Tras el intento de 1975, en Belgrado, se ha regresado a la fórmula tradicional de competición, distribuyendo los doce finalistas en dos grupos, donde competirán todos contra todos, para jugar posteriormente semifinales cruzadas entre los dos grupos (1.º contra 2.º, 3.º contra 4.º...) y, luego, las finales, con ganadores de las semifinales, por un lado, y perdedores, por otro.

Los competidores son éstos: **GRUPO A (OSTENDE):** Bélgica, España, Yugoslavia, Checoslovaquia, Finlandia y Holanda.

**GRUPO B (LIEJA):** Italia, Francia, Bulgaria, Unión Soviética, Austria e Israel.

El equipo español, cuarto en 1975, podría reeditar tan magnífica clasificación, pero lo cierto es que no será fácil conseguirlo. Un análisis previo y superficial indica como primeros de cada grupo, y por este orden, a Yugoslavia y Checoslovaquia, en Ostende; Unión Soviética e Italia, en Lieja. La idea está en ver si los italianos son capaces de sorprender a los yugoslavos, confirmando esas esperanzas de haber formado el mejor equipo de su historia, como ellos opinan.

Nuestra selección debiera salvar dos difíciles escollos pensando en colocarse entre los dos primeros del grupo: Bélgica, que jugará en casa, con lo que significa de ambiente favorable y arbitraje condescendiente, y Checoslovaquia, a la que se ha ganado últimamente, aun con enormes dificultades, pero que es un equipo en ascenso y que esta vez ha formado un conjunto muy alto y muy bueno. Para nosotros, como ya hemos

dicho, superior al español, sin pretender otra cosa que ser realistas.

Entre las posibles sorpresas habrá que contar con Holanda e Israel, con muchos nacionalizados en sus filas, y en ascenso continuo de nivel de juego. Ciertamente no es fácil ver a cualquiera de ambas selecciones en el sprint final, pero parecen capaces de dar algún disgusto a equipos calificados.

Finalmente, una curiosidad: en la última edición (Belgrado-1975) estuvieron presentes: España, Yugoslavia, Checoslovaquia, Holanda, Italia, Bulgaria, URSS e Israel. De los otros competidores, Bélgica no compete en europeos desde hace diez años (Helsinki 1967), exactamente igual que Finlandia; Francia jugó por última vez hace cuatro años (Barcelona 1973), y Austria es la novedad más destacada, porque no competía desde hace dieciocho años! (Estambul 1959).

## ANTE LOS XX CAMPEONATOS DE EUROPA



La selección española. En pie: Margall, De la Cruz, Rullán, Díaz-Miguel, Lluís, Filbá, Santillana y Prada. Abajo: Sagi-Vela, Gil, Corbalán, Cabrera, Flores, Fernández y Brabender. (Foto Tello.)

## LA PREPARACION ESPAÑOLA, OPTIMA

● La preparación ante el XX Campeonato de Europa la ha desarrollado nuestra selección con meticulosidad, sincronismo y abrumadora perfección, como si de un proyecto espacial se tratase. Veamos sus cotas principales:

Fue el 14 de junio —vispera de elecciones a Cortes— cuando Díaz-Miguel hacía pública su primera lista de quince jugadores, con ausencias inesperadas y presencias sorprendentes. Aquella primera relación de «hombres para Moscú» era la siguiente: Brabender, Cabrera, De la Cruz, Ferosell, Juan Ramón Fernández, Filbá, Flores, Germán González, José María Margall, Héctor Perotas, Prada, Rullán, Sagi-Vela y Santillana.

Los grandes ausentes eran Miguel Ángel Estrada, Iradier y Cristóbal. Pronto quedarían fuera del conjunto: Héctor, al no obtener permiso militar; Ferosell, por una lesión en un dedo; Germán, porque fue el primer cribado en la reducción forzosa del grupo; Díaz-Miguel confesó que Germán no era tan base como le habían informado. Un fallo inexplicable que obligó a convocar a Vicente Gil, ya que Corbalán, mientras sus compañeros habían iniciado los entrenamientos, guardaba cama, aquejado de fiebre tifoidea.

Los entrenamientos se iniciaron el 26 de julio. Los convocados hacían preparación física, unos en Madrid, dirigidos por Alonso Burgos, y los restantes en Barcelona, con Molins. El 8 de agosto se reunieron todos en Castelldefels.

Los primeros ensayos, con «sparrings», se celebraron en la propia cancha de Castelldefels, contra un «college» norteamericano y contra un combinado barcelonés, reforzado por un par de extranjeros.

El primer choque de preparación se jugó el 27 de agosto contra la selección militar de Estados Unidos, en Tarragona. Ganó el equipo español por 110-96 (54-37 en el descanso),

con Brabender (26), Fernández (14) y Rullán (14) como mejores anotadores.

Dos días después, en Castell del Vallés, la selección española se imponía al mismo rival con más apuros: 98-89 (44-57). Cabrera, Brabender y Rullán protagonizaron una gran reacción, tras llevar 17 puntos de ventaja los militares USA.

Como continuación del crescendo en dificultades, se llegó al I Trofeo Internacional Ciudad de Zaragoza. En el primer partido (1 de septiembre), España dominó claramente a Francia por 108-72. Gonzalo Sagi-Vela fue el gran destacado del encuentro, junto al permanente Rullán. El punto negativo estuvo en que Brabender se lesionó en un talón y ya no participaría en ningún choque preparatorio.

El viernes, emocionante partido frente a Cuba, y nuevo triunfo: 93-87 (49-35). Una vez más, Rullán fue pieza clave, con Fernández, Cabrera, Sagi-Vela y Margall, apoyando eficazmente.

Para culminar el torneo zaragozano, vibrante final ante Rusia y dignísima derrota: 81-85 (38-45). Resultó esperanzadora la aportación de De la Cruz, con el que se podrá contar ante rivales con gran talla media. Rullán ratificó su gran momento (24 puntos) y se llevó de la capital del Ebro los tres trofeos individuales preparados por la organización: máximo anotador, mejor jugador del torneo y mejor jugador hispano.

Para completar, antes del viaje a Bélgica, el lunes 5, en Barcelona, otra confrontación con la selección rusa y otra derrota por escaso margen: 87-92. Santillana (27), Cabrera (17), Rullán (15) y Flores (14) sumaron la mayoría de los puntos.

El miércoles 7, también en Barcelona, Francia volvía a ser superada claramente: 96-81. Rullán, Corbalán y Sagi-Vela sobresalieron un poco sobre un buen tono medio general.

## «RANKING» CONTINENTAL DE SELECCIONES

● Un total de 34 selecciones nacionales han competido a lo largo de las 19 ediciones disputadas de los Campeonatos de Europa. De ellas, varias no volverán a actuar en un futuro inmediato: unas, porque desaparecieron como países (Letonia, Lituania, Estonia); otras, porque ya no compiten en este continente (Egipto, Siria, Líbano, Irán), y otras porque su poderío actual no les permite estar en la fase final.

De cualquier modo, el historial es invariable y, como recuerdo de las ediciones disputadas, hemos confeccionado un «ranking» de selecciones en orden a sus conquistas.

A sus treinta y tres años, el siberiano Sergei Belov conserva su eficacia en el tiro y su capacidad de mando en la cancha. En la foto, una suspensión, ante el francés Beugnot. (Foto Tello.)



	Oro	Plata	Bronce	Mejor puesto	Clasif. 1975	Actuaciones
1. UNION SOVIETICA	11	1	2	1.º	2.º	14
2. Yugoslavia	2	4	1	1.º	1.º	13
3. Lituania	2	—	—	1.º	—	2
4. Checoslovaquia	1	5	3	1.º	6.º	17
5. Hungría	1	1	1	1.º	—	12
6. Letonia	1	1	—	1.º	—	3
7. Egipto	1	—	1	1.º	—	4
8. Italia	—	2	2	2.º	3.º	17
9. ESPAÑA	—	2	—	2.º	4.º	10
10. Francia	—	1	4	2.º	—	17
11. Polonia	—	1	3	2.º	8.º	15
12. Bulgaria	—	1	1	2.º	5.º	15
13. Grecia	—	—	1	3.º	12.º	8
14. Turquía	—	—	—	4.º	9.º	10
15. Bélgica	—	—	—	4.º	—	10
16. Suiza	—	—	—	4.º	—	5
17. Israel	—	—	—	5.º	7.º	10
18. Holanda	—	—	—	5.º	10.º	8
19. Rumania	—	—	—	5.º	11.º	14
20. Estonia	—	—	—	5.º	—	2
21. Finlandia	—	—	—	6.º	—	10
22. R. D. Alemana	—	—	—	6.º	—	5
23. Siria	—	—	—	6.º	—	1
24. Líbano	—	—	—	7.º	—	2
25. R. F. Alemana	—	—	—	9.º	—	7
26. Luxemburgo	—	—	—	9.º	—	3
27. Inglaterra	—	—	—	10.º	—	3
28. Austria	—	—	—	11.º	—	5
29. Suecia	—	—	—	12.º	—	5
30. Dinamarca	—	—	—	14.º	—	3
31. Albania	—	—	—	14.º	—	2
32. Escocia	—	—	—	15.º	—	2
33. Portugal	—	—	—	15.º	—	1
34. Irán	—	—	—	17.º	—	1



HOY NOS RECIBEN...

# LOS NIÑOS DE LA «OPERACION PLUS ULTRA 1977»

(Todos alegres, felices y deportistas)



Los niños de la Operación Plus Ultra 1977 son presentados a los medios de información.

**P**IENSO que sobra la literatura y hasta las flores. Pongan ustedes todos los adjetivos admirativos de nuestra lengua en las vidas de estas criaturas y aún se habrán quedado cortos. Tienen corazón de hombres y miradas de niños. La vida les hizo héroes a una edad en la que sólo tenían que pensar en jugar al aro, al diávolo, a la pelota o al alto y al bajo. La Operación Plus Ultra 1977 está en marcha. La Confederación Española de Cajas de Ahorros, la Sociedad Española de Radiodifusión e Iberia han hecho posible que este ramillete de jóvenes niñas y niños de varias nacionalidades hayan visto al Papa, visiten Palma de Mallorca, les reciban jefes de Estado y crucen los mares en un periplo de varios miles de kilómetros. Agasajos, regalos y, al final, la beca de estudios hasta que terminen una carrera.

**ANGEL MARIA SALINAS AGUIRRE, de Arguedas (Navarra). Catorce años**

Es el mayor de siete hermanos y tiene a su padre inválido. Reparte refrescos y hasta hay

**NATACION, FUTBOL, TENIS, PIRAGÜISMO, CRICKET, MONTAÑA, VOLEIBOL, BALONMANO Y HOCKEY SOBRE HIELO, SUS DEPORTES PREFERIDOS**

**LO QUE MAS ILUSION LES HACE: VER AL PAPA, LOS VIAJES Y SABER QUE VAN A ESTUDIAR LO QUE MAS LES GUSTA**

Escribe: JULIAN DE REOYO \* Fots: CAMPOS

que conceptuarle compañero nuestro, porque reparte entre todos los establecimientos del pueblo la prensa diaria. Es también un buen estudiante.

—No hay que preguntarte, tu equipo será el Osasuna.

—El Osasuna y también el Athletic de Bilbao.

—¿Qué harán los navarros, se mantendrán en Segunda, ascenderán o volverán a Tercera?

—Pienso que pueden permanecer en Segunda, aunque también pueden ascender o descender a Tercera.

—Me has sacado de dudas. ¿Tu jugador preferido?

—Zoco. Creo que todos los navarros teníamos en Zoco a nuestro ídolo.

—¿Qué es lo que más te ilusiona de estos viajes que vas a hacer?

—Ver al presidente López Portillo e invitarle a que venga a mi casa.

**SYLVIE PUTSEYS, de Bruselas (Bélgica). Trece años**

Además de atender a su madre, que está paralítica, y hacer todas las faenas domésticas de la casa, aún le queda tiempo para dedicarse a sus juegos preferidos, practicar la natación, y piensa estudiar veterinaria.

—Lo que más me gusta es ver los paisajes que estoy viendo.

**DANIELA ONOFRIO, de Limbate (Milán). Once años**

La italianita salvó a su madre y a su abuela de morir abrasadas en la cocina de su casa, cuando las llamas quemaban sus ropas.

—¿A qué sueles jugar?

—A todos los juegos de niña.

—¿Te gustan los deportes?

—Sí, sobre todo el tenis.

—¿Tu tenista?

—Pannata.

—¿Y el «calcio», como vosotros llamáis al fútbol?

—No me gusta el «calcio», aunque toda Italia parece que vive para él.

**VICENTE GARCIA GUILLEN, de Madrid. Diez años**

Estaba en la calle jugando con unos amigos cuando vio a su hermano menor, disminuido a causa de poliomielitis, a punto de ser atropellado por un automóvil, corrió hacia él y sacó a su hermanito materialmente de debajo de las ruedas, pero Vicente sufrió heridas en el cráneo y en una pierna, que le mantuvieron en una clínica en estado grave.

—¿Te gusta el rugby?

—Me gusta el fútbol y el ciclismo.

—¿Tu equipo?

—El Atlético de Madrid, y mi jugador, Pereira.

—¿Qué prefieres, unas botas de fútbol o una bicicleta?

—Una bicicleta.

**MILAN ANTOSIJEVIC, de Zveccan (Yugoslavia). Catorce años**

El compatriota de Miljanic salvó a un tren de sufrir una catástrofe, pues descubrió una roca entre los ralles y corrió cinco kilómetros para hacer señales con una linterna y detener el convoy.

—¿Tus aficiones?

—El fútbol.

—¿Tu equipo?

—En Yugoslavia, el Estrella Roja, y en España, el Atlético de Madrid y el Real Madrid.

—¿Tu jugador?

—Kranicar, del Dinamo de Zagreb.

—¿Sabes quién es Miljan Miljanic?

—Sí, el que antes entrenaba al Estrella Roja y ahora al Real.

**MARIA NIEVES ARROYO MONTERO, de Almagro (Ciudad Real). Once años**

María Nieves es una criatura encantadora, con una simpatía que contagia. Hay una alegría en sus ojos indescriptible, en unos ojos que vieron morir asesinadas a su madre y hermana. Ahora María Nieves es una estudiante modelo y una «líder» en el colegio.

—A ti, ¿qué es lo que más te ilusiona de lo que vas a vivir estos días?

—Ver al Papa.

—¿Y qué vas a ser cuando seas mayor?

—Azafata de vuelo.

—¿Por qué?

—Porque me gusta mucho volar.

—¿Has volado mucho?

—Jamás, ni he visto nunca un aeropuerto, pero sé que me va a gustar volar y, sobre todo, ser como estas azafatas —se refería a María Manuela Ferrándiz y a Cristina Mena—, tan altas y tan guapas.

—¿Piensas crecer mucho?

—Voy a hacer gimnasia, para tener buen tipo y crecer mucho.



Felipe Ruiz de Velasco, ex presidente del Comité de Competición de Fútbol, con su nieta y el alemán Bernhard Ketterl, héroe y jugador de hockey.



El yugoslavo Milan Antosijevic, junto a la gran pintora Isabel Villar, autora de los cuadros que entregarán al Papa y a los jefes de Estado.





«Quiero hacer gimnasia, para crecer y tener buen tipo, para ser azafata de vuelo», nos dijo María Nieves Arroyo, a quien vemos en la fotografía entre Cristina Mena y María Manuela Ferrándiz.

Lo malo es que tengo el pelo muy corto.

No te preocupes —le dice Cristina—, yo tengo una hermana que también es azafata y tiene el pelo más corto que tú. Y se quedó tan contenta.

**DAVID WOOD.**  
South Harrow (Inglaterra).  
Doce años

Es un «scout» del mar, y salvó a una compañera de morir ahogada cuando la canoa de ésta zozobró.

No me siento un héroe del mar. Me emocionó mucho cuando la princesa Margarita me entregó la medalla de nuestra asociación. Me gusta la natación y, sobre todo, el cricket. Me gusta, como digo, nadar, y mi ídolo es Mark Spitz.

**IGNACIO MALON.**  
de Pamplona.  
Trece años

Dice el historial de Ignacio, tocayo y paisano de Zoco, que cuando vio caer a un niño de nueve años desde el puente de la Rochapea al río, no lo dudó ni un instante y se lanzó al agua vestido y todo, que logró llevarlo hasta la orilla después de muchos esfuerzos y así le salvó de morir ahogado. También cuentan que es un consumado deportista.

**PAULINE MARIE SWITNIEWSKI.**  
de Estados Unidos.  
Nueve años

Pauline cruzó las llamas que envolvían su casa y salvó a su hermano, de tres años, sacándolo a la calle, en donde se lo entregó a su madre. Volvió a entrar en la casa porque su perrito se había quedado encerrado y abrió la puerta de la habitación donde se encontraba el fiel amigo para que éste escapara.

—Te gustan mucho los perros?

—Me gustan todos los animales. Cuando sea mayor estudiaré veterinaria.

—¿Y qué es lo que más te gusta del viaje que vas a hacer?

—Ir a Miami, a Disneyworld, para ver los delfines.

—¿Dónde vives?, ¿a qué juegas?

—Vivo cerca de las cataratas del Niágara, y me gusta jugar al tenis, nadar y jugar al voleibol.

**GUMERSINDO ARIAS LISTE**  
de Mondego-Sada  
(La Coruña). Trece años

El pequeño Gumersindo salvó a su hermana de morir aplastada por un camión, a cambio de perder él una pierna. La hermana moriría después ahogada en un río y otro hermano arrollado por un tren. Gumersindo se propuso hacer lo mismo que todos sus amigos, juega al fútbol con una pierna ortopédica y nada extraordinariamente bien.

—En qué puesto juegas?

—De defensa.

—¿A qué jugador te gustaría parecerse?

—Los que a mí me gustan más no son defensas; soy un hinchista de Ayala y Marcial.

—¿Qué otros deportes te gustan?

—La pesca y las carreras de coches. Quiero ser mecánico de coches y, si puedo, tomar parte en algunas carreras.

¡Atención, Villota, que aquí tienes un rival de mucho cuidado!

**MARIA DEL PILAR BUSTAMANTE FERNANDEZ.**  
vive en Sedavi  
(Valencia). Catorce años

Se incendió su casa cuando sus cinco hermanos estaban dentro. Sus padres lograron salvar a uno de ellos, y María del Pilar a los otros cuatro, haciéndoles bajar por una cuerda desde un tercer piso, desde donde ella tuvo que saltar, fracturándose las dos piernas, un brazo y sufriendo varias quemaduras.

Me decía:

—Me gusta todo lo que vamos a hacer y me ilusiona visitar al Papa y a todas las personas importantes que vamos a



Kalumbu Kayinda, la morenita de la República del Zaire que salvó a toda una aldea, junto a nuestro compañero Julián de Reoyo.

ver. Me gusta nadar en el mar y, sobre todo, me gusta la paella. Ahora tengo sueño.

—Pues que descanses, guapa.

**KALUMBU KAYINDA.**  
vive en Sabha-Luaba  
(República del Zaire).  
Once años

Ayudó al Ejército zaireño a localizar unas minas, evitando la destrucción de una aldea.

—Y a ti, morenita, ¿a qué te gusta jugar?

—A la pelota.

—¿Estás contenta?

—Muy contenta y, además, tengo una amiga muy buena, María José Baena.

A mí también me gustaría ser tu amiga.

**IVAN RIOS SANCHEZ.**  
Méjico, D. F. Once años

—¿Qué le hubo?

—Se casó el maestro a quien devolviste la cartera con sus ahorros para la boda.

—Sí, no más se casó, pero a mí no me invitó a la boda.

—¿Y estás triste por eso?

—No. Estoy muy contento porque voy a ver al Papa.

—¿Qué deportes te gustan?

—El fútbol —con acento en la o—, el tenis, el voleibol y la montaña.

—¿Tu deportista preferido?

—Raúl Ramírez, y mi equipo, Cruz Azul.

**MARIA JOSE BAENA ARIAS.**  
vive en Laujar de Andarax  
(Almería). Catorce años

María José es una perfecta ama de casa, en donde atiende a sus padres, inválidos, a un hermano mayor y a una tía viuda. Acude al colegio y saca

buenas notas. Aún le da tiempo para realizar trabajos domésticos en varias casas del pueblo.

—Me figuro que no tienes tiempo para jugar.

—Sí, sí. Me gusta nadar, pero más en la piscina que en el mar. Juego al balón prisionero...

—¿Y qué es eso?

—El balón tiro, y también al balonmano.

—¿Qué vas a estudiar?

—Medicina.

—¿Y lo que más te ilusiona en estos momentos?

—Pensar que voy a ver al Papa.

**BRUNO KARMANN.**  
de Soultzbach Les Bains,  
Alsacia (Francia).  
Doce años

Salvó a una niña de morir ahogada, saltando desde un puente al agua, sin saber nadar.

A mí me gusta el fútbol, y soy del Saint-Etienne. Mi jugador preferido, Dominique Rostó.

Me gusta todo lo que vamos a hacer, todo es muy importante.

A mí lo que más ilusión me habría hecho es tener en esta ocasión todas las páginas de nuestra revista, para que nuestros lectores hubiesen conocido mejor a nuestros pequeños entrevistados. El estar junto a estos niños le hace a uno querer ser mejor. Quería ser otra vez pequeño para jugar con ellos; a su lado no se piensa ni en guerras ni en egoísmos humanos. Cuando Joaquín Peláez, entrañable amigo y compañero, les fue presentando ante el público que llenaba el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid, me rompí las manos a aplaudir y, entre el silencio de mil sonrisas, sin que nadie se diera cuenta, me fui un poco con todos ellos.



David Wood, un «gentleman» que juega al cricket, entre Ignacio de Saralegui y Luis Martínez, dos columnas de la Operación Plus Ultra.



Entre Isabel y María, María del Pilar Bustamante, una valenciana valiente que salvó la vida a cuatro hermanos.





- Ciclismo. ¿Quién ha ganado este año el Mundial profesional en ruta?

A. Thureau. ☐  
B. Zoetemelk. ☐  
C. Maertens. ☐  
D. Moser. ☐  
E. Jantorena. ☐

- Ciclismo. En cuarenta y tres disputas del maillot arco iris, sólo dos ciclistas ganaron dos años seguidos. Uno, Van Steenberghe; el otro...

A. Van Looy. ☐  
B. Binda. ☐  
C. Bobet. ☐  
D. Merckx. ☐  
E. Birba. ☐

- Ciclismo. De los ciclistas que citamos, uno nunca fue campeón mundial en ruta. ¿Quién?

A. Anquetil (Francia). ☐  
B. Speicher (Francia). ☐  
C. Beheydt (Bélgica). ☐  
D. Kaers (Bélgica). ☐  
E. Middelkamp (Holanda). ☐

- Fútbol. En la primera jornada de Liga, un jugador marcó tres goles, en Primera División. ¿Quién?

A. Carlos. ☐  
B. Jiménez. ☐  
C. Juanito. ☐  
D. Rubén Cano. ☐  
E. Pelé. ☐

- Fútbol. En Segunda, lo mismo, otro «cañonero» con tres dianas. Nos referimos a...

A. Quini. ☐  
B. Tensi. ☐  
C. Muñoz. ☐  
D. Castronovo. ☐  
E. Cantudo. ☐

- Fútbol. En Primera, también se comenzó con un expulsado. Concretamente...

A. Montal. ☐  
B. Rojo I. ☐  
C. Idigoras. ☐  
D. Benito. ☐  
E. Barrachina. ☐

- Fútbol. Para no ser menos, otro expulsado en Segunda: Narria, jugador del...

A. Getafe. ☐  
B. Baracaldo. ☐  
C. Cantalapiedra. ☐  
D. Córdoba. ☐  
E. Osasuna. ☐

- Judo. Por motivos diplomáticos, se ha suspendido el Campeonato del Mundo, que se iba a celebrar en...

A. España. ☐  
B. Israel. ☐  
C. Egipto. ☐  
D. Taiwán. ☐  
E. La Corrala. ☐

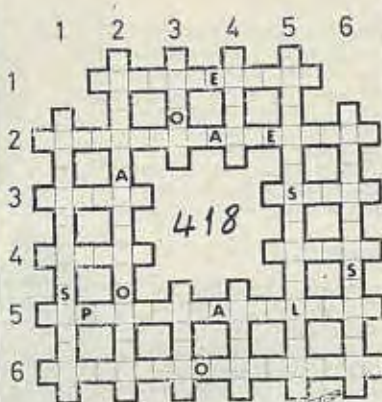
- Natación. Se celebró en Leningrado un encuentro amistoso entre la URSS y USA. En las 22 pruebas disputadas hubo victoria rusa en...

A. Seis. ☐  
B. Doce. ☐  
C. Dieciocho. ☐  
D. Veintidós. ☐  
E. Ninguna. ☐

- Fútbol. Los socios del Madrid pagan (los no morosos) tres mil del ala cada año. Los del Atlético pagan...

A. Lo mismo. ☐  
B. Seiscientos menos. ☐  
C. Seiscientos más. ☐  
D. A voluntad (del presi). ☐  
E. El doble. ☐

## REJAGRAMA



(Dedicado al CICLISMO)

### MODO DE RESOLVERLO

Se procederá como si se tratase de un simple crucigrama, colocando una letra en cada uno de los cuadros de la «rejilla», de acuerdo con las definiciones que se indican.

Las letras que ya figuran sobre el dibujo, para facilitar de su resolución, son comunes a la terminación de una palabra y principio de la siguiente.

Una vez resuelto correctamente el rejagrama, aparecerán entre los cuadros de la «rejilla» varias palabras relativas al CICLISMO.

### DEFINICIONES

**HORIZONTALES.** 1: Pasta hecha de azúcar y algún otro ingrediente en forma de bolitas de varios tamaños. Imitar las acciones de otro procurando igualarle y aun excederle. 2: Sierra que forma parte de la cordillera Carpetovetónica y separa las provincias de Madrid y Segovia. Virtud, habilidad para hacer una cosa. Partes en que se divide una carrera ciclista. 3: Ciclista español vencedor de la etapa 14.ª de la Vuelta Ciclista a España en 1977. Diario deportivo. Arbusto ramoso, copudo, propio de América. 4: Que tiene aptitud para una cosa. Ordenar el superior al inferior lo que ha de hacer. 5: Siglas de la expresión «Requiescat in pace». Ciclista español que quedó en 4.º lugar en la clasificación general de la Vuelta Ciclista a España en 1977. Uno de los meses del año. Signo del Zodiaco. 6: Ciclista modesto que en las competiciones ayuda al líder de su equipo. Dícese de cada una de las ochenta partes iguales en que se divide un todo.

## DIEZ ERRORES DIEZ



**VERTICALES.** 1: Familia de mamíferos carnívoros de mediano o pequeño tamaño, rapaces y muy sanguinarios. Naturales de Siria. 2: Premio que se concede al ciclista que obtiene mayor puntuación en los puertos durante una vuelta ciclista. Soldado que peleaba con arco y flechas. Una de las provincias gallegas. 3: Nombre que se da a la Vuelta Ciclista a Italia. Municipio de Filipinas en la isla de Luzón. Cabellera postiza. 4: Cabo con que se asegura la embarcación en el puerto. Ave rapaz semejante al buitre. 5: Ciclista belga, campeón de la Vuelta Ciclista a España en 1977. Que sucede o se repite cada semana. El que va a la cabeza en una competición deportiva. 6: Tuerca que rematan con dos salientes planos, para facilitar su manejo, y poder desmontar con facilidad las ruedas de las bicicletas. Tumor maligno que se reproduce con facilidad.

## horóscopo del deportista

del 13 al 19 de septiembre de 1977

Por MARCO ALFA



### ARIES

21 marzo-20 abril

**FORMA FISICA:** Controle su estado de ánimo; le hará perder muchas facultades. **REFLEJOS:** Responderán peor a sus necesidades deportivas. **PELIGROS:** Le amenaza un importante abatimiento durante los primeros días. **SUERTE:** El 18 es la mejor fecha para triunfar en lo que desee.



### LIBRA

23 septiembre-22 octubre

**FORMA FISICA:** Nada contrario se advierte en el estudio de este terreno. **REFLEJOS:** Buenos, sobre todo en deportes relacionados con los saltos y la velocidad. **PELIGROS:** Cuenta con una buena protección astral; nada ha de temer. **SUERTE:** De aspecto generalmente neutral o negativo.



### TAURO

21 abril-20 mayo

**FORMA FISICA:** No será necesario preocuparse demasiado por la salud. **REFLEJOS:** Presentarán un óptimo tiempo de reacción. Confíe en ellos. **PELIGROS:** Ninguna situación contraria se advierte en el estudio de este terreno. **SUERTE:** La Gema de su parte, pero el mejor día será el 19.



### ESCORPION

23 octubre-21 noviembre

**FORMA FISICA:** Pasará una semana bastante tranquila en este sentido. **REFLEJOS:** Responderán bien a las necesidades de su deporte favorito. **PELIGROS:** Durante el 14 le amenazan importantes golpes y caídas. **SUERTE:** La tiene de su parte, excepto en el día arriba indicado.



### GEMINIS

21 mayo-20 junio

**FORMA FISICA:** Ya se ha recuperado bastante; intente ahora rendir al máximo. **REFLEJOS:** Buenos, si realiza los ejercicios de concentración necesarios. **PELIGROS:** Período de tiempo bastante tranquilo en este sentido. **SUERTE:** De espalda durante el 16 y el 17.



### SAGITARIO

22 noviembre-21 diciembre

**FORMA FISICA:** Nada que requiera cuidados especiales. Su salud es excelente. **REFLEJOS:** Podrá contar con un óptimo nivel de precisión. **PELIGROS:** Tome mayores precauciones con el fuego y el agua durante el 17. **SUERTE:** Se dejará notar una influencia muy variable sobre este signo.



### CANCER

21 junio-22 julio

**FORMA FISICA:** Es buen momento para ver aliviado cualquier problema funcional. **REFLEJOS:** Podrá contar con un óptimo tiempo de reacción. **PELIGROS:** Nada pondrá en juego su integridad física. Viva libre de temores. **SUERTE:** Semanas poco favorables a sus proyectos. Déjelo todo para más adelante.



### CAPRICORNIO

22 diciembre-20 enero

**FORMA FISICA:** Descanse más durante los primeros días. No está ahora en su mejor momento. **REFLEJOS:** Poco aptos para deportes que exijan mucha potencia física. **PELIGROS:** Cederán de importancia. Actúe con toda libertad. **SUERTE:** Semana propicia para triunfar en nuevos proyectos de vida.



### LEO

23 julio-22 agosto

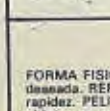
**FORMA FISICA:** Todo proceso de recuperación exigirá muchos sacrificios por su parte. **REFLEJOS:** Poco aptos para deportes que estén relacionados con la velocidad. **PELIGROS:** Será una semana sin grandes contratiempos. **SUERTE:** Las cosas tenderán a marchar bastante bien para usted durante el 18.



### ACUARIO

21 enero-19 febrero

**FORMA FISICA:** Ningún retroceso será posible, si mantiene las debidas atenciones. **REFLEJOS:** Jugarán un buen papel en su actividad favorita. **PELIGROS:** Los riesgos serán mínimos o fácilmente superados. **SUERTE:** No le faltará el apoyo de ella durante el 18 y el 19.



### VIRGO

23 agosto-22 septiembre

**FORMA FISICA:** Resultará fácil obtener la estabilidad orgánica deseada. **REFLEJOS:** Presentarán niveles de precisión y de rapidez. **PELIGROS:** Proteja mejor la cabeza y el rostro de los objetos en movimiento. **SUERTE:** La tiene de su parte durante el 13 y el 15.



### PISCIS

20 febrero-20 marzo

**FORMA FISICA:** Llegará a sentirse mucho más activo. Evite el excesivo agotamiento. **REFLEJOS:** Responderán bien a sus necesidades deportivas. **PELIGROS:** Cuidese de los saltos durante los días 14 y 16. **SUERTE:** Le resultará fácil progresar en cualquier asunto de interés.



# ZAPATERO, A TUS ZAPATOS...

**R**OSI Mittermaier es una gran campeona de esquí, pero, claro, de eso a intentar sobresalir en otros deportes va, como se ha demostrado, un abismo, al menos, para ella.

Días pasados se disputó en Florida una competición multideportiva. Se trataba de buscar al atleta completo. Pues bien. Rosi, sin sus tablas de esquí, se limitó a hacer poco menos que el ridículo, ya que sólo pudo conseguir el puesto decimoprimerero. Y, por si fuera poco, sus ganancias crematísticas, tan importantes siempre para los deportistas —y para cada hijo de vecino—, fueron modestísimas. Sólo doscientos dólares, mientras que la campeona de la competición se embolsó nada menos que treinta y seis mil cuatrocientos. La experiencia para Rosi Mittermaier, pues, ha sido totalmente negativa. Y es que ya se sabe eso de zapatero, a tus zapatos, que en el caso de Rosi se puede traducir por campeona de esquí a tus esquíes... En el reportaje gráfico, la Mittermaier aparece disputando una carrera pedestre, haciendo equilibrios sobre un madero flotante y realizando unos ejercicios gimnásticos. Demasiada actividad, al menos en esta ocasión, para una esquiadora, aunque sea campeona...





# MILJANIC SE FUE, PERO CON EL

**M**ILJANIC ha caído. ¡Viva Molowny! El fútbol es así. Tiene estas cosas. Los entrenadores, también en el Real, un buen día dejan de ser útiles. Necesarios. Y entonces otro les releva. En este caso ha sido Molowny, ex jugador blanco, ex entrenador, hombre de la casa y persona, en definitiva, de confianza de todas aquellas personas que comandan la «Casa Blanca». No olvidemos, además, que Molowny sacó al Real de un duro aprieto. De un difícil momento, cuando se fue Muñoz y el equipo quedó hundido, desmoralizado, y Molowny, a los dos meses, le hizo campeón de Copa contra todo pronóstico. Contra la opinión, incluso, de los más forofos hinchas madridistas. Pero hagamos un poco de historia al tiempo que reconstruimos la «historia» del cese de Miljanic, también conocido, cariñosamente, por el sobrenombre de «el gitano».

Hace unos meses, a raíz de la gira por Méjico, Miljanic estaba cesado. Don Santiago, no obstante, le mantuvo contra viento y marea, pero la situación de Miljanic dentro del Real, esto está claro, había ido perdiendo peso. Prestigio. Y así llegamos a la ya famosa Asamblea madridista del domingo pasado. Aquel día, aquella mañana, varios compromisarios blancos elevaron su voz, llegado el turno de ruegos y preguntas a la mesa, para pedir explicaciones. Saporta fue claro y rotundo: «Sustituir a Miljanic —vino a decir— no es problema. Su sustituto está en la casa y además no cuesta dinero, porque ya cobra.» El domingo, siguen contando, don Santiago, internado ya en la clínica, agarró un pequeño disgusto al comprobar, por la pequeña pantalla, el mal juego y derrota de sus muchachos. Derrota, en fin, que vino a colmar el vaso de agua a punto de rebosar desde meses atrás y que en los últimos meses se complicó aún más con el descontento de varios de los componentes de la plantilla. Descontento no escondido y que, por supuesto, se compartía en las altas esferas. Y llegamos así a la tarde del pasado miércoles, según las versiones oficiales del club, en que Miljanic se presenta en el club y pide hablar con don

● El miércoles, un par de horas después de su cese, recibió un cheque por importe de más de nueve millones

«Nunca pensé en dimitir. Llegamos a un acuerdo»

«Lo que se habló en la clínica, con don Santiago, no estoy autorizado a manifestarlo»

El nuevo entrenador blanco, dispuesto a repetir sus éxitos de cuando sustituyó a Miguel Muñoz

Saporta, a Benito: «Gregorio, yo no soy Bernabéu»

Escribe: ELOY S. CASTAÑARES

Raimundo Saporta y le dice claramente que si el mal está en que la crítica está en contra, no hay problema, pero que si, por el contrario, el ambiente general y la afición está en su contra, entonces...

A esto cabría añadir que anteriormente a este diálogo, y según la versión de fuentes autorizadas, Miljanic había mantenido reuniones con otras personalidades de la «Casa Blanca». Reunio-

nes en las que se hizo ver al técnico los perjuicios que al club le podría acarrear su postura de no dimitir, además teniendo en cuenta la enfermedad de don Santiago. Ahí, en estas conversaciones, fue auténticamente donde se gestó la renuncia de Miljanic, pues, como él mismo me ha confesado, «tras el partido de Salamanca, no pensé dimitir en ningún momento, como tampoco lo pensé

en la pasada temporada, porque no soy hombre que se deje amilanar por las adversidades, críticas y presiones».

Don Raimundo terminó de convencer a Miljanic y, juntos, se fueron a ver a don Santiago.

—Don Santiago me trajo —confiesa Miljanic— y, antes de tomar cualquier decisión, a él debía de consultar. Don Santiago es un «monstruo» del fútbol, que siempre me apoyó y ayudó extraordinariamente.

Tras la visita a la clínica San Camilo, que existió realmente, como también existió la carta redactada por Miljanic a don Santiago, el técnico montenegrino regresaría al club y llegaría a un total acuerdo económico con el mismo.

—Quiero decir —explicó Saporta— que el Real Madrid ha respetado íntegramente las condiciones económicas de Miljanic.

Quien recibirá, dicho sea de paso, los nueve millones y pico que en su contrato se estipulaban.

—¿Y ahora, don Miljan?

—Me voy a Belgrado. Mi padre está gravísimo. Tiene una enfermedad similar, no igual, a la de Bernabéu.

—¿Y después?

—El piso lo tengo alquilado por todo el año. El colegio de mis hijos también. Mi vida, por el momento, está aquí.

—Vamos, que le apuesto algo a que continuará entrenando en España.

—En ese aspecto no tengo problemas. No me preocupa.

—Explíquese, hombre...

—Aquí tengo amigos, hermanos casi, que hace meses querían hacerme prometer que en la próxima temporada entrenaría a sus equipos. Tengo tres o cuatro ofertas, pero, por el momento, no pienso en ese aspecto. No me preocupa.

Se despidió, uno por uno, de todos los jugadores. Incluso de aquellos de los que no era santo de su devoción. Stielike, mientras tanto, lloraba, observado de cerca por Saporta.

—A Miljanic le han hecho mucho daño.

—¿Quiénes?

Y Stielike, inconsolable, continuaba llorando.



Con nuestro compañero Eloy S. Castañares: «Miljanic —le dice— no tendrá problemas en su futuro deportivo.»



Miljanic y Stielike: sonrisas y lágrimas.



Molowny y Miljanic. Un abrazo significativo.



# DINERO

—Le han hecho mucho daño.  
Me acerco a Miljanic.  
—¿Sabe lo de Stielike?  
—Sí, está llorando.  
—Y asegura que le han hecho mucho daño.  
Y Miljanic, como buen diplomático que es, se sale por la tangente:  
—El Madrid siempre se portó magníficamente conmigo y don Santiago es todo un caballero del fútbol.  
Saporta, que estaba en todo, se acerca a Benito.  
—Benito, mucho ojo, que yo no soy Bernabéu.  
Y Benito se pone un poco rojo y no oigo más. Luego, Saporta le diría a un compañero:  
—Si ustedes no madrugan, me empujaron.  
Se refería, al parecer, a Miljanic, su cese y circunstancias.

## MOLOWNY: A REPETIR EXITOS PASADOS

Gestos serios, de circunstancias. Aparte de todo, está la enfermedad de don Santiago. Y este tema sí que es serio. Preocupante. Saporta está en medio. Molowny a su derecha, Miljanic a su izquierda. Habla el vicepresidente.  
—En nombre de la Junta Directiva doy posesión del cargo de entrenador del primer equipo a Luis Molowny.  
Y dirigiéndose al nuevo entrenador:  
—Sabes, Luis, que aquí estamos para respaldarte y ayudarte en todo lo que sea necesario.  
Después habla Molowny. Luis, aunque no lo haya confesado, estaba preparado desde hace varios meses para hacerse cargo, circunstancialmente, del primer equipo:  
—Soy consciente del actual momento. Esto es el fútbol. Cosas como ésta pasan a diario. Aquí no pasa nada.  
Y agrega:  
—Voy a ser comprensivo, pero también exigente. Ya me conocen. Espero que todo salga bien.  
Después habló del equipo. Y de la Liga. Dijo, por ejemplo, que si tiene dos

buenos extremos, los utilizará. Que si tiene buen centro del campo, lo utilizará. Y así sucesivamente.

Y volvemos a don Raimundo. Y también al cese de Miljanic.

—Si él hubiese dicho que deseaba finalizar su contrato, la Junta le hubiese respaldado.

Sin querer, recuerdo la frase que Miljanic me dijo hace unos minutos: «Cuando fui al club, no pensaba dimitir».

—Oiga, Miljanic, ¿ha dimitido o le han dimitido?

—Hemos llegado a un acuerdo.

Y dice Saporta:  
—Miljanic tendrá siempre abiertas las puertas del club.

Stielike, inconsolable, continúa llorando. Wolff y Juanito están serios. Miguel Angel... Pirri le defiende y la mayoría procura nadar y guardar la ropa.

Vuelvo hacia donde está Miljanic. Le estrecho la mano y me coge por el hombro, pese a que algún día tuviésemos sus más y sus menos.

—Miljanic —le digo—, ¿qué pasó en la clínica? ¿Qué le dijo don Santiago, ayer por la tarde?

Sin perder la sonrisa y disculpándose, me dice:

—Perdona, Castañares, pero no estoy autorizado a revelarte lo que hablamos en la clínica.

Le estrecho de nuevo la mano, al tiempo que le deseo suerte y comprendo sus razones. Quedamos para hablar, con más tranquilidad, dentro de algún tiempo. Y pienso que tal vez algún día conozcamos cuál fue el diálogo Miljanic-don Santiago, en la clínica, y cómo se cerró el «caso» y cómo se gestó auténticamente, pues ya es raro, sorprendente e increíble que el Real Madrid prescindiera de un entrenador tras el primer partido de Liga, aunque, por supuesto, a nadie le hubiese extrañado el cese de Miljanic allá por los pasados meses de abril, mayo, junio o julio.

—En mis planes —confiesa Miljanic— nunca entró la posibilidad de dimitir, pues no soy hombre que se acobarde ante los problemas. Y la prueba de que no pensaba dimitir está en que alquilé el piso por todo el año y matriculé en el colegio a mis hijos.

—Alguien me ha susurrado, Miljanic, que no se han cumplido los fichajes previstos. Que no se ha fichado a la gente adecuada. Que no se ha traído al líder que sustituyese a Gunter Netzer, ¿cierto?

—El Madrid, ya lo he dicho, siempre se portó bien conmigo. A Stielike, por ejemplo, hace dos años que le estábamos observando. ¿Lider? Tenemos a Pirri.

Nota: El miércoles por la tarde, Miljanic recibió un cheque por importe de los nueve millones y pico de su contrato, en vigor hasta el 30 de junio.

## CLARA

PSICOANALISTA CON  
CLIENTELA MUY DEPORTISTA

Por DON OPAS - Foto: LARRU - Dibujo: AGUADO



## «MUDITO» DOMINGO

—¡Soy yo, el mesí más mesí de todos los mesís!  
—¡Sí, sí, ya le oigo, no me lo repita!  
—¡El mesí de mesís! ¡Oh, lá, lá! ¡Oui, oui!  
—Le oigo, pero... ¡no le veo! ¿Estaré soñando? Debo de estar enferma. Serán figuraciones mías...  
—Tranquila, doctora. Ni está soñando ni son figuraciones tuyas. ¡Soy el mesí de mesís, y estoy aquí, vivo, cabreadito, francesito y coleando! Pero... ¡invisibilizado!  
—¡Mi madre! ¡El hombre invisible!  
—Mesí prevenido... Cuando vengo a Madrid me invisibilizo.  
—¿Siempre?  
—Sí. Siempre que pierde el equipo que yo entreno. En tan molestos e injustos casos no me gusta que los periodistas me vean ni en pintura, ni en póster. Eso, por un lado. Por otro, que a mí tampoco me gusta verlos a ellos.  
—¿Tan feos son?  
—¡Qué va! Los hay más guapos que mi paisano Alain Delon! Es que les da por freírme a preguntas capciosas... y fríto no me gusta. Sin olvidar a los que manipulan mis palabras. Total: que me invisibilizo, y asunto arreglado.  
—¿Qué caso más curioso! ¿Cómo lo logra?  
—¿Invisibilizarme? Es muy sencillo. En el Manzanares, por ejemplo, tras el... ¡gludblud!... tres a cero, me invisibilicé por el tejado. Otras veces me invisibilizo por el sótano. O me disfrazo de monjita. La próxima vez pienso invisibilizarme vistiéndome de travestí.  
—¿Qué ruido es ése?  
—Es el candado... Cuando me invisibilizo, me cierro la boca con un candado de fabricación francesa. ¡Invisible y mudo! Así no corro peligro alguno...  
—Le noto algo ronco...  
—De hablar poco.  
—Será de hablar mucho, ¿no?  
—No, no. Estoy ronco de hablar poco. Tenga en cuenta que yo estoy acostumbrado a hablar por los codos y los tobillos. Es entonces cuando la voz se me afina, se me atipla, y brota firme y musical. Por el contrario, cuando hablo poco se me oxidan las cuerdas y la voz me sale ronca. Y como últimamente he hablado poco porque se me atragantó...  
—Un hueso de melocotón...  
—No. ¡Tres!  
—¿Tres huesos de melocotón?  
—No. Tres goles de Atleticotón.  
—Gajes del oficio, mesí...  
—Lo comprendo. Pero uno es como es... Uno va a Madrid con la sana intención de mojar la oreja al señor Luis...  
—Y sale hecho fosfatina...  
—Eso: ¡hecho horchatina! Oiga, doctora... Supongo que no manipulará mis palabras...  
—Este mesí no tiene cura.

### SOLUCIÓN A LOS DIEZ ERRORES

1. Un pinguino. 2. La nariz del sol. 3. El pelo del esquimal. 4. El dedo pulgar de la mano izquierda del mismo personaje. 5. La bota derecha. 6. Una de las puntas de la bufanda con que se cubre el sol. 7. Un barco situado en el horizonte. 8. La firma del dibujante. 9. El «igloo» situado al fondo del dibujo. 10. Bola.

### SOLUCIÓN AL REJÁGRAMA

HORIZONTALES. 1. Confito. Emuler. 2. Gudarrema. Arta. Etapa. 3. Melero. As. Sampa. 4. Idóneo. Mander. 5. RIP. Perurena. Abril. Libra. 6. Doméstico. Octogésimo.

VERTICALES. 1. Mustálica. Sirio. 2. Montaña. Arquero. Orense. 3. Giro. Das. Peluca. 4. Amarre. Abanto. 5. Maertens. Semanal. Líder. 6. Mericosa. Sarcoma.

### SOLUCIÓN A «ESTA USTED SEGURO»

1. Moser (D). 2. Van Looy (A). 3. Anquetil (Francial) (A). 4. Rubén Cano (D). 5. Castronovo (D). 6. Idígoras (C). 7. Getafe (A). 8. España (A). 9. Seia (A). 10. Seiscientos más (C).

El yugoslavo se despidió, uno por uno, de todos los jugadores. Aquí aparece con Del Bosque y García Remón. (Fotos Agustín Vega.)





Prolegómenos del campeonato. Alfredo, con la bandera española en su mano, escucha el himno nacional español. Poco después conquistaría el título de Europa.

**UZCUDUN Y URTAIN  
YA TIENEN SUCESOR**

# Evangelista, campeón de Europa

(Reportaje gráfico de Agustín Vega.)



El principio del fin. Evangelista arrincona en las cuerdas a Lucien Rodríguez y conecta sus puños. El francés está a punto de desplomarse.



Lo ha conseguido. Lucien está en pie. Escucha la cuenta del árbitro. Seguirá combatiendo, pero caerá dos veces más y perderá por inferioridad.



Una fase del combate. Lucien lanza su puño izquierdo contra Alfredo Evangelista. El francés estuvo a punto de imponer su técnica ante un rival que se encontró desconcertado en muchas ocasiones.





Alfredo Evangelista levanta los brazos. Acaba de proclamarse nuevo campeón de Europa de los grandes pesos. Es el sucesor de Paulino Uzcudun y José «Urtain».

Lucien está en la lona. Alfredo, a base de valentía, está consiguiendo su propósito. Los errores de Evangelista durante el combate van a quedar olvidados con la derrota.



El drama del ring. Lucien Rodríguez trata, a duras penas, de ponerse en pie. Ya tiene una rodilla sobre la lona. El francés sabe que se le está escapando su título.





# EVANGELISTA, VICTORIA CON APUROS

- Lucien Rodríguez le superó técnicamente y le derribó en el quinto asalto
- El triunfo le abre al español las puertas de Estados Unidos

**Y**A es campeón de Europa de los grandes pesos. Ya está en el trono que antes poseyeron otros dos españoles: Paulino Uzcudum y José Urtain. Alfredo Evangelista vivió su noche triunfal sobre el ring del Palacio de Deportes madrileño. El pronóstico se cumplió y la potencia del español se impuso a la técnica de Lucien Rodríguez. Pero hubo fases del combate en las que pareció que Evangelista se iba a quedar a las puertas del título. Alfredo lo pasó mal y sólo a base de corazón pudo remontar una pelea que se le había puesto cuesta arriba.

Todo empezó al filo de las once de la noche del viernes. Evangelista había dado orden de que nadie entrase en sus vestuarios. Quería concentrarse. Quería que nadie le molestase. Quería vivir los minutos tensos que preceden a las peleas con sus hombres de confianza. Un empleado del Palacio de Deportes cerraba el paso a todo el que pretendiera franquear la puerta del vestuario. Martín Berrocal se movía nervioso de un lado a otro. «Estoy seguro de que va a ganar el título», Lucien Rodríguez, el campeón, se mostraba serio y preocupado. Quizá intuía que la noche iba a ser difícil para él. José Jover le daba ánimos. En el vestuario francés había esperanzas todavía. «Puedo retener el título», comentaba Lucien. Luego, sobre el cuadrilátero, Rodríguez a punto estuvo de lograr su objetivo.

## LA VERBENA DEL RINCON

El combate empezó de la forma prevista, con un Lucien Rodríguez cauteloso y un Evangelista sin pisar a fondo el acelerador. El francés

combatía en campeón, sin arriesgar lo más mínimo, con un buen juego de piernas y dejándole al aspirante la iniciativa. Pero Evangelista no estaba excesivamente inspirado. Poco a poco fue cayendo en el juego del francés y aunque empezó llevando ventaja en los primeros asaltos, las cosas no parecían nada claras. Y en el quinto round la situación empeoró. Evangelista seguía cometiendo el error de no cuidar su juego defensivo, de no levantar el brazo izquierdo. Lucien Rodríguez aprovechó su oportunidad. Colocó una contra de derecha y Alfredo —como le ocurrió ante el francés en Bilbao—, cayó a la lona. Era el gran momento de Lucien. Tenía el triunfo en sus manos. Evangelista flotaba sobre el cuadrilátero y se lanzó a un cambio de golpes, en el que debía llevar la peor parte. Pero a Lucien le falló el corazón. No se atrevió a lanzarse a rematar a su adversario. Dejó que sonara la campana y que Alfredo se recuperara. Pero la esquina de Evangelista se había convertido en una verbena. Todos opinaban. Todos le daban consejos. Cada uno le decía una cosa. Y nadie acertaba a poner orden en aquel barullo. Hasta Martín Berrocal, que también acudió al rincón, acabaría por enfadarse con «Búfalo», el manager, y Adrián Rivero, el entrenador venido de Uruguay. Entre los nervios y el desarrollo de la pelea en el rincón de Alfredo pudo haber hasta bofetadas. Es inútil entrar en más pormenores de un combate, que todo el mundo pudo presenciar por televisión. En los asaltos noveno y décimo Evangelista parecía una sombra de sí mismo. Vagaba por

el cuadrilátero, como si estuviera prematuramente desfondado. Lucien manejaba su izquierda como un campeón. Pero le seguía faltando la decisión necesaria para lanzarse a un ataque que podía haberle dado la victoria. Y el que salió de su apatía en el undécimo round fue Alfredo, que, olvidándose de las mil consignas de la esquina, se fue al ataque, encontró un hueco en la guardia de Lucien, le arrinconó en las cuerdas y acabó por derribar tres veces al francés entre el júbilo de los espectadores, que minutos antes habían empezado a temer por la suerte de su ídolo. Era la victoria y el título. Evangelista consiguió su objetivo y se ha ganado el viaje a América. El día 29 debutará en el Madison Square Garden neoyorquino ante Pedro Soto.

## VESTUARIOS POLEMICOS

En los vestuarios de Alfredo Evangelista, pese al triunfo, continuaban los nervios, la tensión, las discusiones. «Búfalo» era un huracán desatado que atacaba duramente a Martín Berrocal por los incidentes ocurridos en la esquina. El promotor, con buen juicio, decidió no entrar al vestuario para no complicar más las cosas. «Mañana, cuando todos estemos tranquilos, hablaremos. ¿Que si seguirá «Búfalo» con Evangelista? Ese es un problema de Alfredo, en el que no entro». Mientras tanto, Evangelista, fatigado, bebía sidra para festejar su éxito. «Confiaba en el triunfo. Y es cierto que Lucien es un gran boxeador, que me ha planteado serios problemas. A pesar de la caída del quinto asalto, no vi el combate perdido. Ahora ya



Campeón de Europa. Es el júbilo del triunfo. Evangelista se revuelca por el cuadrilátero tras haber derrotado a Lucien Rodríguez.

soy campeón de Europa y espero ofrecer desde América nuevos triunfos a los aficionados españoles.» A pocos metros, Lucien Rodríguez estaba desconsolado. «Le iba ganando. Creo que habría ganado la pelea, porque veía a Alfredo Evangelista cansado. Pero me descuidé y me cazó. Es un boxeador fuerte, al que he superado técnicamente. El boxeo es así. No puedo oponer nada a su victoria. Me equivoqué al final y ahora Evangelista tiene el título de Europa en su poder. Cuando el árbitro detuvo la pelea yo ya no estaba en condiciones de seguir.»

Lucien Rodríguez fue un caballero dentro y fuera del cuadrilátero y supo hacer justicia a su vencedor.

Ahora, Alfredo Evangelista tendrá que analizar todo lo sucedido para que no vuelvan a sucederse los errores del pasado viernes, que, por suerte en esta ocasión, no tuvieron consecuencias. Al día siguiente del combate, el campeón se reunió con Berrocal y con «Búfalo», consiguiendo que hicieran las paces. «Todo fue producto de los nervios». Pero, en el Garden, Alfredo tendrá que superarse a sí mismo si no quiere que las puertas de Estados Unidos se le cierren con una derrota estrepitosa ante Soto. Quedan más de quince días y hay tiempo para rectificar.

Vicente CARREÑO



El principio del fin. Era el undécimo asalto. Lucien Rodríguez ha caído a la lona. La reacción de Evangelista le ha valido el título.



El puño izquierdo de Alfredo se cuela por entre la guardia del francés, que a lo largo de la pelea se mostraba técnicamente superior al español. Fotos Javier Gálvez.



En Vallecas y con temperatura tórrida

## BAUTISMO DEL RAYO COMO PRIMERA DIVISION

DECIR eso de que Vallecas fue una fiesta a lo peor suena mal. Digamos entonces que Vallecas fue el domingo media fiesta. Fiesta de bocadillo, bota de vino y fútbol. De fútbol más bien poco, esa es la verdad. El partido comenzó puntualmente y, antes de que el vîcaino Urizar señalase el inicio, los rayistas, que debutaban en su estadio como nuevos primeras, saludaron desde el centro del terreno. Arriba, en la grada, aplausos y, extrañamente, algún que otro silbido. En el palco, Marcelino Gil, con traje de corte caro, sonrió complacido cuando sus chicos elevaron los brazos en señal de saludo. Seguro que pensó que su anhelo ya se había conseguido. Bueno, su anhelo y el de su sufrida afición, que del frío Vallehermoso ha pasado al funcional Vallecas, un bonito y coqueto campo de fútbol. ¡Ah! Se nos olvi-

daba. Unos 30 grados soporaron jugadores y público. El estadio, más que un campo de fútbol, parecía una fragua. Y menos mal, porque de otro modo, de soplar el brujillo serrano que es habitual en invierno, no hubiese parado ni el apuntador, y es que el fútbol de ayer fue soporífero. Sobre todo, por parte racinguista, que trianguló en exceso su juego y apenas si tuvo arrestos para inquietar a Alcázar en más de cuatro ocasiones. Lo extraño de todo es que, al final, Quinito declarara que el Santander de este año juega mejor que el de la temporada pasada y que de la actuación de Vallecas habían quedado todos contentos (?). En fin..., si él lo dice. La verdad es que el portugués fue el mejor de su equipo y uno de los notables del partido. Casi al final, y como argucia estratégica (y, es de suponer, para que co-

brase la prima íntegra), salió Potele. El chico —es un decir— tocó sólo dos balones y le disputó uno, de cabeza, a Arteche —por lo menos, dos cuartas más alto—. El hecho no pasó inadvertido para los jugadores del Las Palmas, que sonrieron divertidos. Por cierto, Miguel Muñoz, en el descanso, charló ampliamente con Molowny. Seguro que el tema era el Real Madrid y su nueva situación. Luego explicaría Muñoz que en Gijón consiguieron un precioso punto, porque no será fácil puntuar en El Molinón. El que no dijo nada fue «El Mangas», que permaneció atento al discurrir del juego sin permitirse ninguna alegría.

En fin..., en líneas generales esto fue todo. El Rayo ha debutado con buen pie en su estadio. Y el domingo, a Alicante, ¿a ver qué pasa!

Toni FIDALGO



¡GOL! ¡GOL!

Por vez primera en su historia, el Rayo conseguía un gol en Primera División en su estadio. Este es el momento, captado por la cámara de Macario. Un gol, en efecto, histórico, marcado por Francisco.



LA FIESTA IBA A COMENZAR.

Antes del inicio del partido, los capitanes de ambos equipos, Uceda y Geñupi, se saludaron, como es preceptivo, en presencia del colegiado. La fiesta futbolística iba a comenzar.

«CHUPETE» GONZALEZ.

A González le sobraron ayer en varias ocasiones los últimos regates. De todas maneras, su actuación fue buena y trajo en jaque a su par, que muy pocas veces pudo con la fuerza del sudamericano.



## Las competiciones del fin de semana

### Gran Premio de Italia de Fórmula 1

## ANDRETTI, VENCEDOR; EL TITULO, PARA LAUDA

MARIO Andretti ha sido el vencedor del Gran Premio de Italia Fórmula 1, seguido por el austriaco Niki Lauda, que con este segundo puesto se asegura el título mundial. Jody Schekter, el máximo rival de Lauda, debió retirarse.

#### CLASIFICACION

1. Mario Andretti (Lotus 78), a 206 km/h.
2. Niki Lauda (Ferrari 312 T/2), a 17".
3. Alan Jones (Shadow DN.8), a 23-6.
4. Jochen Mass (McLaren M 26), a 28".
5. Clay Regazzoni (Ensign MN 177), a 29-6.
6. Ronnie Peterson (Tyrrell P.34), a 1-19-2.
7. Patrick Neve (March 761), a dos vueltas.
8. Jacques Laffite (Ligier JS7 Matra), a dos vueltas.
9. Rupert Keegan (Herketh 308 E), a cuatro vueltas.

### Carrera en cuesta a San Feliú de Codinas

## JUAN FERNANDEZ (LOLA BMW), UNA VEZ MAS

Sin problemas, una vez más, Juan Fernández ha inscrito en su palmarés la victoria de la carrera en Cuesta a San Feliú de Codinas, en que su principal rival era Jean Claude, con su Juncosa F. 1800, que fue segundo.

#### CLASIFICACION

1. Juan Fernández (Lola BMW), 2-26-53.
  2. Jean Claude (Juncosa F. 1800), 2-32-75.
  3. José Trabal (Porsche Carrera RSR), 2-42-65.
  4. José María Clot (Selex F. 1800), 2-44-32.
  5. Claudio Caba (Porsche Carrera), 2-45-92.
  6. Ricardo Soler (Simca Rallye), 2-52-80, etc.
- También participaron motocicletas en la prueba, entre las cuales el vencedor fue Miguel Angel Ferrer, sobre Bultaco, que logró un crono de 2-58-35.

### Motociclismo

## V TROFEO DE VELOCIDAD DE MARTORELLAS

### Grau (Derbi), vencedor absoluto

Ganando la prueba de 250 c. c. a los mandos de la Derbi bicilíndrica, Benjamín Grau ha sido el vencedor absoluto de la prueba. Min hubiera podido mejorar su tiempo en la prueba de 750 c. c., pero una parada en boxes a causa de una bujía engrasada le hizo perder casi una vuelta.

#### CLASIFICACION

- 50 c. c.
1. Ricardo Tormo (Bultaco).
  2. Vicente Ferrer (Lambretta), a 33-8.
  3. Gaspar Legaz (Derbi), a 34-2.
- 125 c. c.
1. Jorge Navarrete (Morbidelli).
  2. Angel del Pozo (Morbidelli), a 5-9.
  3. Pedro Cegarra (Bultaco), a 18".
- 750 c. c.
1. Pérez Calafat (Suzuki).
  2. Benjamín Grau (Yamaha), a 16-3.
  3. Andrés Pérez Rubio (Suzuki), a 45-7.
- 250 c. c.
1. Benjamín Grau (Derbi).
  2. Pérez Calafat (Bimota), a 9-4.
  3. Jaime Alguersuari (Yamaha), a 20-5.



# VICTORIA DEL RAYO APROBADO ANTE SU AFICION



**UN DESPEJE PELIGROSO.**—Bueno, la afición vallecana ya ha visto a «su» Rayo en Primera. Y le ha visto con una victoria frente al Racing de Santander. En un ataque rayista Arleche, de forma bastante expeditiva, levanta el pie para despejar. Y Rial se encoge...



**¡EL BALON ES MIO!**—Eso es lo que parece decir el portero portugués Damas, que ya en la temporada anterior defendió la puerta santanderina reemplazando a Santamaría. La pelota está, como puede apreciarse, muy bien atenazada.



**JUEGO AEREO.**—En una fase de toma y daca, que fue lo que podría definir el partido entre el Rayo y el Racing, González y Víctor, en muy parecida postura, disputan un balón por alto. En Vallecas, para presenciar el lance, hubo tres cuartos de entrada.—Fotos Vega y Gálvez.